

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967

24 NOVEMBER 1966

BEGROTING

van het Ministerie van Sociale Voorzorg
voor het dienstjaar 1967.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE VOORZORG (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER POSSON.

INHOUDSTAFEL.

	Blz.
Inleidings vanwege de heer Minister van Sociale Voorzorg ...	2
Algemene beraadslagingen ...	17
I. — Inleidende beschouwingen ...	17
II. — Algemene problemen (punten a tot g) ...	18
III. — Maatschappelijke zekerheid ...	22
IV. — Sociaal statuut der zelfstandigen ...	23
V. — Kinderbijslag voor loontrekkenden ...	24
VI. — Kinderbijslag voor zelfstandigen ...	28
VII. — Gehandicapten, gebrekkigen en verminkten ...	28
VIII. — Beroepsziekten ...	29
IX. — Pensioenproblemen ...	31
X. — Ziekte- en Invaliditeitsverzekering ...	40
Algemene interventies ...	40

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Major.

A. — Leden: de heren Delhache, De Mey, Lavens, Michel, Posson, Remacle, Van Herreweghe, Mevr. Verlact-Gevaert, de heer Wirix, — de heren Brouhon, Castel, Christiaenssens, Demets, Leburton, Major, Namèche, Nyffels, — de heren Borsu, De Weert, D'haeseleer, Gillet, Hannotte, — de heer Babylon.

B. — Plaatsvervangers: de heren Magnée, Schyns, Tanghe, Van Mechelen, Verhenne. — Mevr. Copée-Gerbinet, de heren Hicquet, Lamers, Vanderhaegen. — de heren Colla, Lerouge, Sprockeels. — de heer Anciaux.

Zie:

4-XVIII (1966-1967):

— N° 1: Begroting.

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967

24 NOVEMBRE 1966

BUDGET

du Ministère de la Prévoyance sociale
pour l'exercice 1967.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)

PAR M. POSSON.

	Pages
Exposé introductif du Ministre de la Prévoyance sociale ...	2
Discussion générale ...	17
I. — Considérations préliminaires ...	17
II. — Problèmes d'ordre général (points a à g) ...	18
III. — Sécurité sociale ...	22
IV. — Statut social des travailleurs indépendants ...	23
V. — Allocations pour travailleurs salariés ...	24
VI. — Allocations familiales pour travailleurs indépendants ...	28
VII. — Handicapés, mutilés et estropiés ...	28
VIII. — Maladies professionnelles ...	29
IX. — Problèmes relatifs aux pensions ...	31
X. — Assurance maladie-invalidité ...	40
Interventions d'ordre général ...	40

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Major.

A. — Membres: MM. Delhache, De Mey, Lavens, Michel, Posson, Remacle, Van Herreweghe, M^{me} Verlact-Gevaert, M. Wirix. — MM. Brouhon, Castel, Christiaenssens, Demets, Leburton, Major, Namèche, Nyffels. — MM. Borsu, De Weert, D'haeseleer, Gillet, Hannotte. — M. Babylon.

B. — Suppléants: MM. Magnée, Schyns, Tanghe, Van Mechelen, Verhenne. — M^{me} Copée-Gerbinet, MM. Hicquet, Lamers, Vanderhaegen. — MM. Colla, Lerouge, Sprockeels. — M. Anciaux.

Voir:

4-XVIII (1966-1967):

— N° 1: Budget.

	Blz.
Antwoorden op die interventies en op bepaalde vragen :	
1. De uitbreiding van de verplichte verzekering tot de andere categorieën ...	44
2. De verhoudingen met het geneeskorenkorps ...	45
3. De fiscale strook ...	46
4. De onderhoudsprijs in de verplegingsinstellingen ...	48
5. Financiële problemen ...	48
6. De forfaitaire betaling van prestaties ...	51
7. Saneringsmaatregelen ...	52
8. Varia ...	55
Beschouwingen naar aanleiding van de antwoorden van de Minister ...	56
Stemmingen over de artikelen en eindstemming ...	58
Bijlagen ...	59

DAMES EN HEREN,

Het debat over de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1967 dat vier vergaderingen van uw commissie in beslag nam, wordt door de Minister van Sociale Voorzorg ingeleid met de volgende uiteenzetting :

INLEIDING VAN DE MINISTER VAN SOCIALE VOORZORG TOT DE BESPREKING VAN DE BEGROTING OVER HET DIENSTJAAR 1967.

De pogingen die de Regering aanwendt om het budget-tair evenwicht binnen het kader van een normale stijging van de staatsuitgaven te houden, zijn door de leden van de Commissie voldoende bekend. De Regering heeft echter steeds voorgehouden dat deze pogingen geen oorzaak mogen zijn van sociale stilstand; met het oog op een overzicht van de sociale verwezenlijkingen voor 1967 verwijzen wij naar de bladzijde 55 van de Algemene Toelichting van de Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1967.

De tabel bevat de toelagen met sociale inslag ten laste van het Rijk. Hieruit blijkt het volgende :

1. — dat in de sector maatschappelijke zekerheid van de loontrekkenden de Staat een toelage voorziet van 22 miljard 400 miljoen voor 1967 tegenover 21 miljard 200 miljoen aangepaste begroting 1966.

2. — dat de Staatssusienkomst in de maatschappelijke zekerheid van de zelfstandigen 3 miljard 600 miljoen bedraagt tegenover 3 miljard 700 miljoen aangepaste begroting 1966;

3. — dat voor de maatschappelijke zekerheid van de vrijwillig verzekerden een rijksbijdrage van 1 miljard 900 miljoen is voorzien tegenover 1 miljard 800 miljoen in 1966.

4. — dat in de andere sectoren van het maatschappelijk verzekeringswezen, gespreid over andere Departementen een rijksbijdrage voorzien is van 17 miljard 700 miljoen tegenover 15 miljard 200 miljoen in 1966.

Het algemeen totaal van rijksbijdragen voor 1967 is 45 miljard 600 miljoen tegenover 41 miljard 900 miljoen voor 1966.

Op bladzijde 56 van dezelfde algemene toelichting vinden de leden een tabel die een overzicht geeft van het geheel

	Pages
Réponses à ces interventions ainsi qu'à certaines questions :	
1. Extension de l'assurance obligatoire aux autres catégories ...	44
2. Rapports avec le corps médical ...	45
3. Souche fiscale ...	46
4. Prix de la journée d'entretien dans les établissements hospitaliers ...	48
5. Problèmes financiers ...	48
6. Paiement forfaitaire des prestations ...	51
7. Mesures d'assainissement ...	52
8. Divers ...	55
Considérations relatives aux réponses du Ministre ...	56
Votes sur les articles et vote final ...	58
Annexes ...	59

MESDAMES, MESSIEURS,

Le débat relatif au budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1967, auquel ont été consacrées quatre réunions de votre commission, a été introduit par le Ministre de la Prévoyance sociale dans les termes suivants :

EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE LORS DE LA DISCUSSION DU BUDGET POUR L'EXERCICE 1967.

Les efforts faits par le Gouvernement en vue de maintenir l'équilibre budgétaire dans le cadre d'une augmentation normale des dépenses de l'Etat sont suffisamment connus des membres de la Commission. Le Gouvernement a cependant toujours affirmé que ces efforts ne pouvaient être à l'origine d'une pause sociale; nous renvoyons donc souhaite obtenir un aperçu des réalisations sociales prévues pour 1967 à la page 55 de l'Exposé général du budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1967.

Le tableau comprend les subventions à caractère social qui sont à charge de l'Etat. De ce tableau, il apparaît :

1. — que, dans le secteur de la sécurité sociale des travailleurs salariés, l'Etat prévoit pour 1967 une subvention de 22 milliards 400 millions, au lieu des 21 milliards 200 millions du budget ajusté pour 1966.

2. — que l'intervention de l'Etat dans le régime de la sécurité sociale des travailleurs indépendants est de 3 milliards 600 millions, au lieu des 3 milliards 700 millions du budget ajusté pour 1966.

3. — qu'en faveur du régime de sécurité sociale des assurés libres est prévue une contribution de l'Etat de l'ordre de 1 milliard 900 millions, au lieu de 1 milliard 800 millions pour 1966.

4. — que, dans les autres secteurs des assurances sociales, est prévue une contribution de l'Etat — ventilée sur d'autres départements — de 17 milliards 700 millions, au lieu des 15 milliards 200 millions pour 1966.

Le total général des contributions de l'Etat pour 1967 s'élève à 45 milliards 600 millions, au lieu des 41 milliards 900 millions pour 1966.

A la page 56 du même Exposé général, les membres trouveront un tableau donnant un aperçu de l'ensemble

van de maatschappelijke prestaties gefinancierd door een bedrag dat de optelling is van de tussenkomsten van het Rijk over verschillende sectoren met de bijdragen die door de belanghebbenden worden gestort.

Voor 1967 wordt aan maatschappelijke prestaties een som besteed van 136 miljard 200 miljoen tegenover 125 miljard 800 miljoen in 1966; met dergelijke cijfers voor ogen kan er bezwaarlijk van een sociale achteruitgang noch van een sociale stilstand worden gesproken.

Na deze algemene beschouwingen achten wij het gepast deze inleiding onder te verdelen in drie hoofdstukken: het wetsontwerp op de bijkredieten, het wetsontwerp op de begroting voor de pensioenen, en de eigenlijke begroting van het Departement van Sociale Voorzorg.

Het wetsontwerp op de bijkredieten.

Hieronder volgt een beknopt overzicht van de belangrijkste posten in verband met het sociaal beleid.

1° *Begroting van Pensioenen* : totaal bijkredieten : 1.087 miljoen.

Hierin zijn bijkredieten begrepen ten belope van 596 miljoen voor de pensioenen, afhankelijk van Sociale Voorzorg :

— 414 miljoen : aanpassing van de Rijksdotatie voor de pensioenen der vrijwillig-verzekerden;

— 168 miljoen : pensioenen van de mijnwerkers (oudersdompensioenen : 78 miljoen, invaliditeitspensioenen : 90 miljoen).

2° *Begroting van Sociale Voorzorg* : totaal : 852 miljoen, waarvan :

— 13,5 miljoen : tegemoetkoming aan gebrekkigen en verminkten.

— 597,5 miljoen : Ziekte- en invaliditeitsverzekering voor loontrekkenden (algemene stijging der uitgaven sedert opmaken van de oorspronkelijke R.I.Z.I.V.-begroting en weerslag van de indexstijging);

— 279,6 miljoen : Stelsel van kinderbijslag voor zelfstandigen (voornamelijk dekking van het deficit voor 1966 : 266 miljoen).

3° *Begroting van Te Werkstelling en Arbeid* : Totaal : 325 miljoen, waarvan :

— 50 miljoen : Wederaanpassingshulp voor mijnwerkers (toekenning van een herplaatsingspremie bij mijnsluiting);

— 345 miljoen : Werkloosheidsuitkeringen (voornamelijk stijging van het dagelijks gemiddelde werklozen 92.000 i.p.v. oorspronkelijk 84.900); (de bijdrage van België in het Europees sociaal fonds van de E.E.G. kon daarentegen verminderd worden ten belope van 60 miljoen).

4° *Begroting van Volksgezondheid en Gezin* : totaal : 365 miljoen, waarvan :

— 129,2 miljoen : sanitair opvoedende of voorbehoedende organismen (verhoging der uitgaven voor medisch schooltoezicht en voor de profylaxis tegen de tuberculose);

— 167,8 miljoen : speciaal fonds voor behoeftigen (verhoging van het verpleeggeld per dag voor tuberculose- en kankerlijders en voor geesteszieken);

des prestations sociales financées par une somme représentant l'addition des interventions de l'Etat pour les divers secteurs et des cotisations versées par les intéressés.

En 1967, sera affectée aux prestations sociales une somme de 136 milliards 200 millions, au lieu de 125 milliards 800 millions en 1966; la lecture de tels chiffres rend difficile toute assertion relative à une régression ou à une pause sociales.

Ces considérations générales étant émises, il convient, à notre avis, de subdiviser cet exposé introductif en trois chapitres, le premier traitant du projet de loi concernant les crédits supplémentaires, le deuxième, du projet de loi contenant le budget des Pensions et le troisième du budget proprement dit du département de la Prévoyance sociale.

Projet de loi concernant les crédits supplémentaires.

Voici un aperçu succinct des postes les plus importants se rapportant à la politique sociale.

1° *Budget des Pensions* : total des crédits supplémentaires : 1.087 millions.

Dans ce chiffre sont compris des crédits supplémentaires à concurrence de 596 millions pour les pensions relevant de la Prévoyance sociale :

— 414 millions : adaptation de la dotation de l'Etat pour les pensions des assurés libres;

— 168 millions : pensions des ouvriers mineurs (pensions de vieillesse : 78 millions ; pensions d'invalidité : 90 millions).

2° *Budget de la Prévoyance sociale* : total : 852 millions, dont :

— 13,5 millions : intervention en faveur des estropiés et des mutilés;

— 597,5 millions : assurance maladie-invalidité des travailleurs salariés (augmentation générale des dépenses depuis l'établissement du budget initial de l'I.N.A.M.I.; incidence de la hausse de l'index);

— 279,6 millions : régime d'allocations familiales des travailleurs indépendants (principalement la couverture du déficit pour 1966 : 266 millions).

3° *Budget de l'Emploi et du Travail* : total : 325 millions, dont :

— 50 millions : aide de réadaptation aux ouvriers mineurs (octroi d'une prime de reclassement en cas de fermeture de charbonnage);

— 345 millions : allocations de chômage (résultant principalement de l'augmentation de la moyenne journalière du nombre des chômeurs : 92.000 au lieu des 84.900 chômeurs prévus initialement); (en revanche, la contribution de la Belgique au Fonds social européen de la C.E.E. a pu être diminuée de 60 millions).

4° *Budget de la Santé publique et de la Famille* : total : 365 millions, dont :

— 129,2 millions : organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires (augmentation des dépenses pour l'inspection médicale scolaire ainsi que pour la prophylaxie contre la tuberculose);

— 167,8 millions : fonds spécial pour indigents (majoration du prix de la journée d'entretien pour les tuberculeux, cancéreux et aliénés);

— 77,3 miljoen : verhoging der toelagen aan de Nationale Werken (Kinderwelzijn, Oudstrijders en Oorlogsinvaliden);

— 67,3 miljoen : bouwpremies (verhoging van het aantal aanvragen).

5° *Begroting van Justitie* : totaal : 304 miljoen, waarvan :

— 172,2 miljoen : onderhoud der geplaatste kinderen (aangroei van het aantal kinderen en herziening van de onderhoudsprijs).

6° *Bijkredieten 1966 voor voorgaande dienstjaren* :

Dit beknopt overzicht werd beperkt tot bijkredieten voor het lopend dienstjaar 1966. De aangevraagde supplementen voor vorige dienstjaren behelzen, wat het departement van Sociale Voorzorg betreft, bijkredieten ten belope van :

— 250 miljoen tot gedeeltelijke dekking van het sinds 1961 gecumuleerd deficit van de invaliditeitsverzekering der mijnwerkers;

— 111 miljoen voor de aanvulling van het tekort der Rijksbijdrage voor 1964 aan de ziekte- en invaliditeitsverzekering voor loontrekkenden.

VOORUITZICHTEN 1967.

I. — Begroting voor de Pensioenen over het dienstjaar 1967.

Het is U bekend dat op deze begroting belangrijke rijksbijdragen voorkomen bestemd voor de pensioenen die afhangen van het Departement van Sociale Voorzorg.

De evolutie ziet er uit als volgt :

(In miljoen F).

— 77,3 millions : augmentation des subventions aux Œuvres nationales (Enfance, Anciens combattants et Invalides de guerre);

— 67,3 millions : primes à la construction (augmentation du nombre de demandes).

5° *Budget de la Justice* : total : 304 millions, dont :

— 172,2 millions : entretien des enfants placés (augmentation du nombre d'enfants et revision du prix de la journée d'entretien).

6° *Crédits supplémentaires pour 1966 visant des exercices antérieurs* :

Cet aperçu succinct a été limité aux seuls crédits supplémentaires pour l'exercice 1966 actuellement en cours. Les crédits supplémentaires sollicités pour les exercices antérieurs comportent, pour ce qui est du département de la Prévoyance sociale, des crédits supplémentaires à concurrence de :

— 250 millions, en vue de la couverture partielle du déficit accumulé depuis 1961 par l'assurance invalidité des ouvriers mineurs;

— 111 millions, en vue de combler le déficit de l'intervention de l'Etat pour 1964 dans l'assurance maladie-invalidité des travailleurs salariés.

PREVISIONS POUR 1967.

I. — Budget des Pensions pour l'exercice 1967.

A ce budget, vous ne l'ignorez pas, figurent d'importantes interventions de l'Etat, destinées aux pensions relevant de la Prévoyance sociale.

En ce domaine, la situation a évolué comme suit :

(En millions de F).

	1965 (uitgaven) (dépenses)	1966 (oorspronkel. voorstellen) (propositions initiales)	1966 (aangepaste kredieten) (crédits ajustés)	1967 (voorstellen) (proposi- tions)	
<i>Arbeiderspensioenen</i>	2 500,0	2 500,0	2 500,0	2 525,0	<i>Pensions des ouvriers.</i>
<i>Bediendenpensioenen</i>	443,3	—	—	46,1	<i>Pensions des employés.</i>
<i>Mijnwerkerspensioenen</i> :					<i>Pensions des ouvriers mineurs :</i>
— rust- en overleving	2 810,7	2 968,9	3 047,1	3 282,8	— retraite et survie,
— invaliditeit	2 718,5	2 950,0	3 040,0	3 016,0	— invalidité.
— ouderdoms- en weduwerenten	60,5	63,5	63,5	65,0	— rentes de vieillesse et de veuve
	5 589,7	5 982,4	6 150,6	6 363,8	
<i>Pensioenen der vrijwillig verzekerden</i> ...	760,0	400,0	814,3	800,0	<i>Pensions des assurés libres.</i>
<i>Ouderdoms- en weduwerenten (arbeiders, bedienden, vrijverzekerden)</i>	305,8	135,0	135,0	82,0	<i>Rentes de vieillesse et de veuve (ouvriers, employés, assurés libres).</i>

De Rijksdotatie voor de vrijwillig verzekerden werd aan de werkelijke noodwendigheden aangepast en van 400 op 800 miljoen gebracht. In de toekomst zal aldus kunnen vermeden worden dat schatkistvoorschotten dienen toegestaan en bijkredieten moeten aangevraagd worden.

Zoals in 1966, en in dezelfde voorwaarden, werden de staatstussenkomsten ten voordele van de onderscheiden pensioenstelsels globaal met 1,2 miljard verminderd, zonder evenwel de financiering der prestaties ten bate van de gepensioneerden in gevaar te brengen. De beschikbare reserves maakten het inderdaad mogelijk deze bezuinigingsoperatie een tweede maal door te voeren. Het is echter noodzakelijk de structuren van de financiering der pensioenen aan een grondig onderzoek te onderwerpen, ten einde meer eenvormigheid te bereiken. Met het oog op een volledige voorlichting omtrent de financiële evolutie van de pensioensectoren voor arbeiders en bedienden wordt verwezen naar het financieringsplan (Bijlagen I en II) opgesteld overeenkomstig de kredieten ingeschreven op de Begroting van pensioenen voor het dienstjaar 1967.

II. — Begroting van Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1967.

Sociaal Statuut der Zelfstandigen.

De Regering heeft het inzicht belangrijke wijzigingen door te voeren in het stelsel der maatschappelijke zekerheid ten voordele van de zelfstandigen.

Met het oog op de voorbereiding van deze hervorming werd een technische commissie opgericht die als opdracht kreeg een onderzoek in te stellen naar de verschillende maatregelen die kunnen worden genomen ter rationalisatie, vereenvoudiging en éénmaking in de drie sectoren, nl. de kinderbijslagen, de pensioenen en de ziekteverzekering, die de sociale zekerheid der zelfstandigen uitmaakt. Deze Commissie die samengesteld was uit technici van de onderscheiden instellingen heeft op 26 september 1966 haar advies aan de Regering overgezonden.

Dit advies maakt thans het voorwerp uit van een aandachtig onderzoek op het regeeringsvlak; de Regering zal binnen afzienbare tijd haar hervormingsplan kenbaar maken.

Onderzoek van de begroting.

Het begrotingsontwerp van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1967, dat aan Uw Commissie ter bespreking wordt voorgelegd, bedraagt 15 757 miljoen.

Dit cijfer vertegenwoordigt ruim 7 % van het globaal bedrag van de gewone Rijksbegroting en meer dan 34 % van de kredieten met sociaal karakter, verspreid over de begroting van de verschillende departementen, die betrokken zijn bij de sociale politiek van de Regering.

Zoals blijkt uit het neergelegd dokument, doet de evolutie van de begrotingskredieten betreffende het departement zich voor als volgt :

1965 (uitgaven) 12 460 miljoen

1966 (oorspronkelijke voorstellen) 14 380 miljoen

La dotation de l'Etat en faveur des assurés libres a été ajustée en fonction des nécessités réelles et portée de 400 à 800 millions. Ainsi, il sera possible d'éviter à l'avenir de devoir accorder des avances de trésorerie et d'être contraint de solliciter des crédits supplémentaires.

Les interventions de l'Etat en faveur des divers régimes de pension ont été réduites, comme en 1966 et dans les mêmes conditions, de 1,2 milliard au total, sans toutefois mettre en péril le financement des prestations en faveur des pensionnés. Les réserves disponibles ont, en effet, permis de répéter cette mesure d'économie. Il est toutefois nécessaire de soumettre les structures du financement des pensions à un examen approfondi, en vue de les uniformiser davantage. Dans le but de donner des informations complètes sur l'évolution financière subie par les secteurs des pensions pour ouvriers et pour employés, il est renvoyé au plan de financement (Annexes I et II) élaboré en fonction des crédits inscrits au budget des Pensions pour l'exercice 1967.

II. — Budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1967.

Statut social des travailleurs indépendants.

Le Gouvernement a l'intention d'apporter des modifications importantes au régime de la sécurité sociale des travailleurs indépendants.

En vue de préparer cette réforme a été instituée une commission technique chargée d'étudier les diverses mesures qui pourraient être prises pour rationaliser, simplifier et uniformiser les trois secteurs — à savoir les allocations familiales, les pensions et l'assurance maladie — qui constituent la sécurité sociale des travailleurs indépendants. Cette Commission, qui était composée de techniciens des diverses institutions, a transmis son avis au Gouvernement le 26 septembre 1966.

Cet avis fait actuellement l'objet d'un examen attentif au niveau du Gouvernement; celui-ci rendra son plan de réforme public à bref délai.

Examen du budget.

Le projet de budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1967 qui est soumis aux délibérations de votre Commission s'élève à 15 757 millions.

Ce chiffre représente environ 7 % du montant global du budget ordinaire de l'Etat et plus de 34 % des crédits à caractère social, étalés sur le budget des divers départements qui collaborent à la politique sociale du Gouvernement.

Il ressort du document qui a été déposé que l'évolution des crédits budgétaires prévus pour le département se présente comme suit :

1965 (dépenses) 12 460 millions

1966 (propositions initiales) 14 380 millions

1966 (met inbegrip van de
bijkredieten) 15 232 miljoen

1967 (huidige voorstellen) 15 757 miljoen

De onderlinge vergelijking van deze cijfers doet uitschijnen dat de aangevraagde kredieten voor 1967 stijgen met :

9,5 % tegenover de initiale begroting van 1966;

3,4 % tegenover de aangepaste kredieten van 1966.

Dit laatste verhogingspercentage is in feite weinig representatief voor de financiële inspanning die de huidige bewindsploeg zich in 1967 zal getroosten voor de handhaving en de verdere uitbouw van het sociaal beleid. In het overzicht van het globaal bedrag der kredieten met sociale inslag, uitgetrokken op de Rijksbegroting 1967, komt deze inspanning duidelijk tot uiting.

Wat de eigenlijke begroting van het departement voor 1967 aangaat wenst de minister echter aan te stippen dat bij de vergelijking tussen 1967 en 1966 aangepast, moet rekening gehouden worden met volgende elementen, die de zoëven vermelde verhoging van 3,4 % in een ander daglicht stellen :

— De toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ter aanvulling van de patronale bijdrage inzake aanvullende vakantie der ondergrondse mijnwerkers wordt voor 1967 om redenen van budgettaire orthodoxie, naar de begroting van Economische Zaken overgeheveld voor een bedrag van 139 miljoen. De vermindering ten opzichte van 1966 bedraagt in werkelijkheid slechts 3 miljoen, dan wanneer in hogervermelde vergelijking, het wegvallen van deze subsidie een negatieve post van 142 miljoen betekent.

— De met de bijkredieten aangepaste begroting 1966 behelst een uitzonderingstoelage van 266 miljoen tot dekking van het tekort in het stelsel van kinderbijslag voor zelfstandigen. Aangezien voor 1967 verwacht wordt dat het evenwicht in dit regime zal hersteld zijn zonder bijkomende staatstussenkomst, wordt de normale Rijkssubsidie voor 1967 vergeleken met een uitzonderlijk hoge tussenkomst in 1966.

— Ten slotte worden op het stuk van ziekte- en invaliditeitsverzekering, o.m. ingevolge de saneringsmaatregelen te treffen op grond van de wet van 7 juli 1966, besparingen in 't vooruitzicht gesteld die de staatstoelage aan het R.I.Z.I.V. voor 1967 beïnvloeden, doch weinig of geen incidentie zullen hebben op de kredieten van 1966. Bovendien wordt het Rijksinstituut gemachtigd het teveel aan toelagen in 1964 en 1965 gestort ten voordele van het Z.I.V.-stelsel voor zelfstandigen, te benutten tot dekking van een gedeelte der uitgaven van 1967. Het krediet voor dit jaar werd dienovereenkomstig verminderd ten belope van 50 miljoen.

Al deze factoren hebben verhinderd dat de begroting 1967 t.a.v. de aangepaste begroting 1966 een stijging zou vertonen, die meer in overeenstemming zou geweest zijn met het groeirhythme van het globaal bedrag der kredieten voor de sociale sector in het algemeen.

Hiernavolgende tabel geeft een overzicht van de evolutie der kredieten betreffende de belangrijkste posten van de begroting van Sociale Voorzorg.

1966 (y compris les crédits
supplémentaires) 15 232 millions

1967 (propositions actuelles) 15 757 millions

La comparaison de ces chiffres entre eux fait ressortir que les crédits sollicités pour 1967 sont en augmentation de :

9,5 % par rapport au budget initial de 1966;

3,4 % par rapport aux crédits ajustés de 1966.

Ce dernier taux d'accroissement est, en fait, peu représentatif de l'effort financier que la présente équipe gouvernementale consentira en 1967 en vue de maintenir et de développer la politique sociale. Cet effort est clairement mis en évidence dans l'aperçu du montant total des crédits à caractère social prévus au budget de l'Etat pour 1967.

En ce qui concerne le budget propre du département pour 1967, le Ministre tient toutefois à mettre l'accent sur le fait que, dans la comparaison entre les crédits pour 1967 et les crédits ajustés de 1966, il faut tenir compte des éléments suivants, qui jettent un jour différent sur l'augmentation de 3,4 % dont il vient d'être question :

— Pour des motifs d'orthodoxie budgétaire, la subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs en vue de compléter la cotisation patronale en matière de vacances complémentaires des ouvriers du fond a été transférée, en 1967, au budget des Affaires économiques à concurrence d'un montant de 139 millions. La diminution par rapport à 1966 n'atteint en réalité que 3 millions, alors que dans la comparaison ci-dessus la disparition de cette subvention représente un poste négatif de 142 millions.

— Le budget pour 1966, ajusté par des crédits supplémentaires, prévoit une subvention exceptionnelle de 266 millions en vue de couvrir le déficit du régime des allocations familiales pour travailleurs indépendants. Etant donné que le rétablissement de l'équilibre de ce régime est escompté pour 1967 sans nécessiter d'intervention supplémentaire de la part de l'Etat, la subvention normale de l'Etat pour 1967 est comparée avec une intervention particulièrement élevée en 1966.

— Enfin, en matière d'assurance maladie-invalidité, des économies sont escomptées notamment par suite des mesures d'assainissement qui devront être prises sur la base de la loi du 7 juillet 1966; ces économies exercent une influence sur la subvention de l'Etat à l'I. N. A. M. I., mais n'auront que peu ou pas d'incidence sur les crédits de 1966. En outre, l'Institut national est autorisé à utiliser, en faveur du régime de l'A. M. I. pour travailleurs indépendants et en vue de la couverture d'une partie des dépenses de 1967, l'excédent des subventions versées en 1964 et en 1965. Le crédit de cette année a été réduit en conséquence de 50 millions.

Tous ces facteurs ont empêché le budget pour 1967 de présenter, par rapport au budget ajusté de 1966, une augmentation qui correspondrait mieux au rythme de croissance du montant global des crédits du secteur social en général.

Le tableau ci-après donne un aperçu de l'évolution des crédits relatifs aux postes les plus importants du budget de la Prévoyance sociale.

(In miljoen F).

(En millions de F).

	1965 (uitgaven) — (dépenses)	1966 (oorspronke- lijke voorstellen) — (proposi- tions initiales)	1966 (aangepaste kredieten) — (crédits ajustés)	1967 (voorstellen) — (proposi- tions)	
Administratieve uitgaven	117,2	138,3	141,9	147,4	Dépenses d'administration.
Staatstussenkomsten ten voordele van :					Interventions de l'Etat au bénéfice des régimes :
<i>Mijnwerkers :</i>					<i>Ouvriers mineurs :</i>
— aanvullende vakantie	172,1	172,0	159,5	17,5	— vacances complémentaires.
— jaarlijkse vakantie	27,5	22,1	22,1	—	— vacances annuelles.
— reisbiljetten	41,3	45,0	41,0	40,0	— billets de voyage.
Totaal	240,9	239,1	242,6	57,5	Total.
<i>Verplichte verzekering Z.I.V. :</i>					<i>A.M.I. obligatoire :</i>
— loontrekkenden	7 986,0	10 001,0	10 598,0	11 100,0	— travailleurs salariés.
— zelfstandigen	592,7	671,3	658,5	608,4	— travailleurs indépendants.
— zeelieden	3,2	11,3	13,4	14,5	— marins.
Totaal	8 581,9	10 683,6	11 269,9	11 722,9	Total.
<i>Vrije mutualiteitsverzekering</i>	<i>1 083,7</i>	<i>1 029,0</i>	<i>1 007,1</i>	<i>970,5</i>	<i>Assurance mutualiste libre.</i>
<i>Minder validen :</i>					<i>Handicapés physiques :</i>
— gebrekkigen en verminkten	948,0	1 320,7	1 334,2	1 415,0	— estropiés et mutilés.
— arbeidsongevallen-zeelieden	10,7	10,5	10,5	10,5	— accidents de travail-marins.
— beroepsziekten (pneumoconiose)	0,4	132,0	132,0	180,0	— maladies professionnelles (pneumoconiose).
Totaal	959,1	1 463,2	1 476,7	1 605,5	Total.
<i>Kinderbijslag :</i>					<i>Allocations familiales :</i>
— loontrekkenden	620,0	182,0	187,0	584,4	— travailleurs salariés.
— zelfstandigen	670,0	545,0	824,6	572,3	— travailleurs indépendants.
Totaal	1 290,0	727,0	1 011,6	1 156,7	Total.

Bovenstaande kredieten worden hierna afzonderlijk besproken bij de verschillende hoofdstukken betreffende de belangrijkste activiteiten van het departement van Sociale Voorzorg.

Sociale zekerheid.

Een wetsontwerp tot wijziging van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders is thans in voorbereiding. Dat ontwerp heeft een drievoudig doel. Het brengt geen diepgaande

Les crédits susmentionnés seront commentés séparément dans les divers chapitres se rapportant aux principales activités du département de la Prévoyance sociale.

Sécurité sociale.

Un projet de loi modifiant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité des travailleurs est actuellement en préparation; ce projet a un triple objectif. Sans modifier profondément l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant

wijziging aan in de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, doch houdt in de eerste plaats een principiële uitbreiding van het toepassingsgebied ervan in; verder voert het voor de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid een nieuwe regeling in m.b.t. de wijze van invordering van de verschuldigde bedragen en ten slotte rationaliseert en vereenvoudigt het diverse bepalingen van die besluitwet.

De uitbreiding van het toepassingsgebied strekt ertoe in de regeling voor sociale zekerheid werknemers op te nemen die ervan uitgesloten zijn, alhoewel zij in dienstverband werkzaam zijn, bij voorbeeld het personeel dat aangeworven werd om tijdelijk ter beschikking gesteld te worden van derden en dat de R. M. Z. nog niet bijdragplichtig heeft kunnen maken omwille van een tegenstrijdige rechtspraak en wegens de verscheidenheid van de tussen partijen aangegane overeenkomsten. Deze uitbreiding van het toepassingsgebied strekt er eveneens toe één zelfde juridische grondslag te geven aan de bijdrageplicht van de personen, die krachtens andere wetsbepalingen dan die welke thans vervat zijn in de besluitwet van 28 december 1944, onder een van de in de regeling voor sociale zekerheid opgenomen sectoren vallen of zullen vallen.

Thans beschikt de R. M. Z. voor de invordering van de verschuldigde bedragen over een rechtsvordering voor de burgerlijke rechtbanken. Die rechtspleging is echter over het algemeen van lange duur en, proportioneel gezien, vaak duur. Zij strekt ertoe, aan de R. M. Z., buiten de betalings-termijnen welke de rechter aan de schuldenaars toekent en die in de praktijk dikwijls verlengd worden door de R. M. Z. zelf, een recht van uitvoering te verschaffen. Het wetsontwerp behoudt die wijze van invordering, maar maakt het de R. M. Z. bovendien mogelijk om door middel van een uitvoerbaar dwangbevel een rechtspleging te voeren welke, met vrijwaring van de rechten van de schuldenaars, de Dienst in staat moet stellen de invorderingen te bespoedigen en meteen de rechtspleging eenvoudiger en goedkoper te laten verlopen.

De besluitwet van 28 december 1944 vormt, ingevolge de talrijke wijzigingen die erin zijn aangebracht, een moeilijk leesbaar stel versnipperde bepalingen. Het ontwerp strekt ertoe die tekst te verbeteren en hem te vervangen door een duidelijke redactie van sommige artikelen en door een logische volgorde te geven aan de erin voorkomende bepalingen.

Kinderbijslag voor werknemers.

De wederinvoering, ten belope van 400 miljoen, van de toelage die de Staat traditioneel aan die sector verleent, zal ongetwijfeld de mogelijkheid scheppen om sommige gezins-uitkeringen te verhogen. Het spreekt vanzelf dat de ter beschikking staande middelen zullen voorbehouden worden voor de gezinnen die er het meest behoefte aan hebben.

De wetgeving zal eveneens uitgebreid worden tot gevallen die op bijzondere wijze de aandacht opeisen.

Die maatregelen hebben onder meer betrekking op :

- de gehandicapten, zowel de rechthebbenden (kinderen) als de titularissen (vaders), of deze laatsten al dan niet werken;
- de wezen van vader of moeder die door de overlevende ouder verlaten werden;
- de gehuwde studenten die één of meer kinderen ten laste hebben;
- de ongehuwde of verlaten moeders die niet kunnen werken;
- de gedetineerden, geïnterneerden of gevangenen die kinderen ten laste hebben.

la sécurité sociale des travailleurs, il comporte d'abord une extension de principe de son champ d'application, instaure ensuite au profit de l'Office national de sécurité sociale un nouveau mode de recouvrement de ses créances, rationalise et simplifie enfin les diverses dispositions de cet arrêté-loi.

L'extension du champ d'application vise à faire bénéficier du régime de la sécurité sociale, des travailleurs qui, bien que travaillant dans un état de subordination, sont néanmoins exclus de ce régime; tel est, notamment, le cas du personnel recruté en vue d'être mis temporairement à la disposition de tiers et dont l'O. N. S. S., en raison d'une jurisprudence contradictoire et de la diversité des conventions entre parties, n'est pas parvenu à provoquer l'assujettissement. Cette extension du champ d'application a également pour objet de donner une base juridique unique à l'assujettissement de personnes qui, en vertu de dispositions légales autres que celles actuellement contenues dans l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, sont soumises ou sont appelées à être soumises à un ou plusieurs secteurs englobés dans le régime de la sécurité sociale.

Pour le recouvrement des sommes qui lui sont dues l'Office national de Sécurité sociale dispose actuellement d'actions à intenter devant les juridictions civiles. Ces procédures sont généralement longues et proportionnellement souvent coûteuses. Elles visent, indépendamment des délais que le juge accorde aux débiteurs et qui dans la pratique sont fréquemment étendus par l'O. N. S. S. lui-même, à mettre ce dernier en possession d'un titre exécutoire. Le projet de loi donne à l'O. N. S. S., en plus de ce mode de recouvrement maintenu, la possibilité de recourir à une procédure de contrainte exécutoire qui, tout en sauvegardant les droits des débiteurs, permettra à cet organisme d'accélérer ses opérations de recouvrement en concomitance avec une simplification de ses procédures et une économie de frais à exposer.

Par suite des modifications nombreuses qui y ont été apportées, le texte de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 se présente sous forme d'un ensemble de dispositions disparates et de lecture très difficile. Le projet vise à améliorer ce texte en le remplaçant par une rédaction claire de certains de ses articles et en établissant un ordre logique dans la succession de ses dispositions.

Allocations familiales pour salariés.

Le rétablissement, à concurrence de 400 millions, du subside que l'Etat accorde traditionnellement à ce secteur permettra sans doute de majorer certaines prestations familiales. Il va sans dire que les ressources disponibles seront réservées aux familles qui en ont le plus besoin.

Une certaine extension de la législation à des cas particulièrement dignes d'intérêt sera également réalisée.

Ces mesures, visent notamment :

- les handicapés, tant le bénéficiaire (enfant) que l'attributaire (père), que ce dernier travaille ou non;
- les orphelins de père ou de mère, abandonnés par l'auteur survivant;
- les étudiants mariés ayant un ou plusieurs enfants à charge;
- les mères célibataires ou abandonnées qui ne peuvent travailler;
- les détenus, internés ou incarcérés qui ont des enfants à charge.

Tenslotte zal de vereenvoudiging en de rationalisatie van de regelen van bestuur actief uitgevoerd worden. Aldus zullen bijvoorbeeld de compensatiekassen binnenkort moeten voorzien in de toekenning van de gezinsuitkeringen aan de gezinnen van de werklozen.

Kinderbijslag voor niet-werknemers.

Tijdens de jongste jaren vertoonde deze sector regelmatig een structureel tekort.

Deze toestand is het gevolg van de verbeteringen die einde 1964 en begin 1965 in de regeling aangebracht werden, zonder dat nieuwe financiële middelen voorzien werden.

Het ging onder meer om volgende maatregelen :

- verhoging van de kinderbijslag voor het 4^e kind;
- verhogingen toegekend aan de gehandicapte kinderen;
- verhogingen toegekend aan de kinderen van invaliden;
- toekenning van bijslag aan de studenten tot de leeftijd van 25 jaar.

Tijdens het dienstjaar 1965 werd het tekort ten laste gelegd van de reserves van de regeling. Daaruit is een uiterst benarde financiële toestand voortgevloeid, bij zover dat die reserves per 31 december 1965 opnieuw moesten aangevuld worden door de inschrijving op het bijblad van een bijkrediet van 245 miljoen. Er werd zojuist een gelijkaardige maatregel getroffen ten einde de reserves per 31 december 1966 op hun oorspronkelijk peil te brengen. Voor die maatregel was een bijkrediet nodig van 266 miljoen.

Er werd nochtans beslist dat die buitengewone tussenkomst niet meer zou hernieuwd worden. Het financieel evenwicht van de regeling zal dan ook vanaf het dienstjaar 1967 hersteld worden.

* * *

Ook in deze sector zal de vereenvoudiging en de rationalisatie van de regelen volgens welke de gezinsuitkeringen toegekend worden, voortgezet worden. Deze bedoelingen zullen geconcretiseerd worden door aanpassingen die gelijklopend zijn met die welke ontworpen zijn voor de sector van de werknemers.

Arbeidsongevallen.

Er zijn maatregelen genomen om de toestand van de slachtoffers van arbeidsongevallen enigszins te verbeteren.

Zoals bekend, worden bijkomende vergoedingen via de Steun- en Voorzorgskas toegekend om de oorspronkelijke koopkracht van de renten te behouden en om de betrokkenen althans een onontbeerlijk minimuminkomen te waarborgen.

Bij koninklijk besluit van 28 juni 1966, dat uitwerking heeft op 1 januari 1966, werden de basisbedragen met 10 % verhoogd. Dientengevolge is de bijkomende vergoeding en ook het aantal rechthebbenden groter geworden.

De slachtoffers van arbeidsongevallen wier blijvende arbeidsongeschiktheid beneden 30 % blijft, kunnen slechts aanspraak maken op een bijkomende vergoeding indien ze in nood verkeren. Ook de inkomensgrenzen die de noodtoestand bepalen, zijn met 10 % verhoogd.

* * *

Enfin, la simplification et la rationalisation des règles administratives sera activement poursuivie. C'est ainsi, par exemple, que les caisses de compensation auront bientôt à assurer l'octroi des prestations familiales aux familles des chômeurs.

Allocations familiales pour non-salariés.

Ce secteur a connu régulièrement au cours des dernières années un déficit structurel.

Cette situation résulte des améliorations apportées au régime fin 1964 et début 1965, sans que des ressources financières nouvelles aient été prévues.

Il s'agissait notamment des mesures suivantes :

- augmentation de l'allocation du 4^e enfant;
- majorations octroyées aux enfants handicapés;
- majorations octroyées aux enfants d'invalides;
- octroi des allocations aux étudiants jusqu'à l'âge de 25 ans.

Au cours de l'exercice 1965, le déficit a été mis à charge des réserves du régime. Il en est résulté une situation financière extrêmement précaire, au point que lesdites réserves ont dû être reconstituées à la date du 31 décembre 1965 par l'inscription au feuillet, d'un crédit supplémentaire de 245 millions. Une mesure similaire vient d'être prise en vue de ramener les réserves à leur niveau primitif à la date du 31 décembre 1966. Cette mesure a nécessité l'octroi d'un crédit supplémentaire de 266 millions.

Il a, toutefois, été entendu que cette intervention exceptionnelle ne se répéterait plus. L'équilibre financier du régime sera dès lors, rétabli dès l'exercice 1967.

* * *

La simplification et la rationalisation des règles qui président à l'octroi des prestations familiales seront également poursuivies dans ce secteur. Ces intentions se traduiront par des aménagements parallèles à ceux projetés dans le secteur des salariés.

Accidents du travail.

Des mesures ont été prises afin d'apporter certaines améliorations à la situation des victimes des accidents du travail.

L'on n'ignore pas que les allocations supplémentaires, octroyées par le canal de la Caisse de Prévoyance et de Secours, n'ont d'autre objet que de garantir aux rentes leur pouvoir d'achat initial et d'assurer un minimum vital aux intéressés.

Un arrêté royal datant du 28 juin 1966 et entrant en vigueur le 1^{er} janvier 1966 a majoré les taux de base de 10 %, ce qui a eu pour conséquence d'augmenter le montant de l'allocation supplémentaire et d'étendre le champ des bénéficiaires.

Les victimes des accidents du travail dont l'incapacité permanente n'atteint pas 30 % ne peuvent prétendre à l'allocation supplémentaire que s'ils se trouvent en état de besoin. Les plafonds déterminant cet état ont, eux aussi, été majorés de 10 %.

* * *

Het spreekt vanzelf dat de hierboven geschetste maatregelen slechts een eerste stap zijn in de richting van een geleidelijke herwaardering van de aan de door arbeidsongevallen getroffen en toegekende renten.

Andere etappes zullen nog volgen...

Er kan b.v. gerust overwogen worden het begrip « behoeftestaat » buiten beschouwing te laten bij de toekenning van de bijkomende vergoeding. Er zou een grote stap in die richting worden gedaan, door dit begrip toe te passen op de slachtoffers van arbeidsongevallen met een blijvende arbeidsongeschiktheid van 20 % i.p.v. de thans vereiste 30 %.

Met het oog op een aanpassing van de regeling kan ook worden overwogen de lijfrente in kapitaal te laten uitkeren wanneer de blijvende ongeschiktheid beneden 10 % blijft. Thans is de grens vastgesteld op 5 %. Een dergelijke maatregel zou ongetwijfeld zeer gunstig onthaald worden door de betrokkenen en zou tevens een merkelijke vereenvoudiging betekenen.

Ten slotte is er nog de eigenlijke modernisering van die sociale sector.

Deze kan b.v. geschieden volgens een regeling die steunt op de afschaffing van de categorieën, de eenmaking van het basisloon en de afschaffing van het begrip noodtoestand.

Jaarlijkse vakantie.

De wet van 13 juni 1966 tot integratie van de derde week vakantie in het stelsel van de jaarlijkse vakantie der werknemers (*Belgisch Staatsblad* van 18 juni 1966).

De desbetreffende bepalingen voerden met name een overgangsregeling in, welke in 1966 van toepassing werd. In de loop van dat dienstjaar werd het vakantiegeld voor de derde week zowel voor de arbeiders als voor de bedienden rechtstreeks door de werkgever uitgekeerd.

Van 1967 af zal het traditionele stelsel weer in zwang zijn. Zulks komt erop neer dat de betaling van het vakantiegeld in de sector arbeiders door bemiddeling van de vakantiefondsen zal worden uitgekeerd.

De uitvoeringsbesluiten zijn in voorbereiding. Zij zullen de volledige tenuitvoerlegging van de regeling bewerkstelligen.

Gebrekkigen-Verminkten.

Een koninklijk besluit dd. 28 juni 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 2 juli 1966) heeft met ingang van 1 januari 1966 het bedrag van de aan de gebrekkigen-verminkten, congenitale gebrekkigen, blinden, doven en stommen toegekende vergoedingen verhoogd. Bedoelde verhoging stond in verhouding tot de graad van arbeidsongeschiktheid van de belanghebbenden.

Ook de maxima voor behoefte van toepassing op degenen onder de gehandicapten die geen beroep uitoefenen, werden vermeerderd. Hetzelfde geschiedde — zij het in een ruimere mate — met de maxima voor arbeidende gehandicapte vrouwen. Die bepalingen hebben tot gevolg gehad dat het aantal personen die op de vergoeding aanspraak kunnen maken, toegenomen is.

* * *

Wat zijn de vooruitzichten in deze sector?

Sommige maatregelen voor de gehandicapten liggen op het terrein van de kinderbijslag.

Er zijn echter nog andere ontwerpen in studie genomen. Zo wordt gedacht aan een uitbreiding van het toepassingsgebied der verzekering « geneeskundige verzorging » tot de gebrekkigen en de verminkten die geen arbeid verrichten en niet ten laste van een werknemer zijn.

Il va sans dire que les mesures qui viennent d'être évoquées ne constituent qu'une première étape en vue d'assurer la revalorisation progressive des rentes octroyées aux victimes des accidents du travail.

D'autres étapes suivront...

Ainsi, il pourrait parfaitement être envisagé d'éliminer progressivement la notion d'état de besoin lors de l'octroi de l'allocation supplémentaire. Réserver l'application de cette notion aux victimes dont l'incapacité permanente atteint 20 % — au lieu des 30 % requis actuellement — constituerait un grand pas dans cette direction.

Dans la perspective d'une adaptation du régime, il pourrait également être envisagé d'accorder le paiement de la rente viagère en capital lorsque la dépréciation permanente ne dépasse pas 10 %. Actuellement la limite se situe à 5 %. Il s'agirait là d'une mesure qui serait certes fort bien accueillie par les intéressés, tout en constituant une notable simplification.

Reste, enfin, la modernisation proprement dite de ce secteur social.

Celle-ci pourrait, par exemple, être réalisée par la mise au point d'un régime basé sur la suppression des catégories, l'uniformisation du salaire de base, la suppression de l'état de besoin.

Vacances annuelles.

La loi intégrant la troisième semaine de vacances dans le régime des vacances annuelles des travailleurs date du 13 juin 1966 (*Moniteur belge* du 18 juin 1966).

Ces dispositions instaurent, notamment, un régime transitoire applicable en 1966. Au cours de cet exercice, le pécule afférent à la 3^{ème} semaine fut, tant pour les ouvriers que pour les employés, payé directement par l'employeur.

A partir de 1967, l'on en reviendra au régime traditionnel. C'est-à-dire que, dans le secteur ouvrier, le paiement du pécule s'effectuera par l'intermédiaire des caisses de vacances.

Les arrêtés d'exécution sont en cours de préparation. Ils consacreront la complète mise au point du régime.

Estropiés-Mutilés.

Un arrêté royal datant du 28 juin 1966 (*Moniteur belge* du 2 juillet 1966) a augmenté avec effet au 1^{er} janvier 1966, le montant des indemnités accordées aux estropiés-mutilés, aux infirmes congénitaux, aux aveugles, aux sourds et muets. La majoration a été d'autant plus importante que le pourcentage d'incapacité des intéressés était plus élevé.

Les plafonds d'état de besoin appliqués à ceux d'entre ces handicapés qui n'exercent aucune profession ont également été relevés. Il en a été de même, dans une mesure plus large, des plafonds afférents aux femmes handicapées qui travaillent. Ces dispositions ont eu pour conséquence d'étendre le nombre de personnes susceptibles de bénéficier de l'indemnité.

* * *

Quelles sont les perspectives offertes dans ce secteur?

Certaines mesures dédiées aux handicapés se situent dans le domaine des allocations familiales.

Mais il y a d'autres projets en cours d'examen. Ainsi la possibilité est envisagée d'étendre le champ d'application de l'assurance « soins de santé » aux estropiés et mutilés qui ne travaillent pas et qui ne sont pas à charge d'un travailleur.

Die maatregel is toepasselijk op :

— de gerechtigden op de vergoeding voor gebrekkigen-verminkten die minstens voor 66 % invalide zijn, alsmede op degenen die, hoewel zij dat percentage niet bereiken, erkend zijn als kunnende geen winstgevende arbeid verrichten ;

— de gewezen gerechtigden op de vergoeding voor gebrekkigen-verminkten, die geen recht hebben op de aanvullende ouderdomsvergoeding;

— de weduwen van de belanghebbenden, hun wezen, de personen die te hunnen laste zijn.

* * *

Ten slotte werd besloten tot de oprichting van een « werkgroep », die tot taak zal hebben de grondslagen te leggen van een aan de zwaar gehandicapten eigen sociaal statuut.

In die groep zullen vertegenwoordigers van de belanghebbende kringen en afgevaardigden van de ministeriële departementen welke met die problemen te maken hebben, zitting hebben

Beroepsziekten.

1. Bij koninklijk besluit van 28 juni 1966 werden de aanvullende toelagen toegekend aan sommige slachtoffers van beroepsziekten met 10 % verhoogd.

Het betreft slachtoffers die gerechtigd zijn op basis van de wet van 24 juli 1927, maar die geen aanspraak kunnen maken op de voordelen van de wet van 24 december 1963.

De verhoging van 10 % betreft de basisbedragen die op hun beurt gebonden zijn aan de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprizen. Achterstallen werden betaald.

2. Uitbreiding van de lijst der erkende beroepsziekten. Bij koninklijk besluit van 18 januari 1964 werd een eerste lijst van erkende beroepsziekten afgekondigd. Het ligt in de bedoeling van de Regering de lijst der erkende beroepsziekten uit te breiden. De geplande uitbreiding is een belangrijke stap in de richting van de erkenning van de volledige zogenaamde Europese lijst, t.t.z. de lijst der beroepsziekten voorgesteld en aanbevolen door de Europese Commissie.

Het Beheerscomité van het Fonds voor de Beroepsziekten bestudeert het financieringsplan van de voorgenomen uitbreiding. Dit plan zal dan samen met het advies van het Beheerscomité voorgelegd worden aan de Minister van Sociale Voorzorg.

3. Vermoeden van blootstelling aan het risico van beroepsziekte — artikel 29 van de wet van 24 december 1963. Het slachtoffer moet nu nog steeds bewijzen dat het blootgesteld werd aan het risico.

Op grond van artikel 29 kan de Koning, na advies van de technische Raad van het Fonds voor de beroepsziekten een vermoeden van blootstelling instellen.

Het ligt in de bedoeling van de Regering de hiervoor nodige maatregelen te treffen. Deze zullen echter pas genomen worden bij uitbreiding van de lijst der erkende beroepsziekten, ten einde niet voortdurend wijzigingen te moeten aanbrengen.

4. Gelijikstelling met een arbeidsdag van de dag waarop de werknemer een geneeskundig onderzoek ondergaat om een eventuele beroepsziekte vast te stellen.

Er wordt onderzocht welke maatregelen zich opdringen om de gelijkstelling te regelen in het raam van het geheel der maatschappelijke zekerheid.

Seront visés par cette mesure :

— les bénéficiaires de l'indemnité d'estropié-mutilé atteints d'une invalidité de 66 % au moins, ainsi que ceux qui, tout en n'atteignant pas ce pourcentage, sont reconnus incapables d'effectuer un travail lucratif;

— les anciens bénéficiaires de l'indemnité d'estropié-mutilé, qui n'ont pas droit à l'allocation complémentaire de vieillesse;

— les veuves des intéressés, leurs orphelins, les personnes qu'ils ont à charge.

* * *

Enfin, la constitution d'un « groupe de travail » a été décidée. Celui-ci aura pour mission de déterminer les bases d'un statut social propre aux handicapés graves.

Ce groupe comprendra des représentants des milieux intéressés, ainsi que des départements ministériels confrontés avec ces problèmes.

Maladies professionnelles.

1. Par arrêté royal du 28 juin 1966, les allocations supplémentaires octroyées à certaines victimes de maladies professionnelles ont été majorées de 10 %.

Il s'agit de victimes bénéficiaires en vertu de la loi du 24 juillet 1927, mais qui ne peuvent revendiquer le bénéfice des avantages prévus par la loi du 24 décembre 1963.

La majoration de 10 % porte sur les montants de base, lesquels sont, à leur tour, liés aux variations de l'indice des prix de détail. Les arriérés ont été payés.

2. Extension de la liste des maladies professionnelles reconnues. Par arrêté royal du 18 janvier 1964, une première liste de maladies professionnelles reconnues a été publiée. Il entre dans les intentions du Gouvernement de compléter cette liste des maladies professionnelles reconnues. L'extension prévue constitue un pas important sur la voie de la reconnaissance de la totalité de la liste dite européenne, c'est-à-dire la liste des maladies professionnelles, proposée et recommandée par la Commission européenne.

Le Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles étudie actuellement le plan de financement de l'extension prévue. Ce plan, accompagné de l'avis du Comité de gestion, sera ensuite soumis au Ministre de la Prévoyance sociale.

3. Présomption d'exposition au risque de maladie professionnelle — article 29 de la loi du 24 décembre 1963. Actuellement encore, la victime doit prouver qu'elle a été exposée au risque.

Aux termes de l'article 29, le Roi peut, sur avis du Conseil technique du Fonds des maladies professionnelles, instaurer une présomption d'exposition.

Il entre dans les intentions du Gouvernement de prendre les mesures requises à cette fin. Toutefois, ces mesures ne seront prises qu'après l'extension de la liste des maladies professionnelles reconnues, afin de ne pas devoir apporter de modifications continues.

4. Assimilation à un jour du travail du jour où le travailleur subit un examen médical en vue du constat d'une maladie professionnelle éventuelle.

Il est actuellement procédé à l'examen des mesures requises pour régler cette assimilation dans le cadre de l'ensemble de la sécurité sociale.

5. Vrije verzekering.

Bij koninklijk besluit van 17 februari 1965 werd bij het Fonds voor de Beroepsziekten een technisch Comité opgericht dat belast is met de voorstudie van de vrije verzekering tegen beroepsziekten. Eerstdaags wordt de Commissie samengesteld.

9. Cumulatie vergoeding beroepsziekte en andere voordelen van maatschappelijke zekerheid.

Koninklijk besluit van 10 maart 1965 houdende regeling van afstand en beslag op vergoedingen verschuldigd aan de slachtoffers van beroepsziekten of aan hun rechthebbenden.

Het is de bedoeling het Fonds voor de beroepsziekten in de mogelijkheid te stellen ten onrechte betaalde sommen ambtshalve af te houden en deze te vereffenen met het organisme dat ze verstrekte.

10. Adviserende Commissie voor de bezwaarschriften.

Talrijke beslissingen van het Fonds voor de Beroepsziekten zijn het voorwerp van een vraag om advies bij de adviserende Commissie ingericht bij genoemd Fonds.

Tallose vragen hopen zich op, zodat de slachtoffers maanden moeten wachten alvorens het advies verleend wordt.

Maatregelen dringen zich op om aan deze toestand een einde te maken. Het Beheerscomité van het Fonds voor de Beroepsziekten werd uitgenodigd advies uit te brengen omtrent de te nemen maatregelen.

11. Medico-technisch centrum van Mariemont-Morlanwelz (« Achille Delattre — Stichting Koningin Elisabeth »).

Bij koninklijk besluit van 15 april 1965 wordt dit centrum door het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ter beschikking gesteld van het Fonds voor de beroepsziekten volgens een overeenkomst af te sluiten tussen de twee instellingen van openbaar nut.

De twee organismen hebben echter nog geen basis van overeenkomst gevonden. Voorstellen voor een overeenkomst tussen de twee organismen zijn thans ter studie.

12. Financiering van het Fonds voor de Beroepsziekten.

Artikel 53, 2° van de wet van 24 december 1963 — Voorzorgsbijdrage.

Volgens de huidige wetgeving moet de voorkomingsbijdrage het verschil dekken tussen uitgaven en inkomsten van het Fonds voor de Beroepsziekten en steeds minstens 15 % van de uitgaven bedragen.

Daar de voorkomingsbijdrage moet berekend worden op basis van statistische gegevens van de laatste drie dienstjaren is zij nog nooit toegepast geworden.

Gelet echter op de dringende noodzakelijkheid voor het financieel evenwicht van het Fonds voor de beroepsziekten hebben wij reeds op 27 mei ll. aan het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten gevraagd ons zo snel mogelijk zijn advies voor te leggen. Dit Comité bestudeert thans de verschillende standpunten zodat wij hopen dat ons eerlang een voorstel zal kunnen voorgelegd worden.

Pensioenen.

De verschillende pensioenregelingen hebben tijdens het afgelopen jaar een werkelijke inspanning gedaan om de uitvoering van de wet van 13 juni 1966 en de er bijbehorende koninklijke besluiten te verzekeren.

Vooral de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen heeft een buitengewone prestatie geleverd door in de maand juli 1966, dus minder dan een maand na het publiceren van de wet, reeds 667.589 gepensioneerd hun verhoogd bedrag, hun achterstallende en hun vacatiegeld te betalen.

5. Assurance libre.

Par arrêté royal du 17 février 1965, il a été créé, au sein du Fonds des maladies professionnelles, un Comité technique chargé d'étudier l'organisation et le fonctionnement de l'assurance libre contre les maladies professionnelles. Ce comité sera constitué dans les tout prochains jours.

9. Cumul de l'indemnité pour maladie professionnelle et d'autres avantages de la Sécurité sociale.

Arrêté royal du 10 mars 1965 réglant la cessibilité et la saisissabilité des indemnités dues aux victimes de maladies professionnelles ou à leurs ayants droit.

Le Gouvernement a l'intention de permettre au Fonds des maladies professionnelles de retenir d'office les sommes indûment payées et de rembourser celles-ci à l'organisme qui en a effectué le paiement.

10. Commission consultative de réclamation.

De nombreuses décisions du Fonds des maladies professionnelles font l'objet d'une demande d'avis auprès de la Commission consultative créée au sein dudit Fonds.

D'innombrables demandes s'entassent, si bien que les victimes doivent attendre des mois avant que ne soit émis l'avis.

Des mesures s'imposent pour mettre fin à cette situation. Le Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles a été invité à émettre un avis sur les mesures qu'il conviendrait de prendre.

11. Centre médico-technique de Mariemont-Morlanwelz (« Achille Delattre — Fondation Reine Elisabeth »).

L'arrêté royal du 15 avril 1965 stipulait que le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs mettrait ce centre à la disposition du Fonds des maladies professionnelles, selon un accord restant à conclure entre les deux établissements d'utilité publique.

Toutefois, les deux organismes n'ont pas encore pu trouver une base d'accord. Des propositions d'accord entre les deux Fonds sont actuellement à l'étude.

12. Financement du Fonds des maladies professionnelles.

Article 53, 2°, de la loi du 24 décembre 1963 — cotisation de prévention.

Aux termes de la législation actuelle, la cotisation de prévention doit couvrir la différence entre les dépenses et les recettes du Fonds des maladies professionnelles et atteindre, en tout cas, 15 % au moins des dépenses.

Comme la cotisation de prévention doit être calculée sur la base de données statistiques des trois derniers exercices, elle n'a jamais été appliquée jusqu'à présent.

Toutefois, étant donné qu'un équilibre financier du Fonds des maladies professionnelles s'impose d'urgence, nous avons, dès le 27 mai dernier, demandé au Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles d'émettre son avis au plus tôt. Ce comité étudie actuellement les divers points de vue, de sorte que nous espérons qu'une proposition pourra nous être soumise sous peu.

Pensions.

Au cours de l'année écoulée, les divers régimes de pension ont fait un effort réel en vue d'exécuter la loi du 13 juin 1966 ainsi que les arrêtés royaux y relatifs.

La Caisse nationale des pensions de retraite et de survie surtout, a fourni un effort extraordinaire en payant au mois de juillet 1966, donc moins d'un mois après la publication de la loi, à 677 589 pensionnés le taux majoré, les arriérés et le pécule de vacances. A l'heure actuelle, il reste encore

Thans blijven er nog $\pm$ 50 000 speciale gevallen over en alles laat voorzien dat voor het einde van het jaar deze laatste gevallen zullen geregeld zijn.

De herzieningen die door de toekenningsorganismen hetzij ambtshalve, hetzij op aanvraag dienden te gebeuren verlopen aan een vlot tempo en een groot aantal hebben reeds hun beslissing op basis van de bepalingen van de wet van 13 juni 1966 ontvangen.

Op 1 oktober werd een begin gemaakt met het overhevelen van de bundels van de dienst van de gemengde loopbanen naar de verschillende basisregelingen. Deze overheveling zal rond half november beëindigd zijn. Op 15 oktober waren er nog 10 360 bundels in onderzoek.

Welke zijn de vooruitzichten voor het jaar 1967?

De vereenvoudiging inzake pensioenen ingevoerd door de wet van 13 juni 1966 zal verder doorgedreven worden door de rationalisering van het administratief apparaat nl. door de centralisatie van de hoofdbesturen van de pensioendiensten in de Zuidertoren en door de uitbouw van de deconcentratie van de gewestelijke diensten.

Met het oog op een steeds vlugger toekennen van de pensioenen en dank zij de wet van 13 juni 1966, zal er kunnen worden overgegaan tot het vroeger indienen van de aanvragen, wellicht een jaar op voorhand.

Maatregelen zullen getroffen worden om het gelegenhedswerk voor gepensioneerden te versoepelen.

Tijdens het jaar 1967 zal eveneens gestreefd worden naar een verregaande centralisatie en unificatie van de pensioenregelingen voor loontrekkenden.

De werknemers van de privé-sector zijn verspreid over vier verschillende pensioenregelingen. Door de economische evolutie van de laatste jaren is er een bestendige aangroei in bepaalde sectoren tegenover een regelmatige daling in andere sectoren. Hieruit vloeit voort dat bepaalde pensioenregelingen niet meer leefbaar zijn, terwijl andere door een ruimere basis onnodige reserven vergaren. Bovendien, zijn de werkvoorwaarden zo veranderd dat een catalogeren van de werknemer in de gekende categorieën van dag tot dag van zijn waarde verliest.

De oplossing die zich opdringt is dus het afschaffen van de verschillende regelingen waarin de werknemers thans ingedeeld zijn.

Welke problemen worden hierdoor gesteld?

1. Het uniformiseren van het financieringsmechanisme. Dit behelst een enig fonds dat het geheel van de financiële middelen dient te ontvangen.

2. Het eenvormig maken van de principiële bijdragen voor de ganse massa van werknemers.

3. Het vaststellen van een eenvormig plafond inzake afhouding.

4. Het afschaffen van iedere vorm van verplichte persoonlijke kapitalisatie.

5. Het bepalen van gelijke toekenningsvoorwaarden voor iedereen en het afschaffen van de verschillen in de forfaitaire pensioenbedragen.

6. Persoonlijk recht op de rente voortvloeiend uit gekapitaliseerde bijdragen.

De administratie bestudeert op dit ogenblik deze problemen; het is echter voorbarig bepaalde conclusies te trekken.

1. 50 000 cas spéciaux et tout laisse prévoir que ces derniers pourront être réglés avant la fin de l'année.

Les révisions que les organismes liquidateurs doivent effectuer soit d'office, soit sur demande se font à un rythme rapide, et nombreux sont les cas pour lesquels une décision a déjà été prise sur la base des dispositions de la loi du 13 juin 1966.

Le transfert des dossiers du service des carrières mixtes aux divers régimes de base a débuté le premier octobre et sera terminé vers la mi-novembre. Au 15 octobre, 10 360 dossiers étaient encore à l'examen.

Quelles sont les prévisions pour l'année 1967?

La simplification en matière de pensions, introduite par la loi du 13 juin 1966, sera poursuivie par la rationalisation de l'appareil administratif, notamment par la centralisation des administrations centrales des services des pensions dans la Tour du Midi et par le développement de la déconcentration des services régionaux.

En vue de permettre l'octroi plus rapide des pension, la loi du 13 juin 1966 permettra d'introduire les demandes plus tôt, probablement une année d'avance.

Des mesures seront prises en vue d'assouplir les prescriptions en matière de travail occasionnel des pensionnés.

Une unification et une centralisation poussées des régimes de pensions pour les travailleurs salariés seront également des objectifs visés en 1967.

Les travailleurs du secteur privé relèvent de quatre régimes de pension différents. Du fait de l'évolution de l'économie au cours des dernières années, un essor continu s'est manifesté dans certains secteurs, tandis que d'autres étaient en régression. Il s'ensuit que des régimes de pension déterminés ne sont pas viables, alors que d'autres, en raison de leur assise plus vaste, accumulent des réserves inutiles. De plus, les conditions de travail se sont modifiées de manière telle que toute classification des travailleurs dans les catégories traditionnelles perd de plus en plus de signification.

La solution qui s'impose est dès lors la suppression des différents régimes dont relèvent actuellement les travailleurs.

Quels sont les problèmes posés de ce fait?

1. L'uniformisation du mécanisme de financement. Il s'agit d'un fonds unique appelé à recueillir l'ensemble des moyens financiers.

2. L'uniformisation des cotisations de principe pour l'ensemble des travailleurs.

3. L'établissement d'un plafond uniforme en matière de retenues.

4. La suppression de toute forme de capitalisation personnelle obligatoire.

5. La fixation des mêmes conditions d'octroi pour tous et l'élimination des différences en matière de taux de pensions forfaitaires.

6. Le droit personnel à la rente qui résulte de la capitalisation des cotisations.

L'administration étudie actuellement ces problèmes; il est toutefois prématuré pour tirer déjà des conclusions déterminées de cette étude.

Ziekte- en invaliditeitsverzekering.

In de sector van de verplichte ziekteverzekering werd op de begroting van het departement een bedrag van 11,1 miljard ingeschreven voor het algemeen regime en 608,5 miljoen F voor het regime van de zelfstandigen.

Het bedrag van 11,1 miljard in het algemeen regime is onderverdeeld in 3,7 miljard voor de uitkeringen en 7,4 miljard voor de geneeskundige verzorging.

Het corresponderend cijfer voor 1966 (bijkredieten inbegrepen) bedroeg 10,6 miljard, zodat de globale verhoging der Staatstoelagen, overeenkomstig de regeringsverklaring, ongeveer 5 % bedraagt in vergelijking met het vorige begrotingsjaar.

Voor het regime der zelfstandigen werd 608,4 miljoen F ingeschreven, tegenover 658,5 miljoen F in 1966. Deze vermindering is gerechtvaardigd op grond van het feit dat het R. I. Z. I. V. de te veel gestorte Staatstoelagen betreffende de jaren 1964 en 1965 mag aanwenden voor het begrotingsjaar 1967.

Bij het inschrijven van deze begrotingscijfers werd rekening gehouden met de maatregelen waartoe de Regering zich genoodzaakt ziet ter uitvoering van de wet van 7 juli 1966. De leden van de Commissie weten dat de Minister op 30 september 11. een brief heeft gestuurd naar de Voorzitter van het R. I. Z. I. V.-Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging, waarin het advies van dit Comité wordt gevraagd omtrent een aantal saneringsmaatregelen. Het antwoord wordt verwacht tegen uiterlijk 31 oktober. De Minister staat aldus op zijn beurt voor de delicate maar volstrekt noodzakelijke taak, die ook de vorige regering moest vervullen, deze namelijk om de uitgaven te remmen zonder aan de wezenlijke rechten van de sociaal verzekerden afbreuk te doen. Er weze maar even herinnerd aan het feit :

— dat bij de aanvang van dit jaar, naast de bijdrageverhoging met 0,75 %, een groter persoonlijk aandeel werd gevraagd aan de verzekerde bij de aflevering van geneesmiddelen;

— dat het percentage van de administratiekosten der verzekeringsinstellingen teruggebracht werd van 8,83 % tot 7,5 %;

— dat een inkomstengrens werd opgelegd voor de gepensioneerden, weduwen en wezen die de kosteloze zorgen kunnen genieten;

— dat tenslotte voor de specialiteiten van Belgische oorsprong de prijzen met 5 of 10 % werden verlaagd.

In de eerstgenoemde brief aan het Beheerscomité werd vooreerst voorgesteld de waarde van de sleutteleter K, die thans op 12,60 is vastgesteld, tot 10 terug te brengen in de afdelingen radiologie, radio- en radiumtherapie en klinische biologie. Deze vermindering lijkt gerechtvaardigd, omwille van het feit dat het aandeel van de kosten minder zwaar doorweegt op het ereloon van de afzonderlijke prestaties, en dit om een dubbele reden : enerzijds de aanzienlijke aangroei van het volume der prestaties en anderzijds de technische vooruitgang die een rationalisatie van de werkmethoden heeft voor gevolg gehad.

De nadruk moet gelegd worden op het feit dat uit het doorvoeren van deze maatregelen geen nadeel voor de verzekerden mag voortvloeien. Voor zover de Minister niet de zekerheid kan bekomen dat de geneesheren in akkoord met de verplegingsinstellingen, de verlaagde tarieven vrijwillig zullen naleven, moet de verplichting daartoe worden opgelegd op grond van artikel 52 van de eenheidswet.

Door de wet van 7 juli 1966 werd aan de Koning de mogelijkheid geboden om een persoonlijk aandeel voor de verzekerde te voorzien voor de technische geneeskundige

Assurance maladie-invalidité.

Pour le secteur de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, un crédit de 11,1 milliards a été inscrit au budget du département pour le régime général et un crédit de F 608,5 millions pour le régime des travailleurs indépendants.

Le crédit de 11,1 milliards, prévu pour le régime général, se subdivise en 3,7 milliards pour les indemnités et 7,4 milliards pour les soins de santé.

Le crédit correspondant pour 1966 (y compris les crédits supplémentaires) s'élevait à 10,6 milliards, de sorte que, conformément à la déclaration du Gouvernement, l'augmentation globale des subventions de l'Etat est environ de 5 % par rapport à l'exercice budgétaire précédent.

Pour le régime des travailleurs indépendants, un crédit de 608,4 millions a été prévu contre 658,5 millions en 1966. Cette diminution se justifie du fait que, pour l'exercice budgétaire 1967, l'I. N. A. M. I. peut utiliser les excédents des subventions de l'Etat versées pour les années 1964 et 1965.

Lors de l'inscription de ces crédits budgétaires, il a été tenu compte des mesures que le Gouvernement se voit contraint de prendre en exécution de la loi du 7 juillet 1966. Les membres de la Commission savent que le 30 septembre dernier le Ministre a envoyé une lettre au président du Comité de gestion du Service des soins de santé de l'I. N. A. M. I. pour demander l'avis de ce comité au sujet d'un certain nombre de mesures d'assainissement. La réponse est attendue pour le 31 octobre au plus tard. Il appartient donc au Ministre d'accomplir la tâche combien délicate mais absolument nécessaire dont le Gouvernement précédent devait également s'acquitter, à savoir celle de freiner les dépenses sans porter atteinte aux droits essentiels des assurés sociaux. Il suffit de rappeler :

— qu'au début de cette année, une augmentation de cotisation de 0,75 % a été appliquée en même temps qu'une majoration de l'intervention personnelle de l'assuré lors de la dispensation des médicaments;

— que le pourcentage des frais d'administration des organismes assureurs a été ramené de 8,83 % à 7,5 %;

— qu'un plafond de revenus a été imposé aux pensionnés, veuves et orphelins pouvant bénéficier des soins gratuits;

— enfin, que les prix des spécialités d'origine belge ont été réduits de 5 à 10 %.

Dans la lettre précitée au comité de gestion, la proposition a d'abord été faite de ramener à 10 la valeur de la lettre-clé qui est actuellement fixée à 12,60 pour la radiologie, la radiothérapie et radiumthérapie ainsi que la biologie clinique. Cette réduction semble justifiée en raison du fait que l'incidence des frais est moins lourde sur les honoraires des prestations isolées et ce pour un double motif : d'une part, en raison de l'augmentation considérable du volume des prestations et, d'autre part, par suite du progrès technique qui a entraîné la rationalisation des méthodes de travail.

Il convient de mettre l'accent sur le fait que l'application de ces mesures ne peut pas entraîner d'inconvénient pour les assurés. Si le Ministre ne peut avoir la certitude que les médecins, en accord avec les établissements hospitaliers, observeront de plein gré les tarifs réduits, l'obligation leur en sera imposée sur la base de l'article 52 de la loi unique.

La loi du 7 juillet 1966 donne au Roi la possibilité de prévoir une intervention personnelle de l'assuré pour les prestations techniques médicales et les prothèses. Un usage

prestaties en de prothesen. Van deze mogelijkheid werd in de nieuwe voorstellen een zeer bescheiden gebruik gemaakt. Het persoonlijk aandeel zou alleen worden voorzien in de afdeling « physiotherapie », en dan nog wordt het niet toegepast voor de sociale categorieën.

De overige maatregelen hebben betrekking op de prothesen. In sommige gevallen werd voorgesteld de terugbetaling te schrappen. Dit is in hoofdzaak het geval voor de aderspatkousen. Tijdens de jongste jaren hebben zich bij de aflevering van deze kousen veelvuldige misbruiken voorgedaan, meer bepaald door de veralgemeende aflevering van kousen die niet aan de voorziene criteria beantwoorden en waarvan de prijs gevoelig lager ligt dan deze die in de overeenkomsten werd voorzien.

Omwille van deze misbruiken en van de praktische onmogelijkheid om terzake een afdoende controle te organiseren, lijkt het verkieslijk de terugbetaling voor de aderspatkousen uit de nomenclatuur te schrappen. Tevens lijkt het redelijk een prijsverlaging door te voeren voor andere prothesen, vooral voor corsetten en gehoorapparaten.

Volgens de berekeningen die door de statistische diensten van het R. I. Z. I. V. werden opgemaakt, beloopt de financiële weerslag van de overwogen maatregelen 520 miljoen F. Dit bedrag is nog niet toereikend om een volledige sluitende begroting in de sector geneeskundige verzorging op te maken. Een bijkomende inspanning zal hiervoor tijdens de komende weken nodig zijn. De diensten van het departement zijn thans bezig met het onderzoek van de hiervoor vereiste maatregelen.

De verbintenissen en de representativiteit der geneeskundige beroepsorganisaties.

Een ander vraagstuk dat de Regering op dit ogenblik bekommerd is dat van het welslagen van de verbintenissen. In de verklaring die de Minister van Sociale Voorzorg op 12 mei jl. voor het Parlement aflegde werd de bedoeling kenbaar gemaakt om de nationale commissie artsen-ziekenfondsen zodra mogelijk bijeen te roepen, teneinde tot een nieuw stelsel van verbintenissen te komen. Het was de uitdrukkelijke wens van de Minister intussen het vraagstuk van de representativiteit der geneeskundige beroepsverenigingen op een volledig bevredigende wijze te regelen. Alles werd gedaan wat redelijkerwijze van de Regering kon verwacht worden, om de federatie van syndikale kamers onder de leiding van Dr Henrard opnieuw een passende vertegenwoordiging te geven in de verschillende raden en comités van het R. I. Z. I. V.

Maar de Regering heeft moeten vaststellen dat deze federatie gaandeweg standpunten is gaan innemen in verband met het stelsel der verbintenissen, die niet met de huidige wetgeving te verzoenen zijn. Het zou tot niets hebben gediend de nationale commissie van geneesheren en ziekenfondsen samen te roepen om eindeloze en uitzichtloze discussies te zien plaatsvinden over andere voorwaarden en modaliteiten van de verbintenissen. Het thans bestaande stelsel is het resultaat van lange en moeizame onderhandelingen met het geneesherenkorps, en kan als een compromis worden beschouwd tussen uiteenlopende strekkingen.

De Regering evenmin als de verzekeringsinstellingen kunnen een wijziging van het wettelijk stelsel overwegen, die de behaalde resultaten opnieuw op losse schroeven zou zetten. Daarom heeft de Eerste Minister op 21 september jl. aan de drie geneeskundige beroepsorganisaties een ondubbelzinnig en onvoorwaardelijk antwoord gevraagd omtrent twee punten :

très modéré de cette faculté a été fait dans les nouvelles propositions. L'intervention personnelle ne serait prévue que pour la physiothérapie et, même dans ce cas, elle ne serait pas applicable aux catégories sociales.

Les autres mesures concernant les prothèses. On a proposé de supprimer le remboursement dans certains cas, principalement en ce qui concerne les bas pour varices. Au cours de ces dernières années, de nombreux abus se sont produits dans la fourniture de ces bas, plus particulièrement par suite de la fourniture généralisée de bas qui ne répondent pas aux critères prévus et dont le prix est sensiblement inférieur à celui qui est prévu dans les conventions.

En raison des abus et de l'impossibilité pratique qu'il y a d'organiser un contrôle efficace en ce domaine, il semble préférable de supprimer de la nomenclature le remboursement des bas pour varices. Par ailleurs, il semble raisonnable de réduire le prix des autres prothèses, surtout des corsets et des appareils auditifs.

Selon les calculs établis par les services des statistiques de l'I. N. A. M. I., la répercussion financière de la mesure envisagée est de 520 millions de francs. Ce montant n'est pas encore suffisant pour établir un budget complètement en équilibre dans le secteur des soins de santé. Un effort supplémentaire sera nécessaire en ce domaine au cours des prochaines semaines. Les services du département sont en train d'étudier les mesures requises à cette fin.

Les engagements et la représentativité des organisations professionnelles des médecins.

Un autre problème qui préoccupe le Gouvernement pour l'instant, c'est celui de la réussite des engagements. Dans la déclaration que le Ministre de la Prévoyance sociale a faite le 12 mai dernier devant le Parlement, il a exprimé son intention de convoquer dès que possible la Commission nationale médico-mutualiste en vue de mettre sur pied un nouveau régime d'engagement. C'était son vœu exprès de régler entretemps d'une manière satisfaisante le problème de la représentativité des associations professionnelles des médecins. Le Gouvernement a fait tout ce qui pouvait être raisonnablement attendu de lui pour rendre à la fédération de chambres syndicales dirigée par le Dr. Henrard une représentation adéquate dans les divers conseils et comités de l'I. N. A. M. I.

J'ai dû constater cependant qu'en ce qui concerne le régime des conventions, cette fédération a, peu à peu, adopté des positions qui ne sont pas conciliables avec la législation actuelle. Il n'aurait servi à rien de convoquer la Commission nationale médico-mutualiste pour provoquer des discussions interminables et sans issue sur d'autres conditions et modalités en matière d'engagements. Le régime actuellement en vigueur est le résultat de longues et difficiles négociations avec le corps médical et peut être considéré comme un compromis entre des tendances divergentes.

Le Gouvernement, pas plus que les organismes assureurs, ne peuvent envisager une modification du régime légal, laquelle compromettrait une fois de plus les résultats obtenus. Pour cette raison, le Premier Ministre a demandé, le 21 septembre dernier, que les trois organisations professionnelles de médecins donnent une réponse inconditionnelle et sans équivoque sur les deux points suivants :

1) de aanvaarding van het regime der verbintenissen dat in de vigerende wetgeving vervat ligt, en meer bepaald de individuele onderschrijving van een verbintenis, en het overmaken van de verbintenisformulieren aan de nationale commissie van geneesheren en ziekenfondsen;

2) de bereidheid om gebruik te maken van de reglementaire documenten van de verzekering en desgevallend een einde te maken aan gegeven wachtwoorden in verband met de administratieve staking.

Terwijl de antwoorden van de Federatie der Syndikale Kamers-strekking Dr Wynen en van het Algemeen Syndikaat op beide vragen duidelijk positief waren, gaf het antwoord van de Federatie der Syndikale Kamers-strekking Dr Henrard aan de Regering niet de gevraagde waarborgen. De Voorzitter van deze federatie heeft geweigerd de administratieve staking in te trekken en gaf bovendien een interpretatie van het verbintenisstelsel, vooral inzake de mededeling van de verbintenissen, die niet conform met de huidige wetgeving werd bevonden.

In die omstandigheden heeft de Regering gemeend dat verdere onderhandelingen nutteloos waren. Zij heeft haar verantwoordelijkheid opgenomen en de mandaten in de Algemene Raad, het Beheerscomité van de dienst voor geneeskundige verzorging en in de nationale commissie van geneesheren en ziekenfondsen toevertrouwd aan vertegenwoordigers van de federatie der syndikale kamers — strekking Dr Wynen — en van het Algemeen Syndikaat.

Eerstdaags zal de nationale commissie artsen-ziekenfondsen opnieuw van wal steken om een algemeen akkoord voor te bereiden. Er wordt stellig verwacht dat beide partijen, in een geest van loyaliteit en met begrip voor elkaars problemen, hun werkzaamheden tot een goed einde zullen brengen.

Inderdaad, de nieuwe wetgeving op de ziekteverzekering valt of staat met het welslagen van een duurzaam verbintenisstelsel.

De fiskale strook.

Het probleem van de fiskale strook behoort niet rechtstreeks tot de bevoegdheid van het departement van Sociale Voorzorg, maar het spreekt vanzelf dat het verband houdt met de ziekteverzekering, al was het maar omdat de aan de zieken af te leveren bescheiden een geheel uitmaken met de strook, die de geneesheer ter beschikking van de administratie van Financiën moet houden. De geneesheren zijn trouwens verplicht, krachtens de wet op de ziekteverzekering, om de reglementaire bescheiden in te vullen, en zijn, na waarschuwing, strafbaar met geldboete indien zij bij herhaling weigeren dit te doen.

De fiskale strook kan sedert 1 oktober jl. door de geneesheren worden gebruikt. Om materiële redenen heeft de Minister van Financiën zich echter verplicht gezien de veralgemeende toepassing uit te stellen tot 1 januari 1967.

Uitkeringen.

Ten slotte nog enkele woorden over de sektor der uitkeringen. De evolutie in deze sector wekt enige bezorgdheid. Het begrotingsontwerp dat door de administratie aan het Beheerscomité van de dienst uitkeringen voor het dienstjaar 1967 werd voorgelegd laat een tekort van 390 miljoen F voorzien. Het Beheerscomité van de dienst uitkeringen heeft op 30 september jl. een eerste maal beraadslaagd over het ontwerp van begroting. Het heeft aan een werkgroep de taak toevertrouwd om de middelen te onderzoeken, die tot een stabilisatie van de uitgaven kunnen leiden. Op zijn eerstvolgende vergadering zal het Beheers-

1) l'acceptation du régime des engagements prévu dans la législation en vigueur et, plus particulièrement, la souscription individuelle d'un engagement et la transmission des formules d'engagement à la Commission nationale médico-mutualiste;

2) l'utilisation des documents réglementaires de l'assurance et, le cas échéant, l'annulation du mot d'ordre de grève administrative.

Alors que les réponses de la Fédération des Chambres syndicales (tendance Wynen) et de l'« Algemeen Syndikaat » à ces deux questions ont été positives, celle de la Fédération des Chambres syndicales-tendance Henrard n'a pas présenté au Gouvernement les garanties requises. Le Président de cette fédération a refusé de décommander la grève administrative et a donné du régime des engagements, surtout en ce qui concerne la communication de ceux-ci, une interprétation qui n'est pas apparue conforme à la législation actuelle.

Dans ces circonstances, le Gouvernement a estimé inutile toute négociation ultérieure. Il a pris ses responsabilités et a confié les mandats au Conseil général, au Comité de gestion du service des soins de santé ainsi qu'à la Commission nationale médico-mutualiste à des représentants de la fédération des chambres syndicales — tendance Dr Wynen — et de l'« Algemeen Syndikaat ».

La Commission nationale médico-mutualiste tentera sous peu à nouveau de préparer un accord général. Le ferme espoir existe que les deux parties, dans un esprit de loyauté et de compréhension de leurs problèmes réciproques, parviendront à mener leurs travaux à bonne fin.

En effet, notre nouvelle législation relative à l'assurance-maladie est liée à la réussite d'un système durable en matière d'engagements.

La souche fiscale.

Le problème de la souche fiscale n'est pas de la compétence directe du département de la Prévoyance sociale, mais il est évident qu'il est lié à l'assurance maladie, ne fût-ce que parce que les documents qui doivent être délivrés aux malades forment un tout avec la souche que les médecins doivent tenir à la disposition de l'administration des Finances. Les médecins sont d'ailleurs tenus, aux termes de la loi relative à l'assurance maladie, de remplir les documents réglementaires et ils peuvent, après avertissement, être punis d'une amende s'ils persistent dans leur refus.

Les médecins peuvent faire usage de la souche fiscale depuis le 1^{er} octobre dernier. Le Ministre des Finances s'est toutefois vu obligé, pour des raisons d'ordre matériel, d'en différer au 1^{er} janvier 1967 l'application généralisée.

Indemnités.

Pour terminer, je dirai quelques mots du secteur des indemnités. Le projet de budget soumis par l'administration au Comité de gestion du Service des indemnités pour l'exercice 1967 laisse prévoir un déficit de 390 millions de francs. Le Comité de gestion du Service des indemnités a délibéré une première fois, le 30 septembre dernier, du projet de budget. Il a confié à un groupe de travail la mission d'étudier les moyens qui pourraient avoir pour résultat une stabilisation des dépenses. Lors de sa prochaine réunion, le Comité de gestion prendra connaissance des propositions formulées par ce groupe de travail, mais il est douteux

comité inzage krijgen van de voorstellen, die door deze werkgroep zijn geformuleerd, maar het is twijfelachtig of deze voorstellen, die o.m. verband houden met een meer efficiënte controle op de vroegtijdige werkongeschiktheid, een oplossing zullen brengen voor het thans bestaande deficit. Men kan zich in dit stadium van de discussies nog niet uitspreken over de maatregelen die zich eventueel kunnen opdringen, maar er zal niettemin voor gewaakt worden dat het bevoegde Beheerscomité met bekwame spoed zijn adviezen en voorstellen overmaakt.

Het lijkt geen twijfel dat, volgens de economie van de wetgeving de Beheerscomité's een sluitende begroting moeten voorleggen, of bij ontstentenis voorstellen moeten indienen om dit evenwicht te bereiken.

ALGEMENE BERAADSLAGING

I. — Inleidende beschouwingen.

In zijn inleidende uiteenzetting had de Minister herinnerd aan de pogingen die door de Regering zijn gedaan om het budgettaire evenwicht binnen het raam van een normale aanwas van de staatsuitgaven te verwezenlijken, maar er tevens op gewezen dat zulks geen oorzaak mocht zijn van sociale stilstand. In dit verband had de Minister verwezen naar de op blz. 55 van de Algemene Toelichting bij de Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor 1967 voorkomende tabel.

Toen volgde er gedurende verscheidene commissievergaderingen een belangrijk en hoogstaand debat waaruit de zorg en de bekommernis van de leden is gebleken.

Samenvattend kwamen hun interventies neer op het volgende :

Enkelen onder hen konden het optimisme van de Minister niet delen. Volgens hen is er in bepaalde sectoren een zekere vermindering van de staatstussenkomsten waar te nemen. Dit is o.m. het geval voor de sociale zekerheid van de zelfstandigen. Ook moet de inkrimping van de toelagen voor de huisvesting vermeld worden.

Een ander commissielid kwam op voor het sociaal statuut van de thuisblijvende moeder zonder beroepsarbeid. In een periode dat de vrouw meer en meer haar plaats inneemt in de wereld van morgen kon het niet anders of deze principiële vraag moest tijdens de beraadslaging over deze begroting gesteld worden.

Zeer groot was de belangstelling van de commissieleden bij het onderzoek van het probleem van de kinderbijslagen voor de loon- en weddetrekkenden, maar ook van het statuut en de positie der zelfstandigen als logische rechtvaardiging van de globale staatstussenkomst inzake kinderbijslagen.

Het is overbodig te zeggen dat de ziekteverzekering een grote plaats innam in de bespreking.

In het kader van de discussie over dit onderwerp ging o.m. de aandacht naar de verbintenissen en de representativiteit van de medische beroepsverenigingen.

Het is vanzelfsprekend dat de voorgenomen bezuinigingen in de ziekteverzekering eveneens aanleiding gaven tot vele vragen om opheldering en kritieken.

Verder in het verslag zal men de talrijke beschouwingen en bedenkingen kunnen lezen omtrent de toepassing van de pensioenwet van 13 juni 1966 en omtrent de leemten in de huidige wetgeving vooral wat de gemengde loopbanen betreft.

que ces propositions, qui concernent notamment un contrôle plus efficace de l'incapacité de travail prématurée, permettent de résoudre le problème du présent déficit. Au stade actuel des discussions, il est encore impossible de se prononcer sur les mesures qui peuvent s'imposer, mais le Ministre veillera néanmoins à ce que le Comité de gestion compétent transmette ses avis et propositions avec la diligence voulue.

Il ne fait aucun doute que, d'après l'économie de la législation, les Comités de gestion doivent présenter un budget en équilibre ou, à défaut, doivent formuler des propositions pour réaliser un tel équilibre.

DISCUSSION GENERALE.

I. — Considérations préliminaires.

Dans son exposé introductif, le Ministre a rappelé les efforts faits par le Gouvernement pour équilibrer le budget tout en maintenant les dépenses de l'Etat dans les limites d'une augmentation normale, mais il a également fait observer que ceci ne pouvait avoir pour conséquence une pause sociale. A ce propos, le Ministre s'est référé au tableau figurant à la page 55 de l'Exposé général du budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1967.

Pendant plusieurs réunions de la Commission s'est alors déroulé un débat d'une grande élévation de pensée, au cours duquel les préoccupations des membres ont trouvé à s'exprimer.

En résumé, leurs interventions peuvent se ramener à ce qui suit :

Quelques-uns n'ont pas pu partager l'optimisme du Ministre. A leur avis, une certaine diminution des interventions de l'Etat peut être constatée dans certains secteurs. Tel est notamment le cas de la sécurité sociale des travailleurs indépendants. Il faut également citer la réduction des subventions pour la politique du logement.

Un autre membre de la Commission s'est prononcé en faveur du statut social de la mère restant au foyer et n'effectuant pas de travail professionnel. A une époque où la femme prend de plus en plus la place qui lui revient dans le monde de demain, il était fatal que cette question de principe soit posée lors de la discussion du présent budget.

Les membres de la Commission ont manifesté un très grand intérêt pour le problème des allocations familiales pour les travailleurs salariés et appointés, mais aussi pour celui du statut et de la position des travailleurs indépendants en tant que justification logique de l'intervention globale de l'Etat en matière d'allocations familiales.

Il est superflu de préciser que les débats ont été consacrés en grande partie à l'assurance maladie.

Au cours de la discussion y consacrée, l'attention s'est notamment portée sur les engagements et la représentativité des associations professionnelles de médecins.

Il est évident que les économies préconisées dans le secteur de l'assurance maladie ont également donné lieu à de nombreuses demandes d'explication et critiques.

Le rapport contient en outre de nombreuses considérations sur l'application de la loi du 13 juin 1966 relative aux pensions et sur les lacunes que présente la législation actuelle, surtout dans le cas des carrières mixtes.

Zeer gevariceerd was de bespreking inzake de verlenging van de arbeidstijd na het bereiken van de pensioenleeftijd en de positie vooral van degenen die ingevolge ziekte of invaliditeit vervroegd op pensioen zijn moeten gaan.

Er was een algemene en roerende eenstemmigheid omtrent het lot van de gehandicapten. Alle sprekers waren van oordeel dat het meer dan hoog tijd is dat de gehandicapten worden ingeschakeld in de ziekteverzekering. De vraag is alleen : wanneer en hoe ?

Natuurlijk was er ook scherpe kritiek. Zo werd aangevoerd dat de beloofde sociale voordelen o.m. op het stuk van de werkloosheid, door de werknemers uit hun eigen zak moeten worden betaald.

Kritiek en wederwoord was er ook betreffende de verhoging van de kinderbijslagen : moet die verhoging ingaan van het eerste kind of van het tweede kind af ?

Het zal dan ook niemand verwonderen dat de lange reeks vragen en de daarop gegeven antwoorden het grootste deel van dit verslag innemen. Daarom werden de vragen zoveel mogelijk volgens onderwerp gegroepeerd, onmiddellijk gevolgd door het antwoord van de Minister.

In ieder geval konden wij ons verheugen over een vruchtbare bespreking en vooral over de opbouwende wijze waarop zij werd gevoerd. Laat ons hopen dat zij mag bijdragen tot meer sociale welvaart en rechtvaardigheid.

* * *

De Minister dankte alle Commissieleden voor de belangstelling die zij getoond hebben en die tot uiting komt in de vele vragen welke omtrent het sociaal beleid van de Regering werden gesteld.

II. — Algemene problemen.

a) Een eerste vraag betreft *het aandeel van de sociale sector in de algemene Staatsbegroting*. Sommige leden zijn de mening toegedaan dat de sociale sector het aandeel zoals voorzien in de Regeringsverklaring, niet verkregen heeft. De Minister meent deze bewering te moeten tegenspreken. De sociale politiek van de Regering komt niet alleen tot uiting in de begroting van Sociale Voorzorg, maar moet als een geheel beschouwd worden, waarvoor de kredieten verspreid liggen over een aantal departementale begrotingen.

Voor 1967 komt de Staat tussenbeide voor een globaal bedrag van 45,6 miljard. Dit betekent een verhoging met 16 % tegenover de oorspronkelijk goedgekeurde begroting 1966 (39,3 miljard), en een verhoging met 9 % in vergelijking met de aangepaste begroting 1966 d.w.z. met inbegrip van de bijkredieten (41,9 miljard). Dit verhogingspercentage overtreft zelfs de in de regeringsverklaring aangekondigde stijging der sociale uitgaven met 6% ten overstaan van de geïndexeerde bedragen voor 1966.

De progressie vastgesteld in het globaal bedrag der staatstoelagen inzake sociale politiek is ongeveer in dezelfde mate merkbaar in de vooruitzichten voor prestaties ten gunste van de sociaal verzekerden en hun rechthebbenden.

Het geheel van de verstrekkingen in het raam van de maatschappelijke zekerheid, gezamenlijk gefinancierd door de Staat, de werkgevers en de werknemers, wordt voor 1967 geraamd op 136,2 miljard tegenover 125,8 miljard voor 1966.

Une discussion relative à des points divers a eu lieu ensuite, notamment au sujet de la prolongation de l'activité professionnelle au-delà de l'âge de la retraite et de la situation des personnes qui ont été contraintes de demander leur pension anticipée par suite de maladie ou d'invalidité.

Il y eut un accord unanime et émouvant quant au sort des handicapés. Chacun des intervenants était d'avis qu'il était plus que temps d'intégrer les handicapés dans l'assurance maladie. La seule question qui se pose est de savoir quand et comment le faire.

Il y eut naturellement des critiques sévères. Ainsi, il a été affirmé que les avantages sociaux promis, notamment en matière de chômage, seraient payés des propres deniers des travailleurs.

Il y eut également des critiques et des répliques concernant la majoration des allocations familiales : cette majoration doit-elle être appliquée à partir du premier ou du deuxième enfant ?

Dès lors, personne ne s'étonnera que la longue série de questions et les réponses qui y ont été données occupent la majeure partie du présent rapport. Pour cette raison, les questions ont été groupées autant que possible par sujet et sont suivies directement de la réponse du Ministre.

Nous pouvons, en tout cas, nous réjouir de la discussion fructueuse et surtout de la manière constructive dont elle a été menée. Espérons qu'elle puisse contribuer à augmenter la prospérité et la justice sociale.

* * *

Le Ministre a remercié tous les membres de la Commission de l'intérêt qu'ils portent à la politique sociale du Gouvernement et qui s'est traduit par les nombreuses questions qu'ils ont posées à ce sujet.

II. — Problèmes d'ordre général.

a) Une première question concerne *la part réservée au secteur social dans le budget général de l'Etat*. Certains membres estiment que le secteur social n'a pas obtenu la part que lui réservait la déclaration gouvernementale. Le Ministre, quant à lui, croit pouvoir affirmer le contraire. En effet, la politique sociale du Gouvernement ne se traduit pas seulement dans le budget de la Prévoyance sociale, mais elle doit être considérée comme un ensemble dont les crédits sont répartis sur divers budgets départementaux.

En 1967, l'intervention de l'Etat s'élèvera à 45,6 milliards au total, soit une augmentation de 16 % par rapport au budget initial voté pour 1966 (39,3 milliards) et une augmentation de 9 % par rapport au budget ajusté de 1966, c'est-à-dire comprenant également les crédits supplémentaires (41,9 milliards). En pourcentage, cette augmentation dépasse même de 6 % celle qui avait été annoncée dans la déclaration gouvernementale en ce qui concerne les dépenses sociales par rapport aux montants indexés de 1966.

La progression constatée dans le montant global des interventions de l'Etat en matière sociale se retrouve à peu près dans la même mesure dans les prévisions des prestations en faveur des assurés sociaux et de leurs ayants droit.

Pour 1967, l'ensemble des prestations financées conjointement par l'Etat, les employeurs et les travailleurs dans le cadre de la sécurité sociale, est évalué à 136,2 milliards au lieu de 125,8 milliards pour 1966.

Hieruit blijkt dat de vooruitzichten voor 1967, 8 % hoger liggen dan de vermoedelijke uitgaven voor 1966.

b) Een tweede bemerking wordt gemaakt omtrent de *raming der uitgaven*. Gaat het hier wel degelijk om een objectieve raming?

De begrotingskredieten liggen zo dicht mogelijk bij de werkelijkheid; maar het blijven steeds ramingen, zoals uiteraard alle begrotingsvooruitzichten.

Als voorbeeld kan hier aangehaald worden dat de kredieten voor de pensioenen der vrijwilligverzekerden voorheen steeds onderschat werden op de oorspronkelijke begroting met het gevolg dat regelmatig bijkredieten moesten worden aangevraagd.

Welnu op de begroting 1967 werd een krediet van 800 miljoen uitgetrokken tegenover 400 miljoen op de oorspronkelijke begroting 1966, zodat op het bijblad 1967 geen bijkrediet zal moeten uitgetrokken worden vermits van nu af aan reeds rekening wordt gehouden met de vermoedelijke behoeften in deze sector.

Wat de kredieten voor de Ziekte- en Invaliditeitsverzekering betreft, stelt zich echter de vraag of deze kredieten inderdaad zullen beantwoorden aan de werkelijke behoeften. De Staat heeft immers verplichtingen die door de wet vastgelegd zijn. In het raam van de noodzakelijke besparingen heeft de Regering bezuinigingsmaatregelen voorgesteld die een dubbel doel hebben :

1. de overconsumptie afremmen en bepaalde misbruiken uitroeien;
2. de begroting van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering in evenwicht brengen.

De Rijkstegemoetkoming wordt vastgesteld met inachtneming van de wettelijke verplichtingen enerzijds en van de bezuinigingsmaatregelen anderzijds.

Op de vraag of er voor de begroting van Sociale Voorzorg geen bijkredieten zullen moeten worden aangevraagd, kan slechts geantwoord worden dat in het verleden steeds bijbladen met bijkredieten werden ingediend wegens onvoorziene omstandigheden.

Er zal echter naar gestreefd worden door middel van een strenge controle op de uitvoering van de begroting, de bijkredieten zo veel mogelijk te beperken.

c) Een derde bemerking wordt gemaakt inzake de zogenaamde *ongelijke verdeling van de staatstussenkomsten tussen de stelsels voor loontrekkenden eensdeels en die voor zelfstandigen anderdeels*.

Onderstaande vergelijking van de staatstussenkomsten voor 1967 in de drie sectoren van de maatschappelijke zekerheid voor werknemers eensdeels en zelfstandigen anderdeels, doet genoegzaam uitschijnen dat deze bewering niet gegrond is.

	In miljoen F	
	Loontrekkenden	Zelfstandigen
<i>Pensioenen :</i>		
Arbeiders en bedienden	2 653	
Mijnwerkers	6 363	
	9 016	2 323
Kinderbijslag	584	572
Ziekteverzekering	11 100	608

Il s'ensuit que les prévisions pour 1967 sont supérieures de 8 % aux dépenses présumées pour 1966.

b) Une deuxième remarque concerne l'évaluation des dépenses. Cette évaluation est-elle bien objective?

Les crédits budgétaires cernent la réalité d'aussi près que possible; mais, comme toutes les prévisions d'ordre budgétaire, ils demeurent, par définition, des évaluations.

Rappelons, à titre d'exemple, que jadis les crédits pour les pensions des assurés libres ont toujours été sous-évalués dans le budget initial, ce qui nécessitait régulièrement le recours à des crédits supplémentaires.

Or, le budget pour 1967 prévoit un crédit de 800 millions au lieu des 400 millions du budget initial pour 1966, ce qui permettra de se passer de crédits supplémentaires pour ce poste en 1967, puisqu'il a été tenu compte dès à présent des exigences présumées dans ce secteur.

Pour ce qui est des crédits destinés à l'assurance maladie-invalidité, il convient toutefois de se demander si ces crédits répondent aux exigences réelles. L'Etat a, en effet, des obligations consignées dans la loi. Dans le cadre des économies nécessaires, le Gouvernement a proposé des mesures d'assainissement, dont l'objet est double :

1. freiner la surconsommation et éliminer certains abus;
2. équilibrer le budget de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

L'intervention de l'Etat est fixée en tenant compte des obligations légales, d'une part, et des mesures d'économie, d'autre part.

A la question portant sur la nécessité de crédits supplémentaires pour le budget de la Prévoyance sociale, il faut bien répondre qu'il y a toujours eu, par le passé, dépôt des feuillets de crédits supplémentaires pour parer aux circonstances imprévues.

On s'efforcera cependant, par un contrôle rigoureux de l'exécution du budget, de limiter autant que possible le recours aux crédits supplémentaires.

c) Une troisième observation vise la *répartition, prétendument inégale, des interventions de l'Etat entre le régime des travailleurs salariés, d'une part, et celui des travailleurs indépendants, d'autre part*.

Le tableau comparatif ci-après, où figure l'intervention de l'Etat en 1967 dans les trois secteurs de la sécurité sociale, d'une part, pour les travailleurs salariés et appointés, d'autre part pour les indépendants, démontre à suffisance que cette affirmation n'est pas fondée.

	En millions de F	
	Travailleurs salariés et appointés	Travailleurs indépendants
<i>Pensions :</i>		
Ouvriers et employés ...	2 653	
Ouvriers mineurs	6 363	
	9 016	2 323
Allocations familiales	584	572
Assurance maladie	11 100	608

Uit vorenstaande vergelijking blijkt dat :

1^o) wat de *pensioenen* betreft, de Staatstussenkomst ongeveer op hetzelfde peil ligt ten behoeve van de zelfstandigen eensdeels, en van de arbeiders en bedienden anderdeels. Men is inderdaad gerechtigd bij de vergelijking de kredieten ten gunste van de pensioenregeling voor mijnwerkers buiten beschouwing te laten, gelet op de zeer speciale toestand in deze sector waar o.a. de volledige last van de invaliditeitspensioenen op de Rijksbegroting drukt.

2^o) wat de *kinderbijslag* betreft, er eveneens een gelijkwaardige subsidiëring bestaat ongeacht de ongelijke toestand inzake rechtverkrijgenden in de twee beschouwde sectoren, zoals trouwens op te maken is uit onderstaande tabel :

	Loontrekkenden	Zelfstandigen
Verhouding in % tussen de Staatstoelage en de bijdragen	2,61 %	27,56 %
Staatstoelage berekend per kind en per jaar	318 F	1 136 F

3^o) wat de *ziekteverzekering* betreft, werd de Staatstussenkomst wettelijk éénvormig vastgesteld zowel voor loontrekkenden als voor zelfstandigen :

- op 27 % inzake geneeskundige verzorging;
- op 95 % inzake behandeling van de sociale ziekten.

Het verschil in subsidiëring, vanzelfsprekend proportioneel berekend naar rato van het aantal rechthebbende werknemers eensdeels en zelfstandigen anderdeels, is bovendien te wijten aan het feit dat :

- de ziekte- en invaliditeitsverzekering voor zelfstandigen beperkt is tot de dekking van de zogeheten zware risico's;
- de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen niet voorzien is.

d) Naar luid van een vierde bemerking zou de Regering geen sociale programmatie hebben voor 1967. De Regering houdt zich aan de verklaring afgelegd bij haar samenvatting in de maand maart 1966, die, wat de sociale uitgaven betreft, als volgt luidt : « In 1967 zullen de tegemoetkomingen van de Staat in de sociale sector die in 1966 ongeveer 40 miljard belopen, met 6 % verhogen tegenover de geïndexeerde bedragen van 1966. De aanwending van deze verhoging zal later nader bepaald worden ». Zoals reeds werd aangetoond, heeft de Regering deze belofte volledig ingelost. Zij is eveneens gebonden door de volgende zeer duidelijke passage : « In dat opzicht zullen wij slechts één prioriteit in acht nemen maar dan ook een volstrekte : de bestaansvoorwaarden van de nederigsten en de meest benadeelden van onze burgers te verbeteren ».

In deze periode van welstand moet onze aandacht gaan naar de minstbedeelden. De Regering is voornemens hieraan bijzondere aandacht te besteden.

e) Waar beweerd werd dat de Regering geen sociale programmatie voorziet, zijn verscheidene leden meer bepaald van oordeel dat in het overzicht van de uitgaven met sociale inslag (zie blz. 55 van de Algemene Toelichting van de Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1967) er een regressie merkbaar is voor sommige rubrieken ten overstaan van 1966. Dit geldt o.a. op het stuk van de kredieten inzake *kinderbijslag* voor zelfstandigen en van de kredieten voor de *huisvesting*.

De cette comparaison il résulte :

1^o) qu'en matière de *pensions*, l'intervention de l'Etat atteint à peu près le même niveau pour les travailleurs indépendants, d'une part, et pour les ouvriers et les employés, d'autre part. Il est parfaitement légitime, en effet, de ne pas faire figurer dans la comparaison les crédits destinés au régime de pensions des ouvriers mineurs, étant donné la situation très particulière qui existe dans ce secteur, où notamment les pensions d'invalidité sont entièrement à charge du budget de l'Etat.

2^o) qu'en matière d'*allocations familiales*, les subventions sont également équivalentes, indépendamment des différences de situations dans le chef des ayants droit des deux secteurs en cause, ainsi qu'il appert d'ailleurs du tableau suivant :

	Travailleurs salariés	Travailleurs indépendants
Rapport en % entre les subventions de l'Etat et les cotisations	2,61 %	27,56 %
Subvention de l'Etat, calculée par enfant et par an	318 F	1 136 F

3^o) qu'en matière d'*assurance maladie*, l'intervention de l'Etat a été fixée uniformément par la loi, aussi bien pour les travailleurs salariés que pour les travailleurs indépendants :

- à 27 % pour les soins de santé;
- à 95 % pour le traitement des maladies sociales.

La différence dans le subventionnement, calculé évidemment au prorata du nombre d'ayants droit, qu'ils soient travailleurs salariés ou travailleurs indépendants, est due en outre au fait que :

- l'assurance maladie-invalidité des travailleurs indépendants se borne à couvrir ce qu'on appelle les gros risques;
- l'assurance indemnités n'a pas été prévue en ce qui concerne les travailleurs indépendants.

d) D'après une quatrième observation, le Gouvernement n'aurait pas de programmation sociale pour 1967. Le Gouvernement s'en tient à la déclaration qu'il a faite lors de sa constitution au mois de mars de 1966, et qui, pour ce qui est des dépenses sociales, disait : « En 1967, les interventions de l'Etat dans le secteur social qui, en 1966, s'élevaient approximativement à 40 milliards, augmenteront de 6 % par rapport aux montants indexés de 1966. L'affectation de cette augmentation sera précisée ultérieurement. Ainsi qu'il a été déjà démontré, le Gouvernement a parfaitement tenu cette promesse. Il est également lié par le passage suivant, lequel est très explicite : « A cet égard nous n'observerons qu'une priorité, mais une priorité absolue : améliorer les conditions d'existence des plus humbles et des plus défavorisés de nos concitoyens ».

Pendant l'actuelle période de prospérité, notre attention doit se porter sur les plus défavorisés. Le Gouvernement a l'intention de se préoccuper tout particulièrement d'eux.

e) Alors que certains prétendent que le Gouvernement ne prévoit pas de programmation sociale, plusieurs membres sont plus particulièrement d'avis que l'aperçu des dépenses à caractère social (voir p. 55 de l'Exposé général du budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1967) permet de noter pour certaines rubriques une régression par rapport à 1966. Il en est notamment ainsi en ce qui concerne les crédits en matière d'*allocations familiales* pour les travailleurs indépendants et ceux relatifs à la politique du logement.

Bovendien wordt voor 1967 een provisie van 900 miljoen uitgetrokken voor de indexstijging, provisie die in 1966 niet voorkwam, wat de regeringcijfers gunstig beïnvloedt.

Er is ook nergens sprake van verhoging van de pensioenen voor werknemers en evenmin van maatregelen ten gunste van de invaliden en de gebrekkigen; slechts de werklozen zullen een verhoging van 10 % ontvangen, doch ten nadele van de werknemers zelf, aangezien de Eerste Minister aangekondigd heeft dat de loongrens waarop de afhouding voor de maatschappelijke zekerheid geschiedt, zal worden verhoogd.

In dit verband dringt een lid speciaal aan op de vaststelling van een eenvormige loongrens voor de inhoudingen van de sociale bijdragen.

Sommige leden maken zich eveneens zorgen omtrent het overdragen van het krediet bestemd voor de aanvullende vakantie der ondergrondse mijnwerkers, naar het Ministerie van Economische Zaken. Zal dit krediet niet tot andere doeleinden worden aangewend?

Dit krediet krijgt bovendien dusdoende het karakter van een indirecte toelage aan de steenkoolnijverheid en de vraag rijst of het in die vorm dan nog strookt met de verbintenissen die ons land tegenover de E. G. K. S. heeft aangegaan.

Antwoord :

Behoudens voor de hierna vermelde rubrieken, vertonen alle in de bedoelde overzichtelijke tabel opgenomen kredieten voor 1967 een verhoging ten overstaan van 1966.

Wat de vermindering merkbaar bij sommige kredieten betreft, dient de aandacht te worden gevestigd op het feit dat, inzake jaarlijks verlof, ten einde een hergroepering mogelijk te maken van alle staatstussenkomen zowel rechtstreekse als onrechtstreekse ten voordele van de steenkolenijverheid, de subsidie aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers inzake aanvullende vakantie der ondergrondse arbeiders van de begroting van Sociale Voorzorg overgebracht werd naar het Ministerie van Economische Zaken. Dit krediet zal van zijn oorspronkelijke bestemming niet worden afgeleid.

De globale subsidie op de begroting van Economische Zaken is niet strijdig met het verdrag van de E. G. K. S. zoals blijkt uit de commentaar betreffende het Steenkolenbeleid op blz. 48 van de Algemene Toelichting bij de Rijksmiddelenbegroting.

Wat de kinderbijslag voor zelfstandigen betreft, behelst het krediet van 1966 een uitzonderlijke tussenkomst van 266 miljoen tot dekking van het tekort van het stelsel voor 1966.

Uit de vergelijking tussen het bedrag van de normale rijkssubsidie voor 1966 (558 miljoen) en de voorstellen voor 1967 (572 miljoen) blijkt een vermeerdering van 14 miljoen.

Ten slotte, is het verkeerd te beweren, dat voor 1967 de Regering geen sociale programmatie heeft. Deze opwerping wordt weerlegd door de inhoud van de persconferentie gehouden op 25 oktober 1966 en die op aanvraag van sommige leden als bijlage tot dit verslag wordt opgenomen.

f) Personeelsaangelegenheden.

Een lid is van oordeel dat de maatregel met betrekking tot het stopzetten van de aanwerving van personeel in tegenspraak is met de wet op het paritair beheer. Inderdaad de genoemde wet legt aan de beheerscomités de verplichting op de aan hun zorgen toevertrouwde instellingen te besturen; zulks is echter slechts mogelijk indien het onontbeerlijke personeel aanwezig is om de opdrachten uit te voeren. Sommige instellingen hebben af te rekenen met ernstige moeilijkheden waaraan dringend een einde moet worden gemaakt.

En outre, une provision de 900 millions en fonction de la hausse de l'indice des prix est prévue pour 1967; cette provision n'était pas prévue pour 1966, ce qui influence favorablement les chiffres du Gouvernement.

De plus, il n'est question nulle part d'augmentation des pensions des travailleurs, pas plus que de mesures en faveur des invalides et des estropiés; seuls les chômeurs obtiendront une augmentation de 10 %, mais cela aux dépens des travailleurs eux-mêmes étant donné que le Premier Ministre a annoncé le relèvement du plafond sous lequel s'opèrent les retenues pour la sécurité sociale.

A ce sujet, un membre insiste tout particulièrement pour que les traitements soient plafonnés à un niveau uniforme en vue de la retenue des cotisations sociales.

Certains membres s'inquiètent également du transfert au Ministère des Affaires économiques du crédit destiné aux vacances complémentaires des ouvriers mineurs du fond. Ce crédit ne sera-t-il pas affecté à d'autres fins?

Ce crédit prend en outre le caractère d'un subside indirect à l'industrie charbonnière et la question se pose dès lors de savoir s'il est encore conforme aux engagements que le pays a contractés à l'égard de la C. E. C. A.

Réponse :

Sauf dans le cas des rubriques citées ci-après, tous les crédits pour 1967 repris au tableau très clair en question sont en augmentation par rapport à 1966.

En ce qui concerne la diminution de certains crédits, il convient d'attirer l'attention sur le fait qu'en matière de vacances annuelles la subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs a été transférée du budget de la Prévoyance sociale à celui du Ministère des Affaires économiques, en vue de permettre le regroupement de toutes les interventions, tant directes qu'indirectes, de l'Etat en faveur de l'industrie charbonnière. Ce crédit ne sera pas détourné de sa destination initiale.

Ainsi qu'il ressort du commentaire relatif à la politique charbonnière publié à la p. 48 de l'Exposé général du budget des Voies et Moyens, la subvention globale prévue au budget des Affaires économiques n'est pas contraire au traité de la C. E. C. A.

En ce qui concerne les allocations familiales pour travailleurs indépendants, le crédit de 1966 comprend une intervention exceptionnelle de 266 millions en vue de couvrir le déficit du régime en 1966.

La comparaison entre le montant de la subvention normale de l'Etat pour 1966 (558 millions) et celui des propositions pour 1967 (572 millions) permet de constater une augmentation de 14 millions.

Enfin, il est inexact de prétendre que le Gouvernement n'a pas de programmation sociale pour 1967. Cette affirmation a été réfutée lors de la conférence de presse qui s'est tenue le 25 octobre 1966 et qui, à la demande de certains membres, sera publiée en annexe au présent rapport.

f) Questions de personnel.

Un membre estime que la mesure concernant le blocage du recrutement du personnel est contraire à la loi sur la gestion paritaire. En effet, la loi précitée impose aux comités de gestion l'obligation d'administrer les établissements confiés à leurs soins; ceci n'est cependant possible que si l'on dispose du personnel nécessaire pour exécuter les ordres. Certains établissements ont à faire face à des difficultés sérieuses auxquelles il convient de mettre fin sans tarder.

Antwoord :

De maatregel die de Regering genomen heeft inzake stopzetting der aanwervingen moet als een algemeen geldend principe worden beschouwd zowel t.o.v. de parastatale sector als van de eigenlijke Rijksbesturen. De wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, bepaalt inderdaad dat elke aanwerving van personeel onderworpen is aan het voorafgaandelijk akkoord van de Minister die het Openbaar Ambt in zijn bevoegdheid heeft.

Wat de toestand in de parastatale instellingen afhangend van het Ministerie van Sociale Voorzorg betreft, worden op dit ogenblik een reeks vragen tot afwijking van de getroffen maatregel voorbereid, die door bemiddeling van de Minister van het Openbaar Ambt aan het bevoegd ministerieel comité zullen worden voorgelegd.

g) Begroting van de instellingen van openbaar nut voor 1967.

Verscheidene leden betreuren dat de begroting van de instellingen van openbaar nut afhangend van het Ministerie van Sociale Voorzorg nog niet werden gepubliceerd, en dat een ernstige controle van de waarheidsgetrouwheid van de begroting daardoor wordt bemoeilijkt.

Antwoord :

De publikatie van de begrotingen voor 1967 van de instellingen van openbaar nut, kon tot hiertoe nog niet verzekerd worden omwille van het groot aantal instellingen dat onder het departement van Sociale Voorzorg ressorteert eensdeels en van de tijdrovende procedure inzake onderzoek en goedkeuring der voorstellen anderdeels.

Inderdaad, deze voorstellen worden opgemaakt door de onderscheiden instellingen, door hun beheersorganen vastgelegd en overgemaakt aan de voogdijminister, die de begrotingen goedkeurt na grondig onderzoek o.m. naar de onderlinge overeenstemming der vooruitzichten van de instellingen inzake overdracht der bijdragen van maatschappelijke zekerheid en opnemings der Rijkstussenkomsten.

De begrotingen worden daarna aan het Ministerie van Financiën overgezonden, waar zij meer in het bijzonder uit budgettair-technisch oogpunt onderzocht worden alvorens gepubliceerd te worden. Een laatste reeks van 15 begrotingen werd onlangs aan het bedoelde departement toegezonden met verzoek de publikatie ervan zo spoedig mogelijk te verzekeren.

III. — Maatschappelijke zekerheid.

Een lid vestigt de aandacht op de noodzakelijkheid het toepassingsgebied van het stelsel van de maatschappelijke zekerheid uit te breiden tot andere categorieën o. m. tot de kunstenaars in de vermakelijkheidsbedrijven.

Antwoord :

De uitbreiding van het toepassingsgebied van het stelsel van de maatschappelijke zekerheid die een der objectieven uitmaakt van een in voorbereiding zijnde wetsontwerp, beoogt eveneens de mogelijkheid de toestand te regelen van de werknemers bedoeld door het lid. Het ontwerp zal eerlang aan de Wetgevende Kamers worden overgelegd.

Dit ontwerp streeft een driedubbel doel na :

1. — De uitbreiding van het toepassingsgebied tot bepaalde categorieën die thans van het stelsel verstoken zijn.

Réponse :

La mesure prise par le Gouvernement en matière de blocage du recrutement est censée constituer une mesure d'ordre général applicable, en principe, tant pour le secteur parastatal que pour les administrations de l'Etat proprement dites. La loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public prévoit en effet que tout recrutement de personnel est soumis à l'accord préalable du Ministre ayant la Fonction publique dans ses attributions.

En ce qui concerne la situation des institutions parastatales qui dépendent du Ministère de la Prévoyance sociale, une série de demandes de dérogation à la mesure prise est en préparation et sera soumise au comité ministériel compétent par l'intermédiaire du Ministre de la Fonction publique.

g) Budget pour 1967 des organismes d'intérêt public.

Divers membres regrettent que le budget des organismes d'intérêt public relevant du Ministère de la Prévoyance sociale n'ait pas encore été publié et que ce fait rende malaisé tout contrôle véritable de la sincérité du budget.

Réponse :

La publication des budgets pour 1967 des organismes d'intérêt public n'a pu être assurée jusqu'à ce jour en raison, d'une part, du nombre élevé d'organismes relevant du département de la Prévoyance sociale et, d'autre part, de la longue procédure d'examen et d'approbation des propositions.

Ces propositions sont, en effet, élaborées par les divers organismes, elles sont arrêtées par leurs organes de gestion et transmises au Ministre de tutelle, lequel approuve les budgets après un examen approfondi, portant notamment sur la concordance des prévisions des organismes en ce qui concerne le transfert des cotisations de sécurité sociale et l'inscription des interventions de l'Etat.

Ensuite, les budgets sont transmis au Ministère des Finances, où, avant d'être publiés, ils sont examinés plus particulièrement du point de vue de la technique budgétaire. Une dernière série de 15 budgets a tout récemment été envoyée au département en question, et celui-ci a, en même temps, été prié d'en assurer, dès que possible, la publication.

III. — Sécurité sociale.

Un membre attire l'attention sur la nécessité d'une extension du champ d'application du régime de la sécurité sociale à d'autres catégories, notamment aux artistes de variétés.

Réponse :

L'extension du champ d'application du régime de la sécurité sociale, objet d'un projet de loi en cours d'élaboration, vise également la possibilité de régler la situation des travailleurs auxquels le membre fait allusion. Le projet sera transmis sous peu aux Chambres Législatives.

Le présent projet poursuit un triple objectif :

1. — L'extension du champ d'application à certaines catégories qui ne bénéficient pas encore du régime.

Deze uitbreiding zal geschieden bij in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit en na advies van de Nationale Arbeidsraad.

2. — Vereenvoudiging in de procedure tot het innen van de achterstallige bijdragen.

3. — Coördinatie van de huidige teksten teneinde de lezing en dus ook de toepassing ervan te vergemakkelijken.

IV. — Sociaal statuut der zelfstandigen

Verscheidene leden stellen vragen nopens de Regeringsplannen inzake uitwerking van het sociaal statuut der zelfstandigen. Zijn de vooruitzichten gunstig wat de voorgenomen rationalisering betreft? Sommige leden zijn van oordeel dat de belanghebbenden onderling verdeeld zijn over het financieringsstelsel in de drie sectoren. Een lid spreekt bovendien de vrees uit dat, in het kader van de voorgenomen hervorming, bepaalde sectoren die thans onder het Departement van Sociale Voorzorg ressorteren, naar andere Departementen zouden overgeplaatst worden.

Een lid meent dat men zich moet inspannen om tot een eenmaking van het toepassingsgebied in de verschillende sectoren van de maatschappelijke zekerheid tussen loontrekkenden en zelfstandigen te komen; men zou hierbij best beginnen met de sector van de pensioenen liever dan bv. met die van de kinderbijslag, waar men dreigt op grotere moeilijkheden te stuiten.

In dit verband doet het lid eveneens opmerken dat het kadastraal inkomen als basis voor de bijdrageberekening in het stelsel van de kinderbijslag voor zelfstandigen is voorbijgestreefd; drie vierden van het door de onderlinge kassen geleverde werk heeft trouwens betrekking op de berekening van die basis; een wijziging in dit opzicht kan een besparing van ettelijke miljoenen met zich brengen.

Ten slotte meent een intervenant dat een vernieuwde discriminatie ten nadele van de zelfstandigen op het stuk van de kinderbijslag niet de geschikte manier is om dit statuut aangekondigd voor 1967, in te luiden.

Antwoord :

De Regering heeft een Commissie belast met de studie van de technische aspecten van het sociaal statuut der zelfstandigen. De opdracht van deze commissie werd als volgt omschreven: een onderzoek in te stellen naar de verschillende maatregelen die kunnen genomen worden ter rationalisering, vereenvoudiging en éénmaking in de drie sectoren (kinderbijslag, pensioenen en ziekteverzekering) die de sociale zekerheid der zelfstandigen uitmaken.

Deze opdracht slaat dus hoofdzakelijk op de berekening en de inning van de bijdragen.

Inzake uitkeringen komt de commissie waarvan sprake tot de volgende conclusie: « Zo het aangewezen is alle verrichtingen die voor de drie sectoren van het sociaal statuut gemeenschappelijk zijn, in éénzelfde instelling te bundelen, dan is het evenzeer noodzakelijk de verrichtingen die verschillend zijn per sector te behouden en aan gespecialiseerde instellingen toe te vertrouwen. Dit is vooral waar voor de uitkering. Het recht op uitkering dient door gespecialiseerde instellingen te worden vastgesteld omdat de wettelijke bepalingen en omstandigheden totaal verschillend zijn en de uitkeringen ook van een totaal andere aard zijn per sector. De bestaande instellingen inzake kinderbijslag,

Cette extension se fera par voie d'arrêté royal délibéré en conseil des ministres et après consultation du Conseil national du Travail.

2. — La simplification de la procédure en vue du recouvrement des arriérés de cotisation.

3. — La coordination des textes actuels en vue d'en faciliter la lecture et, partant, l'application.

IV. — Statut social des travailleurs indépendants,

Plusieurs membres posent des questions relatives aux intentions du Gouvernement quant à l'élaboration du statut social des travailleurs indépendants. Les perspectives sont-elles favorables en ce qui concerne la rationalisation envisagée? Certains membres sont d'avis que les intéressés sont divisés entre eux sur la question du régime de financement dans les trois secteurs. Par ailleurs, un membre craint que, dans le cadre de la réforme proposée, certains secteurs déterminés, qui relèvent actuellement du département de la Prévoyance sociale soient transférés à d'autres départements.

Un membre estime qu'en ce qui concerne le champ d'application dans les différents secteurs de la sécurité sociale, il faut s'efforcer d'aboutir à une égalité entre les travailleurs salariés et les travailleurs indépendants; pour cela, il serait préférable de commencer par le secteur des pensions, plutôt que par celui des allocations familiales, où l'on court le risque de se heurter à des difficultés plus grandes.

A ce propos, le même membre fait également observer que le choix du revenu cadastral comme base de calcul de la cotisation dans le régime des allocations familiales pour travailleurs indépendants est dépassé. En effet, les trois quarts du travail fourni par les caisses respectives porte sur le calcul de cette base; une modification de celle-ci peut entraîner une économie de plusieurs millions.

Enfin, un intervenant estime que l'instauration d'une nouvelle discrimination au détriment des travailleurs indépendants dans le domaine des allocations familiales ne constitue pas la bonne manière d'inaugurer le statut annoncé pour 1967.

Réponse :

Le Gouvernement a chargé une commission d'étudier les aspects techniques du statut social des travailleurs indépendants. La tâche de cette commission a été définie comme suit: procéder à un examen des diverses mesures qui peuvent être prises en vue de rationaliser, de simplifier et d'uniformiser les trois secteurs (allocations familiales, pensions et assurance maladie) qui composent la sécurité sociale des travailleurs indépendants.

Cette tâche porte donc, en ordre principal, sur le calcul et la perception des cotisations.

En ce qui concerne les indemnités, la commission précitée aboutit à la conclusion suivante: s'il s'indique de réunir dans un organisme unique toutes les opérations communes aux trois secteurs du statut social, il est tout aussi nécessaire de maintenir les opérations qui diffèrent selon le secteur et de les confier à des institutions spécialisées. C'est surtout vrai pour l'indemnité. Le droit à l'indemnité doit être constaté par des institutions spécialisées, parce que les dispositions légales et les circonstances diffèrent totalement et que les indemnités sont également de nature tout à fait différente d'un secteur à l'autre. Les institutions existantes en matière d'allocations familiales, de pensions et d'assu-

pensioen en ziekteverzekering zouden dus hun eigen opdracht inzake beheer van de hun toevertrouwde fondsen, inzake het vaststellen van het recht op uitkeringen en van de uitbetalingen zelf onveranderd moeten behouden.

Dit geldt zowel voor de vrije instellingen aan de basis als voor de officiële instellingen. »

Het verslag van deze Commissie werd overgelegd aan de werkgroep belast met de studie van dit rapport; de Regering hoopt in een nabije toekomst in het bezit te worden gesteld van de definitieve besluiten; zij heeft het voornemen zo vlug mogelijk de passende voorstellen tot rationalisering en vereenvoudiging inzake bijdrageverplichtingen door te voeren.

Ten einde tegemoet te komen aan de tijdens de bespreking van de begroting geuite wens, werd de tekst van het advies door de Commissie der experts uitgebracht ter beschikking gesteld van de leden van de Commissie van Sociale Voorzorg.

V. — Kinderbijslagen voor loontrekkenden.

Vraag :

Een lid stipt aan dat de Regering inzake kinderbijslag een reeks maatregelen aankondigt waarvan sommige een aanpassing van de wetgeving beogen en waaronder men anderdeels beslissingen vindt die zouden kunnen genomen worden door de raadgevende commissie bij het departement van Sociale Voorzorg.

Sommige leden verklaren zich tegenstander van de politiek van de Regering die er toe strekt de kinderbijslag te verhogen vanaf het tweede kind en niets te voorzien voor het eerste. Deze politiek is in tegenspraak met de redelijkheid die elke Regering ertoe moet aanzetten alle kinderen ertoe op een voet van gelijkheid te behandelen.

In dit verband stelt een lid voor de kinderbijslag van het zesde levensjaar af te verhogen. Hij was bovendien van mening dat de thans van kracht zijnde wetgeving onrechtvaardig is t.o.v. de minstbedeelde kinderen, en met name t.o.v. de kinderen die van de leeftijd van 14 jaar af werken gaan. Inderdaad, voor die kinderen worden de kinderbijslagen niet meer uitbetaald. Voor de studenten worden de bedoelde bijslagen uitgekeerd tot de leeftijd van 25 jaar.

Nochtans moet rekening worden gehouden met het feit dat talrijke jonge werknemers na hun dagtaak avondlessen volgen; het lid stelde voor dat aan de betrokkenen kinderbijslag zou toegekend worden tot de leeftijd van 21 jaar.

Verscheidene leden wijzen tenslotte erop dat de door de Regering aangekondigde maatregelen van aard zijn om de reserves uit te putten; deze politiek « van dag tot dag » is zeer gevaarlijk voor de toekomst van het stelsel.

Zij dringen dan ook aan opdat nadere inlichtingen zouden worden verstrekt omtrent de financiële gevolgen van de aangekondigde maatregelen en hun weerslag op de reserves.

Antwoord :

De Regering is van oordeel dat thans een nieuwe stap moet worden gezet in de richting van de lotsverbetering van de gezinnen, die dit het meest nodig hebben, door terzelfdertijd een onmisbaar demografisch beleid na te streven.

Met het oog hierop worden maatregelen overwogen, waarvan hierna een overzicht gegeven wordt.

rance maladie devraient donc conserver intacte leur tâche propre dans le domaine de la gestion des fonds qui leur sont confiés, de l'établissement du droit à l'indemnité et des paiements.

Ce qui précède vaut, à la base, autant pour les institutions libres que pour les institutions officielles.

Le groupe de travail s'est vu soumettre le rapport de cette commission pour examen. Le Gouvernement espère pouvoir obtenir les conclusions définitives dans un proche avenir; il a l'intention de concrétiser, dès que possible, les propositions adéquates de rationalisation et de simplification des obligations en matière de cotisation.

Afin de rencontrer le vœu exprimé au cours de la discussion du budget, le texte de l'avis émis par la commission des experts a été mis à la disposition des membres de la Commission de la Prévoyance sociale.

V. — Allocations familiales pour travailleurs salariés.

Question :

Un membre signale qu'en matière d'allocations familiales, le Gouvernement annonce une série de mesures, dont certaines visent des ajustements de la législation et dont d'autres constituent des décisions qui pourraient être prises par la Commission consultative au département de la Prévoyance sociale.

Certains membres se déclarent adversaires de la politique du Gouvernement tendant à augmenter les allocations familiales à partir du deuxième enfant et à ne rien prévoir pour le premier. Cette politique va à l'encontre de la raison qui doit inciter chaque Gouvernement à traiter tous les enfants sur un pied d'égalité.

Un membre propose à ce sujet de majorer les allocations familiales à partir de la sixième année d'âge. Il estime en outre que la législation actuellement en vigueur est injuste à l'égard des enfants les moins favorisés, c'est-à-dire ceux qui vont travailler à partir de l'âge de 14 ans. Ces enfants, en effet, ne bénéficient plus du paiement d'allocations familiales. Celles-ci continuent cependant d'être payées aux étudiants jusqu'à l'âge de 25 ans.

Il convient toutefois de tenir compte du fait que nombreux sont les jeunes travailleurs qui suivent des cours du soir après leur tâche journalière; le membre propose l'octroi des allocations familiales aux intéressés jusqu'à l'âge de 21 ans.

Enfin, plusieurs membres attirent l'attention sur le fait que les mesures annoncées par le Gouvernement sont de nature à épuiser les réserves; cette politique « à la petite semaine » compromet gravement l'avenir du régime.

Ils insistent dès lors pour que soient fournis des renseignements complémentaires au sujet des conséquences financières des mesures annoncées et leurs répercussions en ce qui concerne les réserves.

Réponse :

Le Gouvernement estime qu'il convient à présent de franchir une étape nouvelle dans le sens de l'amélioration de la situation des familles qui en ont le plus besoin en poursuivant simultanément une politique démographique indispensable.

A cette fin sont envisagées des mesures dont voici un aperçu :

De kosten van die maatregelen, gezinsvakantiebijslag inbegrepen, kunnen als volgt worden geraamd :

— 900 F voor het tweede kind	303 miljoen
— 1 250 F voor de volgende kinderen ...	426 miljoen
— diverse sociale maatregelen	71 miljoen
Totaal	800 miljoen

Naar de mening van de Minister dienen die maatregelen vergeleken te worden met die welke van kracht werden op 1 januari 1966. Het ging om volgende punten :

— uitbreiding van de aanvullende bijslag volgens de leeftijd (10/14 jaar) tot de enige kinderen en de jongstgeborenen	359 miljoen
— 810 F aan het tweede kind	278 miljoen
— 1 123,25 F aan de volgende kinderen	132 miljoen
Totaal	769 miljoen

De twee voornoemde etappes zullen dus voor alle recht-hebbende kinderen een gevoelige verbetering meegebracht hebben. De globale kosten ervan kunnen als volgt geraamd worden :

— uitbreiding van de aanvullende bijslag volgens de leeftijd, vooral ten voordele van het enig rechthebbend kind	359 miljoen
— tweede kind	581 miljoen
— volgende kinderen	558 miljoen
— diverse maatregelen	71 miljoen
Totaal	1 569 miljoen

De rubriek « Diverse sociale maatregelen » bevat een reeks initiatieven in verband met sommige toestanden die bijzondere aandacht verdienen.

Deze maatregelen kunnen als volgt worden samengevat :

1. — Toekenning van een supplement van 1 050 F voor de *minder-valide kinderen* van minder dan 25 jaar, ongeacht de groep waartoe ze behoren (kinderen van werknemers, gepensioneerden of invaliden, evenals de wezen) en ongeacht de rang die zij in het gezin innemen.

2. — Gelijktelling van *wezen* van vader of moeder die door de overlevende ouder verlaten zijn, met volledige wezen.

3. — Versoepeling van de voorwaarden tot toekenning van verhoogde bijslag voor *kinderen van slachtoffers van beroepsziekten en ongevallen*.

4. — Toekenning van verhoogde bijslag voor *kinderen van ten minste voor 66 % getroffen gehandicapten die loontrekkende worden* mits een stage van 1 jaar als loontrekkende.

5. — Recht op verhoogde bijslag voor *kinderen van ten minste voor 66 % getroffen gehandicapten die een tegemoetkoming als gebrekkige of verminkte genieten en geen beroep uitoefenen*.

6. — Recht op bijslag voor *zieke of gehandicapte kinderen, die lessen per briefwisseling van het Ministerie van Nationale Opvoeding volgen*.

7. — Recht op bijslag voor *kinderen onder leercontract, afgesloten met een familielid*.

8. — Recht op bijslag voor *kinderen van een weduwe van een werknemer of gepensioneerde, die zelf een pen-*

Le coût de ces mesures, allocations familiales de vacances y comprises, peut être évalué comme suit :

— 900 F au deuxième enfant	303 millions
— 1 250 F aux enfants suivants	426 millions
— mesures sociales diverses	71 millions
Total	800 millions

De l'avis du Ministre, il convient de rapprocher ces mesures de celles qui sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 1966. Il s'agissait des points suivants :

— extension aux enfants uniques et aux benjamins du supplément d'âge 10/14 ans	359 millions
— 810 F au deuxième enfant	278 millions
— 1 123,25 F aux enfants suivants	132 millions
Total	769 millions

Les deux phases qui viennent d'être évoquées auront donc apporté de sérieuses améliorations dédiées à tous les enfants bénéficiaires. Leur coût global peut être évalué à :

— extension du supplément d'âge, surtout à l'avantage de l'enfant bénéficiaire unique	359 millions
— deuxième enfant	581 millions
— enfants suivants	558 millions
— mesures diverses	71 millions
Total	1 569 millions

La rubrique « mesures sociales diverses », comprend un ensemble d'initiatives susceptibles de répondre à certaines situations particulièrement dignes d'intérêt.

Ces mesures peuvent être résumées comme suit :

1. — Octroi d'un supplément de 1.050 F aux *enfants handicapés* de moins de 25 ans, sans qu'il soit tenu compte du groupe auquel ils appartiennent (enfants de travailleurs, de pensionnés ou d'invalides et orphelins) et du rang qu'ils occupent dans le ménage.

2. — Assimilation des *orphelins* de père ou de mère, abandonnés par le parent survivant, aux orphelins de père et de mère.

3. — Assouplissement des conditions mises à l'octroi d'allocations majorées aux *enfants de victimes de maladies professionnelles et d'accidents de travail*.

4. — Octroi d'allocations majorées aux *enfants handicapés à 66 % au moins, reconvertis en travailleurs salariés*, après un stage d'un an en cette qualité.

5. — Droit aux allocations majorées pour les *enfants des handicapés à 66 % au moins*, bénéficiaires d'une allocation d'estropié ou de mutilé et n'exerçant aucune profession.

6. — Droit aux allocations pour les *enfants malades ou handicapés suivant les cours par correspondance du Ministère de l'Éducation nationale*.

7. — Droit aux allocations pour les *enfants soumis à un contrat d'apprentissage* conclu avec un membre de leur famille.

8. — Droit aux allocations pour les *enfants de la veuve d'un travailleur ou d'un pensionné*, bénéficiant

sioenuitkering geniet en niet hertrouwd is of geen huishouden vormt.

9. — Recht op bijslag voor *kinderen van gedetineerde werknemers*.

10. — Recht op bijslag voor *kinderen van gehuwde studenten*, die zelf niet ten laste zijn.

11. — Aanpassing van de voorwaarden voor de toekenning van bijslag ten gunste van *jongere broers en zusters*.

12. — Gelijktelling van de *werkvrouwen* met de andere rechtgebende werknemers.

13. — Overgangsmaatregel ingeval van *verlating van het gezin* door de rechtgebende vader, waarbij de bijslag aan de moeder zonder beroep gedurende drie maanden verder uitgekeerd wordt.

14. — Afschaffing van het systeem van uitbetaling op basis van 1/3 - 2/3 voor de *geplaatste minder-valide kinderen*.

15. — Wijziging inzake uitbetaling van *kraamgeld*.

Recht op uitbetaling vanaf de achtste maand zwangerschap.

16. — Toevertrouwen aan de compensatiekassen van de uitbetaling van kinderbijslag aan de *werklozen*, ook ingeval van tijdelijke uitsluiting van werkloosheidsuitkering.

* * *

Wat de reserves betreft van de R. K. W. d.w.z. de eigenlijke reserves en het beschikbaar reservefonds, deze beliepen 5 253 miljoen op 1 januari 1966. Op 31 december van ditzelfde dienstjaar zal dit bedrag herleid zijn tot 5 121 miljoen.

In 1967 zal dit stelsel een toelage van 400 miljoen ontvangen. Anderzijds werd overeengekomen dat deze subsidie vanaf het dienstjaar 1968 terug 600 miljoen zou bedragen. Daarenboven zal het verschil van 200 miljoen dat betrekking heeft op het dienstjaar 1967 aan dit stelsel weldra worden teruggegeven. Naar alle waarschijnlijkheid zal het stelsel weldra over dit bedrag kunnen beschikken.

Rekening houdend met de verschillende elementen die hierboven werden vermeld, zullen de totale reserves van de R. K. W. op 31 december 1970 nog ten minste drie miljard bedragen.

Op dat ogenblik zullen de vereiste kasmiddelen ongeveer 2 785 miljard bedragen. Het evenwicht van deze kinderbijslagregeling blijft dus volledig verzekerd.

* * *

Vraag :

Een lid vreest dat de overdracht van de bevoegdheid inzake betaling van de kinderbijslagen van de sector werkloosheid aan de compensatiekassen verwickelingen zal meebrengen voor de grensarbeiders. Hoe zal men hun aansluiting tot stand brengen ?

Antwoord :

Er zal met de bijzondere toestand die voor de grensarbeiders geschapen wordt, rekening worden gehouden op het ogenblik dat de aangekondigde maatregelen worden uitgevaardigd.

* * *

Vraag :

Een lid dankt de Minister voor de merkwaardige inspanning die o.m. op het gebied van verhoging van de kinderbijslagen voor loontrekkenden wordt geleverd (800 miljoen), terwijl een regeling in het verschiet ligt voor een reeks toestanden waaromtrent de leden van de Commissie zich sedert jaren bekommeren en die door deze Regering worden opgelost.

elle-même d'une pension et qui ne s'est ni remariée, ni remise en ménage.

9. — Droit aux allocations pour les *enfants de travailleurs détenus*.

10. — Droit aux allocations pour les *enfants des étudiants mariés* qui ne sont pas eux-mêmes à charge.

11. — Adaptation des conditions d'octroi d'allocations en faveur des frères et sœurs puînés.

12. — Assimilation des *femmes d'ouvrage* aux autres travailleurs ayants droit.

13. — Mesure transitoire en cas d'*abandon de famille* par le père ayant droit, les allocations continuant alors à être versées pendant trois mois à la mère n'exerçant aucune profession.

14. — Suppression du système de paiement sur la base de 1/3 - 2/3 pour les *enfants handicapés placés*.

15. — Modification en ce qui concerne le paiement des *allocations de naissance*.

Droit audit paiement à partir du huitième mois de la grossesse.

16. — Confier aux Caisses de compensation le paiement des allocations familiales aux *chômeurs*, même en cas de suppression temporaire de l'allocation de chômage.

* * *

Quant aux réserves de l'ONAFTS, c'est-à-dire les réserves proprement dites et le fonds de réserve disponible, elles atteignaient 5 253 millions au 1^{er} janvier 1966. Au 31 décembre de ce même exercice, ce montant sera ramené à 5 121 millions.

En 1967, le régime bénéficiera d'un subside de 400 millions. — Il a été entendu, d'autre part, que ce subside serait à nouveau porté à 600 millions à partir de l'exercice 1968. Par ailleurs, la différence de 200 millions afférente à l'exercice 1967 sera récupérée par le régime. Tout permet de croire que le régime pourra disposer bientôt de cette somme.

Compte tenu des divers éléments qui viennent d'être évoqués, le total des réserves de l'ONAFTS s'élèvera encore à 3 milliards au moins à la date du 31 décembre 1970.

A ce moment, le fonds de roulement nécessaire serait de quelques 2,785 milliards. L'équilibre du régime reste donc entièrement assuré.

* * *

Question :

Un membre redoute que le transfert d'attributions en matière de paiement des allocations familiales du secteur chômage aux Caisses de compensations n'entraîne des complications pour les ouvriers frontaliers. De quelle manière entend-on régler leur assujettissement ?

Réponse :

Au moment où les mesures annoncées seront prises, il sera tenu compte de la situation particulière ainsi créée pour les ouvriers frontaliers.

* * *

Question :

Un membre remercie le Ministre pour le remarquable effort consenti notamment dans le domaine de la majoration des allocations familiales pour travailleurs salariés (800 millions) et ce, alors qu'une solution est en vue pour une série de situations qui préoccupent depuis des années les membres de la Commission et que le présent Gouvernement est en train de régler.

Hij heeft waardering voor de aangekondigde verhoging van de bijslagen voor het tweede (900 F) en het derde kind (1 250 F). Toch zou de bijslag voor het derde kind nog moeten worden verhoogd en bv. op 1 500 F moeten worden gebracht, omdat vooral van het derde kind af de moeder in de praktische onmogelijkheid verkeert nog buitenshuis te gaan werken.

Antwoord :

De Regering is zeer gevoelig aan deze vraag doch moet met spijt erkennen dat de financiële toestand van het stelsel niet toelaat op dit ogenblik het gevraagde bedrag te voorzien.

In de mate dat de financiële middelen voorhanden zijn, zal steeds gestreefd worden naar een financiële verbetering van het lot van de gezinnen, met dien verstande, dat de gezinnen met de hoogste behoeften, steeds de voorrang zullen krijgen.

* * *

Vragen :

Een lid stelde de volgende vragen :

— hoewel men zich moet verheugen over de verhoging van de kinderbijslag voor loontrekkenden, vernam zij graag uit welke kas de kinderbijslagen ten bate van de kinderen van gehandicapten, studerende en thuiswerkenden zullen betaald worden :

— langs welk kanaal kunnen degenen kinderbijslag ontvangen die niet via hun arbeid onder een of ander regime ressorteren, bv. de ongehuwde moeder die niet uit werken gaat ?

— in verband met de geboortebijslag wenst zij te vernemen of het kind dat in de zevende maand geboren wordt ook recht geeft op het volledige bedrag; en quid wanneer het kind in de achtste of de negende maand dood wordt geboren ?

Antwoorden :

De betaling van de kinderbijslagen ten bate van de kinderen van gehandicapten, studerende en thuiswerkenden wordt verricht door de uitbetalingsinstelling waarvan de persoon die het recht op bijslag opent, afhangt.

Wat de personen betreft, die voor het ogenblik niet onder een of ander stelsel ressorteren, zou de uitbetaling van de kinderbijslagen bijvoorbeeld aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers kunnen toevertrouwd worden.

De kostprijs van die maatregelen zou nochtans niet door de nationale verevening kunnen worden gedragen. Derhalve zal naar onafhankelijke financieringsmiddelen moeten gezocht worden.

Het kraamgeld wordt normaal betaald voor een levend geboren kind, welke ook de periode zij waarin het geboren wordt. Het wordt eveneens betaald bij de geboorte van een doodgeboren kind. Als doodgeboren wordt beschouwd het kind dat na de 180^e dag van de zwangerschap zonder leven ter wereld komt.

* * *

Vragen :

Ten slotte wenste een ander lid nog het volgende te vernemen :

In de bestaande wetgeving kunnen werknemers, mits aan bepaalde voorwaarden te voldoen, aanspraak maken op kinderbijslag ten gunste van jongere broers en zusters : o.a. mogen de gezamenlijke inkomsten van het gezin

Il apprécie l'augmentation annoncée des allocations en faveur des deuxième (900 F) et troisième (1 250 F) enfants. L'allocation pour le troisième enfant devrait néanmoins encore être majorée et portée, par exemple, à 1 500 F parce que c'est surtout dès la naissance du troisième enfant que la mère se trouve pratiquement dans l'impossibilité de quitter son domicile pour aller travailler.

Réponse :

Le Gouvernement est très sensible à cette question, mais il doit reconnaître à regret que la situation financière du régime ne permet pas, pour l'instant, de pourvoir au paiement du montant demandé.

Dans la mesure où les moyens financiers sont disponibles, on s'efforcera toujours d'améliorer financièrement le sort des familles, étant entendu que les familles dont les besoins sont les plus grands auront toujours la priorité.

* * *

Questions :

Un membre a posé les questions suivantes :

— bien qu'il convienne de se réjouir de l'augmentation des allocations familiales pour les travailleurs salariés, il souhaiterait savoir quelle caisse sera chargée de payer les allocations familiales pour les enfants des handicapés, des étudiants et des travailleurs à domicile;

— par quel canal les personnes ne ressortissant pas par leur travail à l'un ou l'autre régime — par exemple la mère célibataire qui ne va pas travailler — peuvent-elles recevoir les allocations familiales ?

— en ce qui concerne l'allocation de naissance, il aimerait savoir si l'enfant, né au cours du septième mois, a également droit au taux plein; et quelle est la solution retenue lorsque, au cours des huitième ou neuvième mois, l'enfant est mort-né ?

Réponses :

Le paiement des allocations familiales dues aux enfants des handicapés, des étudiants et des travailleurs à domicile est assuré par l'organisme payeur dont relève la personne qui ouvre le droit à ces allocations.

Pour ce qui est des personnes qui ne ressortissent actuellement pas à l'un ou l'autre régime, le soin de payer les allocations familiales pourrait, par exemple, être confié à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Le coût de ces mesures ne pourrait, toutefois, être assuré par la compensation nationale. Il conviendra, dès lors, de rechercher des moyens de financement indépendants.

L'allocation de naissance est normalement payée en faveur d'un enfant né vivant, quelle que soit l'époque de sa naissance. Elle est également payée lors de la naissance d'un enfant mort né. Est considéré comme mort né, l'enfant sorti sans vie du sein de la mère après le 180^e jour de la gestation.

* * *

Questions :

Enfin, un autre membre souhaite obtenir les précisions suivantes :

A condition de satisfaire à certaines exigences, les travailleurs peuvent, selon la législation actuelle, prétendre aux allocations familiales en faveur de leurs frères et sœurs puînés : l'ensemble des revenus du ménage ne peut, par

bepaalde maxima niet overschrijden. Deze inkomsten mogen slechts ten belope van 1/10 van de vastgestelde maxima opbrengsten van kapitalen of onroerende goederen bevatten. Deze bepaling is thans sociaal niet meer verantwoord, o.m. voor de kleine landbouwers. Kan deze toestand niet worden verholpen?

Antwoord :

In de opsomming van de verschillende initiatieven die de Regering voornemens is te nemen inzake kinderbijslag voor loontrekkenden, zijn maatregelen in uitzicht gesteld tot aanpassing van de voorwaarden voor de toekenning van kinderbijslag ten gunste van jongere broers en zusters.

VI. — Kinderbijslagen voor zelfstandigen.

Verscheidene leden zijn van oordeel dat het financieel evenwicht van deze sector voor 1967 niet verzekerd is. Een ander lid wenst de begrotingsvooruitzichten voor 1967 van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Zelfstandigen te kennen.

Een lid twijfelt er aan of men nog tijdig het sociaal statuut van de zelfstandigen zal kunnen doorvoeren om op basis daarvan een financieel evenwicht te vestigen; zoals gezegd, zal dit evenwicht — indien men een verhoging van de bijdragen wil vermijden — slechts via tussenkomsten van Staatswege kunnen worden verwezenlijkt. Welnu, aldus een ander lid, die Staatstussenkomsten worden niet verhoogd, maar integendeel verminderd. Bovendien valt het, volgens de eerste spreker, te betreuren dat de hoop op een gelijkshakeling van de zelfstandigen en de loontrekkenden, wat de kinderbijslagen van het derde kind af betreft, wordt teleurgesteld; die gelijkshakeling is wettelijk vastgelegd voor de geboortebijslag: het zou wellicht goed zijn dat een gelijkaardige wettelijke regeling voor de hogerbedoelde kinderbijslagen wordt getroffen; in dit opzicht schijnen zich trouwens geen onoverkomelijke financiële problemen te stellen.

Antwoord :

Onafgezien van de studie die door een werkgroep zal gewijd worden aan het verslag van de Commissie der experts, waarvan sprake in de rubriek « Sociaal statuut der zelfstandigen », werd de beheerraad van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor zelfstandigen verzocht concrete voorstellen uit te werken die het moeten mogelijk maken het financieel evenwicht in deze sector voor 1967 zonder bijkomende Staatstussenkomst te verwezenlijken.

De vereiste maatregelen zullen door de Regering worden getroffen zodra deze voorstellen in haar bezit zijn.

De begrotingsvooruitzichten van de R. K. Z. voor 1967 bedragen 1 121 miljoen voor de ontvangsten en 1 374 miljoen voor de uitgaven. Deze vooruitzichten houden evenwel vanzelfsprekend geen rekening noch met vorenbedoelde voorstellen, noch met de weerslag op de begroting van 1967 (nl. inzake tegeldemaking van effecten) van de uitzonderingstoelage van 266 miljoen uitgetrokken op het bijblad 1966, en bestemd tot dekking van het tekort voor 1966.

VII. — Gehandikaptten.

Gebrekkigen en verminkten.

Een lid stipt aan dat de supplementaire kinderbijslag soms wordt geweigerd ingevolge de verwarring die heerst op het stuk van de administratieve formules en formalitei-

exemple, dépasser des maximums déterminés. Ces revenus ne peuvent être constitués du produit de capitaux ou de biens immobiliers qu'à concurrence de 1/10^{me} des maximums déterminés. Du point de vue social, cette disposition ne se justifie plus, notamment pour les petits agriculteurs. Ne peut-on remédier à cette situation?

Réponse :

Parmi les diverses initiatives que le Gouvernement a l'intention de prendre en matière d'allocations familiales pour les travailleurs salariés, des mesures sont prévues concernant l'adaptation des conditions d'octroi des allocations familiales en faveur des frères et sœurs puînés.

VI. — Allocations familiales pour travailleurs indépendants.

Plusieurs membres estiment que l'équilibre financier de ce secteur n'est pas assuré pour l'exercice 1967.

Un autre membre désire connaître les prévisions budgétaires pour 1967 de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants.

Un membre doute que le statut social des travailleurs indépendants puisse être parachevé en temps utile pour assurer, sur base de celui-ci, un équilibre financier; comme il a été dit précédemment, si l'on veut éviter une augmentation des cotisations, l'équilibre ne pourra être réalisé que grâce à des interventions de l'Etat. Or, d'après un autre membre, ces interventions de l'Etat ne sont pas majorées: elles font, au contraire, l'objet de compression. De plus, le premier orateur déplore que soit déçu l'espoir d'une assimilation des travailleurs indépendants aux travailleurs salariés, en ce qui concerne les allocations familiales pour le troisième enfant; cette assimilation est assurée par la loi pour l'allocation de naissance: il serait peut-être bon de prévoir une disposition légale analogue pour les allocations familiales. A cet égard, il ne paraît d'ailleurs pas se poser de problèmes financiers insurmontables.

Réponse :

Indépendamment de l'étude qui sera consacrée par le groupe de travail au rapport de la commission des experts dont question à la rubrique « Statut social des travailleurs indépendants », le conseil d'administration de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants a été invité à élaborer des propositions concrètes qui doivent permettre de réaliser, dans ce secteur, l'équilibre financier pour l'exercice 1967, sans intervention supplémentaire de l'Etat.

Les mesures requises seront prises par le Gouvernement dès que ce dernier sera en possession de ces propositions.

Les prévisions budgétaires de l'O. N. A. F. T. I. pour 1967 s'élèvent à 1 121 millions pour les recettes et à 1 374 millions pour les dépenses. Toutefois, il va de soi que ces prévisions ne tiennent compte, ni des propositions précitées, ni de l'incidence sur le budget pour 1967 (notamment en matière de réalisation d'effets) du subside exceptionnel de 266 millions prévu au feuillet de crédits supplémentaires pour 1966 et destiné à couvrir le déficit de l'exercice 1966.

VII. — Les handicapés.

Mutilés et estropiés.

Un membre signale que les allocations familiales supplémentaires sont parfois refusées en raison de la confusion en matière de formules et de formalités administratives;

ten: dit geldt bv. meer bepaald voor het geneeskundig onderzoek van geestelijk gehandicapten, waarbij, bij gebrek aan een objectieve wetenschappelijke formule, verschillende instanties (bv. P. M. C. eensdeels, door de vrederechter aangewezen geneesheer anderdeels) tot soms tegenstrijdige conclusies komen.

Een lid ondervraagt de Minister over de vooruitzichten ter verbetering van het lot van de gehandicapten met het grootste invaliditeitspercentage. Een lid uit bovendien de wens dat de diensten voor gehandicapten zouden gecentraliseerd worden.

Antwoord :

Afgezien van de uitbreiding der verplichte verzekering inzake gezondheidszorgen tot de gebrekkigen en verminkten, zal eerlang een werkgroep worden opgericht met de opdracht de grondbeginselen van een sociaal statuut voor de zware gehandicapten uit te werken.

Deze werkgroep zal samengesteld zijn uit vertegenwoordigers van de gehandicapten en uit afgevaardigden van de bevoegde ministeriële departementen.

Er zal vanzelfsprekend ter gelegenheid van dit onderzoek aandacht gewijd worden aan de noodzakelijke centralisatie van de administratieve diensten aan de vereenvoudiging der administratieve formaliteiten inzake toekenning van kinderbijlagen aan de gehandicapten.

Vraag :

Een lid wenst te weten hoever het staat met de in de wet bepaalde opnemings van gehandicapten zowel in privé-bedrijven als in overheidsdiensten. Hier stelt zich nochtans een nijpend probleem van valorisatie vooral van de fysisch gehandicapten.

Antwoord :

De vraag behoort tot de bevoegdheid van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid. Zij zal ongetwijfeld ook bij de beraadslaging over de desbetreffende begroting worden opgeworpen en beantwoord.

Slachtoffers van arbeidsongevallen.

De maatregelen die inzake vergoeding der slachtoffers van arbeidsongevallen voorzien worden, zijn ingedeeld in drie fasen :

1. — Verhoging van de toelage verleend door de Steunen Voorzorgskas aan de slachtoffers van arbeidsongevallen. Deze verhoging werd reeds verwezenlijkt door het koninklijk besluit van 28 juni 1966, met toepassing met ingang van 1 januari 1966.

2. — De grens van de behoeftigheid zou worden teruggebracht van 30 % op 20 %, zodat een groter aantal slachtoffers van arbeidsongevallen voortaan de hierboven bedoelde verhoging zouden genieten.

3. — De volledige hervorming van de wetgeving ligt thans ter studie, nadat reeds drie wetsontwerpen werden ingediend die echter tot nu toe nog niet werden goedgekeurd.

VIII. — Beroepsziekten.

Verscheidene leden komen tussenbeide met betrekking tot de problemen gesteld inzake beroepsziekten. De aandacht wordt gevestigd op de volgende punten : de uitbreiding van de lijst van de beroepsziekten, de toepassing van de wet van 1963 op de mijnwerkers die vóór 1963 door silicose waren aangetast, de interpretatie van artikel 70 in verband met de rechten van de weduwen, de normale werking van de commissies van advies, de vrije verzekering,

il en est ainsi, plus particulièrement, pour l'examen médical des handicapés mentaux au sujet desquels des instances différentes (par exemple un centre P. M. S. d'une part, le médecin désigné par le juge de paix, d'autre part) aboutissent parfois à des conclusions contradictoires à défaut d'une formule scientifique objective.

Un membre interroge le Ministre sur les prévisions quant à l'amélioration du sort des handicapés dont le taux d'invalidité est plus élevé. Un membre souhaite en outre que soient centralisés les services s'occupant des handicapés.

Réponse :

Outre l'extension de l'assurance-soins de santé obligatoire aux estropiés et aux mutilés, il sera procédé sous peu à la création d'un groupe de travail, chargé de mettre au point les principes de base d'un statut social des personnes gravement handicapées.

Ce groupe de travail sera composé de représentants des handicapés et de délégués des départements ministériels intéressés.

Il va de soi qu'à l'occasion de cet examen, l'attention sera portée sur le problème de la centralisation nécessaire des services administratifs et sur la simplification des formalités administratives en matière d'octroi d'allocation familiales aux handicapés.

Question :

Un membre aimerait savoir où en est l'intégration, prévue par la loi, des handicapés tant dans les entreprises privées que dans les services publics. En effet, il s'agit en l'occurrence d'un très urgent problème de valorisation particulièrement en ce qui concerne les handicapés physiques.

Réponse :

Cette question étant de la compétence du Ministre de l'Emploi et du Travail, sera, sans aucun doute, soulevée lors de la discussion du budget de son département et recevra la réponse adéquate.

Victimes d'accidents du travail.

Les mesures prévues en ce qui concerne l'indemnisation des victimes d'accidents du travail sont réparties en trois phases :

1. — Augmentation de la subvention octroyée par la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes d'accidents du travail. Cette augmentation a déjà été réalisée par l'arrêté royal du 28 juin 1966, avec effet à partir du 1^{er} janvier 1966.

2. — La limite de l'état de besoin serait ramenée de 30 % à 20 %, de sorte qu'un plus grand nombre de victimes des accidents du travail pourront jouir de l'augmentation en question.

3. — La réforme complète de la législation est actuellement à l'étude, tandis que trois projets de loi ont déjà été introduits, lesquels n'ont toutefois pas encore été adoptés jusqu'à présent.

VIII. — Maladies professionnelles.

Plusieurs membres interviennent au sujet des problèmes qui se posent en matière de maladies professionnelles. Ils attirent l'attention sur les points suivants : l'extension de la liste des maladies professionnelles, l'application de la loi de 1963 aux ouvriers mineurs atteints de silicose antérieurement à 1963, interprétation de l'article 70 relatif aux droits des veuves, le fonctionnement normal des commissions consultatives, l'assurance libre, la solution apportée en

de regeling omtrent de terbeschikkingstelling van het Centrum te Mariemont en de financiële toestand van het stelsel.

In verband met dit laatste punt acht een lid het verheugend dat de Europese lijst van beroepsziekten, overeenkomstig de wil van de wetgever wordt gevolgd, maar anderdeels stelt hij toch vast dat de door de Regering uitgetrokken kredieten ontoereikend zijn zowel voor de last voortvloeiende uit de pneumoconiose als voor de uitbreiding van de bedoelde lijst van beroepsziekten. Het op dat punt voor 1967 te verwachten tekort zal niet onbelangrijk zijn.

Het tekort wegens de bedoelde uitbreiding van de lijst zou nagenoeg 200 miljoen bedragen.

Opnemng van de pneumoconiose op de lijst zou ongeveer 536 miljoen uitgaven met zich brengen, waarvan 268 miljoen ten laste van de Staat, terwijl het daartoe uitgetrokken krediet slechts 180 miljoen bedraagt.

Anderzijds wordt de financiële terugslag van de interpretatie van artikel 70 op 400 miljoen geraamd, waarvan 200 miljoen ten laste van de Staat.

Antwoord :

De Minister verwijst naar de inlichtingen die hij gegeven heeft ter inleiding van de bespreking en waarin reeds op een aanzienlijk gedeelte van de thans gemaakte opmerkingen werd geantwoord.

De moeilijkheden in verband met de financiering van het Fonds voor de beroepsziekten spruiten niet zozeer voort uit de op de begroting voor 1967 uitgetrokken kredieten. Deze zijn immers berekend op basis van de toegestane kredieten voor 1966, met inachtneming van een vertraagde progressie van de aanvragen.

Wat de Minister echter meer bezorgd maakt is het feit dat de voorkomingsbijdrage die uitdrukkelijk in de wet is voorzien, tot op heden niet geïnd werd. Voor 1967 zou zij ongeveer 100 miljoen moeten opbrengen.

Volgens verklaringen van zijn voorganger zou ze vanaf 1965 toegepast worden. Daar dit nog steeds niet gebeurd was, heeft de Minister op 27 mei 1966 het advies van het Beheerscomité omtrent deze kwestie gevraagd. Dit comité werkt voor het ogenblik zijn advies uit.

De moeilijkheden die rijzen omtrent de voorkomingsbijdrage alsmede het bedrag ervan voor de financiering van het Fonds laten vermoeden dat die financiering zal moeten gewijzigd worden.

Het Beheerscomité zal in dit verband geraadpleegd worden.

Het Beheerscomité zal in dit verband geraadpleegd worden met het oog op de uitbreiding van de lijst der erkende beroepsziekten. Zodra de Regering in het bezit is van alle nodige gegevens zal zij de passende maatregelen treffen.

De uitbreiding van de wet van 1963 tot de mijnwerkers die vóór 1963 door silicose waren aangetast alsmede de eventuele rechten van de weduwen van overleden mijnwerkers stellen ernstige financiële problemen.

Omtrent deze aangelegenheid werd het Beheerscomité rechtstreeks niet om advies verzocht doch op 27 januari 1966 heeft de voorganger van de Minister aan het Beheerscomité van het fonds gevraagd de eventuele prioriteit der hangende problemen aan te duiden.

Op 16 februari 1966 heeft het Beheerscomité volgend antwoord gegeven :

— de vertegenwoordigers van de werkgevers zijn van mening dat prioriteit moet worden verleend o.a. aan de problemen betreffende de mijnwerkers. De oplossing van die problemen vereist een wetswijziging.

ce qui concerne la mise à la disposition du Centre de Mariemont et la situation financière du régime.

A ce dernier égard un membre fait observer que, si on peut se réjouir de ce que la liste européenne des maladies professionnelles soit appliquée, conformément d'ailleurs à la volonté du législateur, il faut constater que le Gouvernement n'a pas prévu les crédits suffisants tant en ce qui concerne la charge de la pneumoconiose qu'en ce qui concerne cette extension. On peut s'attendre là à un mali assez sérieux en 1967.

En ce qui concerne l'extension de la liste, le mali serait de quelque 200 millions.

La pneumoconiose entraînerait des dépenses de l'ordre de quelque 536 millions dont 268 millions à charge de l'Etat alors que le crédit prévu est de 180 millions seulement.

D'autre part l'incidence financière des interprétations de l'article 70 est évaluée à 400 millions dont 200 millions à charge de l'Etat.

Réponse :

Le Ministre se réfère aux informations qu'il a données en guise d'introduction à la discussion et qui contenaient déjà la réponse à une partie importante des observations formulées.

Les difficultés relatives au financement du Fonds des maladies professionnelles ne découlent pas tant des crédits prévus au budget de 1967. En effet, ceux-ci sont calculés sur la base des crédits accordés pour 1966, compte tenu d'une lente progression des demandes.

Ce qui préoccupe davantage le Ministre, c'est le fait que la cotisation de prévention, expressément prévue par la loi, n'a pas encore été recouvrée jusqu'à présent. En 1967, celle-ci devrait rapporter environ 100 millions.

D'après les déclarations de son prédécesseur, cette cotisation aurait dû être appliquée à partir de 1965. Comme ce n'est toujours pas le cas, le Ministre a demandé, le 27 mai 1966, l'avis du comité de gestion. Celui-ci élabore actuellement son avis.

Les difficultés au sujet de la cotisation de prévention ainsi que l'importance de celle-ci pour le financement du Fonds permettent de présumer que le financement devra être modifié.

Le comité de gestion sera consulté à ce sujet.

Le comité de gestion a élaboré un plan de financement en vue de l'extension de la liste des maladies professionnelles reconnues. Dès qu'il sera en possession de tous les éléments nécessaires, le Gouvernement prendra les mesures qui s'imposent.

L'application de la loi de 1963 aux ouvriers mineurs atteints de silicose avant 1963, ainsi que les droits éventuels des veuves des ouvriers mineurs décédés posent de sérieux problèmes financiers.

Le comité de gestion n'a pas été prié directement de formuler son avis en ce qui concerne cette question, mais le 27 janvier 1966 le prédécesseur du Ministre a demandé au comité de gestion du Fonds de fixer la priorité éventuelle des problèmes en suspens.

Le 16 février 1966, le comité de gestion a fait la réponse suivante :

— les représentants des employeurs estiment qu'il faut donner la priorité aux problèmes relatifs aux ouvriers mineurs. La solution de ce problème requiert une modification de la loi;

— de vertegenwoordigers van de werknemers opteelden voor een wijziging van artikel 70, § 1 om op die manier de uitgesloten mijnwerkers ook van de voordelen van de huidige wet te laten genieten.

Deze antwoorden waren echter niet vergezeld van een financieringsplan zoals nochtans duidelijk werd gevraagd.

De kommentaar die in antwoord op een parlementaire vraag onlangs gegeven werd nopens de draagwijdte van artikel 70, § 1 van de wet van 24 december 1963, was gesteund op een tekstuele en louter juridische interpretatie die te eng is omdat zij deze paragraaf totaal uit de globale context van de wet ruikt.

Het strookt immers niet met de economie van de wet de daarin voorziene prestaties toe te kennen aan de rechthebbers van een persoon die, indien deze geleefd had, zelf ervan zou uitgesloten geweest zijn. Bij afwezigheid van het hoofdrecht kan er geen afgeleid recht bestaan.

De juistheid van deze stelling kan zonder twijfel afgeleid worden uit het financieringsplan dat aan het verslag van de Senaat was gehecht.

Dezelfde stelling werd bovendien eenparig door het Beheerscomité van het Fonds voor beroepsziekten ingenomen.

Noch de toenmalige Regering noch de wetgever van 1963 hebben de bedoeling gehad aan genoemde weduwen een recht toe te kennen dat uitdrukkelijk aan het slachtoffer zelf werd geweigerd.

IX. — Pensioenproblemen.

a) Met betrekking tot de pensioenen vestigen bepaalde leden de aandacht op het gebrek aan sociale programmering voor 1967. Deze leden zijn van oordeel dat, spijs de terzake gedane belofte, de uitvoering van de Regeringsverklaring Harmel in het gedrang komt; naar het oordeel van deze leden moest inderdaad voor 1967 een nieuwe verbetering ten voordele van de gepensioneerden worden doorgevoerd.

Genoemde leden vestigen tevens de aandacht op de financiële weerslag die voortspruit uit het feit dat de aanvullende Rijksbijdrage, door de wet voor 1967 opgelegd, gespreid wordt over een periode van 10 jaar. Deze maatregel heeft tot gevolg dat de volgende generatie de last zal moeten dragen van een uitgave bestemd voor 1967. Er wordt aangedrongen opdat het financieringsplan zowel voor de sector arbeiders- als bediendenpensioenen, in het verslag zou worden opgenomen.

Antwoord :

De verklaring van de Regering Harmel voorzag niet in een verhoging van de pensioenen voor 1967.

De huidige Regering heeft verklaard de sociale tussenkomsten te zullen verhogen met 6% tegenover de geïndeexeerde bedragen van 1966.

De Regering is van oordeel dat zij deze verplichting naleeft zoals in de algemene bespreking reeds werd onderstreept.

Wat de specifieke pensioensector betreft, zal de Regering alles in het werk stellen om, op het nationale vlak, de centralisatie te bespoedigen door het onderbrengen van de diensten in de Zuidtoren, en om op het regionale vlak, de deconcentratie te volledigen. Deze maatregelen zullen ongetwijfeld ten goede komen aan de vlugge afhandeling van de pensioenaanvragen en zullen tevens toelaten bepaalde diensten op het nationale vlak te centraliseren met het oog op een meer efficiënte en zuiniger werking van de administratie.

— les représentants des travailleurs ont opté pour la modification de l'article 70, § 1^{er}, en vue d'étendre également le bénéfice des avantages de la présente loi aux ouvriers mineurs, qui en sont exclus.

Toutefois, ces réponses ne contenaient aucun plan de financement, contrairement à ce qui avait été expressément demandé.

Le commentaire fourni récemment en réponse à une question parlementaire sur la portée de l'article 70, § 1^{er}, de la loi du 24 décembre 1963, se basait sur une interprétation textuelle et purement juridique, qui est trop étroite parce qu'elle détache totalement ce paragraphe du contexte général.

Il n'est d'ailleurs pas conforme à l'économie de la loi d'allouer les prestations qui y sont prévues à des ayants droit d'une personne qui, si elle avait vécu, aurait elle-même été exclue de leur bénéfice. En l'absence de droit principal, il ne peut y avoir de droit dérivé.

L'exactitude de cette manière de voir peut, sans aucun doute, s'inférer du plan de financement annexé au rapport du Sénat.

En outre, le Comité de gestion du Fonds de maladies professionnelles a adopté, à l'unanimité la même position.

Ni le Gouvernement de l'époque, ni le législateur de 1963 n'ont eu l'intention d'accorder à ces veuves un droit qui avait été refusé expressément à la victime elle-même.

IX. — Problèmes relatifs aux pensions.

a) En ce qui concerne les pensions, certains membres ont attiré l'attention sur l'absence de programmation sociale pour 1967. Ces membres estiment qu'en dépit des promesses, l'exécution de la déclaration du Gouvernement Harmel se trouve compromise; à leur avis, il fallait en effet apporter, en 1967, une nouvelle amélioration en faveur des pensionnés.

Les mêmes membres attirent également l'attention sur l'incidence financière découlant du fait que l'intervention supplémentaire de l'Etat, imposée par la loi pour 1967, est étalée sur une période de 10 ans. Cette mesure a pour effet d'imposer à la génération suivante la charge d'une dépense destinée à l'exercice 1967. Il est insisté pour que le plan de financement du secteur des pensions ouvrières, aussi bien que de celui des pensions pour employés, soit repris dans le rapport.

Réponse :

La déclaration du Gouvernement Harmel ne prévoyait pas de majoration des pensions pour l'exercice 1967.

Le Gouvernement actuel a déclaré vouloir majorer les interventions sociales de 6 % par rapport aux montants indexés de 1966.

Le Gouvernement estime avoir respecté ces engagements, ainsi que l'a déjà mis en lumière la discussion générale.

En ce qui concerne le secteur des pensions proprement dit, le Gouvernement mettra tout en œuvre afin, d'une part, de hâter la centralisation sur le plan national, en abritant les services dans la tour du Midi et, d'autre part, de réaliser la déconcentration sur le plan régional. Ces mesures favoriseront sans conteste l'examen rapide des demandes de pension et permettront également de centraliser certains services au niveau national, assurant ainsi un fonctionnement plus efficace et plus économique de l'administration.

Wat de afhandeling van de dossiers betreft moet worden onderstreept dat de toepassing van elke nieuwe wet, in haar rodageperiode, aanleiding geeft tot administratieve moeilijkheden; dit is eveneens het geval met de wet van 13 juni 1966 die wegens de regeringscrisis laattijdig werd goedgekeurd doch waarvan de toepassingsduur ingegaan is op 1 januari 1966. De aanvragen die gedurende die overgangsperiode worden ingediend, alsmede de aanvragen tot herziening ingevolge de sterk doorgedreven vereenvoudiging, geven de diensten aanvullend werk dat, gepaard aan de normale bezigheden, van hinnentwege een buitengewone inspanning vergt.

Wat de plannen voor 1967 betreft, wordt verwezen naar de inleiding waarin onderstreept werd dat de Regering het voornemen heeft te streven naar een verregaande centralisatie en unificatie van de pensioenregelingen voor loontrekken. Deze eenvormigheid zal bepaalde voordelen inhouden waaromtrent echter op dit ogenblik nog geen nadere inlichtingen kunnen worden verstrekt daar deze aangelegenheid nog het voorwerp moet uitmaken van besprekingen met de betrokken partijen.

Onverminderd deze eenvormigheid zal de regeling van het gelegenheidswerk voor de gepensioneerden worden versoepeld en zal tevens een bijkomend pensioen worden toegekend aan diegenen, die na hun pensioenleeftijd nog een volledige betrekking blijven uitoefenen.

* * *

b) Verscheidene leden waarschuwen de Regering voor de financiële terugslag van een uitbreiding van het gelegenheidswerk op de verschillende pensioenregelingen, hetgeen een moeilijk en ingewikkeld probleem is waarover de meningen verdeeld zijn. Het staat vast dat deze uitbreiding in alle pensioensectoren zal leiden tot een stijgend aantal aanvragen tot het bekomen van een vervroegd pensioen. Zij zou er bovendien kunnen toe leiden dat het principe zelf van de pensioengerechtigde leeftijd op 65 jaar voor de mannen en op 60 jaar voor de vrouwen in het gedrang wordt gebracht en, meer nog, dat er een verlaging van de pensioengerechtigde leeftijd uit volgt. Zij zou eveneens aanleiding kunnen geven tot bepaalde wantoestanden op het gebied van het overlevingspensioen. Zoals bekend, kunnen de weduwen thans reeds hun individueel pensioen samenvoegen met het overlevingspensioen, en zodoende 90 % bekomen van het gezinsbedrag terwijl dit voordeel niet toegekend wordt aan de weduwnaar; zal men hun bovendien toelaten beroepsarbeid te verrichten die er hen nog meer toe aanzet een vervroegd pensioen aan te vragen?

Zouden niet eerder de pensioenbedragen, welke kennelijk ontoereikend zijn, dienen verhoogd te worden?

Een lid wijst er vervolgens op dat het expansieritme van de opbrengst van de bijdragen een weerspiegeling zou moeten vinden in een gelijkaardige expansie van de toegekende voordelen. Maar de bezorgdheid van de Regering schijnt niet verder te reiken dan de automatische verhoging van deze voordelen welke voortvloeit uit het groeiend aandeel van het loon in de pensioenvorming.

Hetzelfde lid heeft het daarna over de gebrekkige toepassing van de pensioenwet van 13 juni 1966.

Hij herinnert eraan dat deze wet een dubbel doel nastreeft, namelijk enerzijds de bedragen te verhogen en anderzijds de modaliteiten inzake berekening en toekenning van het pensioen te vereenvoudigen.

Het lid meent dat dit doel nog niet is bereikt.

Volgens dit lid bestaat de begane fundamentele vergissing hierin dat men de mogelijkheden tot omkering van het vermoeden dat, voor de jaren 1926 tot 1945, op het jaar 1946 gegrond was, beperkt heeft. Deze beperking leidt tot

En ce qui concerne l'examen des dossiers, il est à souligner que l'application de toute nouvelle loi donne lieu, dans sa période de rodage, à certaines difficultés d'ordre administratif; c'est le cas également pour la loi du 13 juin 1966, qui a été adoptée tardivement en raison de la crise gouvernementale, mais dont l'entrée en application a été fixée au 1^{er} janvier 1966. Les demandes, introduites pendant cette période transitoire, ainsi que les demandes de révision, introduites en raison de la simplification très accentuée, entraînent, pour les services, un surcroît de travail qui, s'ajoutant aux activités normales, exige des services un effort exceptionnel.

Pour ce qui a trait aux plans pour 1967, il y a lieu de se référer à l'introduction, dans laquelle il a été souligné que le Gouvernement a l'intention de réaliser une forte centralisation et une uniformisation poussée des régimes de pension pour travailleurs salariés. Cette uniformité comportera certains avantages qu'il n'est pas encore possible actuellement de préciser, la question devant encore faire l'objet de discussions avec les parties intéressées.

Indépendamment de cette uniformisation, sera assouplie la réglementation relative au travail occasionnel des pensionnés, et une pension complémentaire sera également octroyée à ceux qui, après l'âge de la pension, continueront à exercer un emploi à temps plein.

* * *

b) Plusieurs membres mettent le Gouvernement en garde contre les incidences financières que peut avoir sur les différents régimes de pensions une extension du travail occasionnel qui constitue un problème controversé, difficile et complexe. Il est certain que dans l'ensemble des secteurs de pension, cette extension provoquera un nombre accru de demandes de pension anticipée. Elle pourrait, en outre, avoir pour conséquence que le principe même de la mise à la retraite à l'âge de 65 ans pour les hommes et de 60 ans pour les femmes soit mis en cause, et à plus forte raison, un abaissement de l'âge de la pension. Elle pourrait également donner lieu à certaines situations excessives notamment en matière de pensions de survie. On sait que les veuves peuvent déjà à l'heure actuelle cumuler leur pension individuelle avec la pension de survie, et atteindre ainsi 90 % du taux ménage, avantage qui n'est pas accordé au mari devenu veuf; va-t-on de surcroît leur permettre d'exercer une activité professionnelle qui ne manquera pas de les inciter davantage à demander une pension anticipée?

Par ailleurs, ne serait-il pas plus indiqué de relever d'abord les taux de pension manifestement insuffisants.

Un membre souligne ensuite que le rythme d'expansion du produit des cotisations devrait se refléter dans une expansion identique des avantages. Mais les préoccupations du Gouvernement ne semblent pas dépasser le relèvement automatique des dits avantages par le jeu de l'intervention plus importante de la partie salaire dans la constitution de la pension.

Le même membre traite ensuite des lacunes que présente l'application de la loi sur les pensions du 13 juin 1966.

Il rappelle que cette loi poursuivait un double objectif, à savoir le relèvement des avantages, d'une part, la simplification des modalités de calcul et d'octroi de la pension d'autre part.

Selon le membre, ces objectifs n'ont pas été atteints.

L'erreur fondamentale qui a été commise, affirme le membre, consiste en la limitation des possibilités de renversement de la présomption axée, pour les années 1926 à 1945, sur l'année 1946, limitation qui aboutit à des situations

onlogische en onrechtvaardige toestanden, zoals het toekennen van lagere pensioenbedragen, en zulks in het kader van een wetgeving die de bedragen verhoogt.

In dat verband zou het besluit van 7 juli 1966, genomen ter uitvoering van de wet van 13 juni 1966, moeten herzien worden.

Tot staying van zijn mening geeft het lid hierna enkele voorbeelden waaruit een reeks gebreken in de wetgeving naar voren treden.

I. — Volgens de wet en het koninklijk besluit waarvan hierboven sprake, wordt het voor de jaren 1926 tot 1945 toe te kennen pensioen in geval van gemengde loopbaan in 1946 bepaald door de regeling waaronder de langste activiteitsperiode tijdens bedoeld jaar valt. Die formule op zichzelf kan reeds aanleiding geven tot onlogische toestanden.

Doch om het voordeel van de tijdens het jaar 1946 overheersende regeling te kunnen genieten, moet de ganse activiteitsperiode bovendien aan de minimumeisen van elk der regelingen beantwoorden, d.w.z. :

185 dagen arbeid : werklieden- en zelfstandigenloopbaan;

200 dagen arbeid : bediende;

216 dagen arbeid : mijnwerker;

Hier treedt het onlogische van de toestand volkomen aan het licht. Inderdaad :

90 dagen als zelfstandige + 100 dagen als werkman : rustpensioen als werkman.

100 dagen als zelfstandige + 100 dagen als bediende : rustpensioen als bediende;

75 dagen als werkman + 125 dagen als bediende + 15 dagen als mijnwerker = 0.

Logischerwijze dient de betrokkene onder de bediendenregeling te vallen.

II. — Toestand van de bediende die in 1946 gelegenhedenarbeid heeft verricht als werkman.

Hoewel de betrokkene gedurende zijn ganse loopbaan bediende is geweest, behalve gedurende een tijdvak van zes maanden en één dag in 1946, kan hij het voordeel van het vermoeden niet genieten noch, bij gebrek aan toereikende bijdragen, al zijn rechten doen gelden in de pensioenregeling voor bedienden.

De onrechtvaardigheid blijkt uit de volgende voorbeelden :

1) Iemand die loontrekkende, handelaar of rentenier was tot 30 april 1946, wordt op die datum bediende tot de datum van zijn pensionering, d.i. 1 februari 1967 met een gemiddeld jaarloon van 100 000 F.

Zijn pensioen bedraagt :

$$\frac{66\,520 \times 29}{41} + \frac{100\,000 \times 0,75 \times 12}{41} = 47\,050 + 21\,951 = 69\,000 \text{ F (129,25).}$$

2) Iemand die tot 1 mei 1940 bediende was, arbeider van 1 januari 1946 tot 31 juli 1946 en opnieuw bediende van 1 augustus 1946 tot de datum van zijn pensionering, d.i. 1 februari 1967, met een gemiddeld jaarloon van 100 000 F. Voor 1940 bleven zijn bijdragen alle beneden het vereiste minimum.

illogiques et inéquitables, telles l'octroi de pensions inférieures dans le cadre d'une législation à taux plus élevés.

Il faudrait, à cet égard, revoir l'arrêté du 7 juillet 1966 portant exécution de la loi du 13 juin 1966.

Pour soutenir sa thèse et exemples à l'appui le membre révèle ensuite une série de déficiences.

I. — Selon la loi et l'arrêté royal susdits, en cas d'activité mixte dans le courant de 1946, le régime dont relève la plus longue période d'activité au cours de ladite année détermine la pension à accorder pour les années 1926 à 1945. Cette formule peut déjà à elle seule aboutir à des illogismes.

Mais il faut d'autre part que, pour pouvoir bénéficier du régime prépondérant au cours de l'année 1946, l'ensemble de l'activité réponde aux conditions minima de chacun des régimes, c'est-à-dire :

185 jours d'activité : carrière ouvrier et indépendant;

200 jours d'activité : employé;

216 jours d'activité : ouvrier mineur;

Ici, l'illogisme prend toute son ampleur. En effet :

90 jours indépendant + 100 jours ouvrier : pension de retraite ouvrier;

100 jours indépendant + 100 jours employé : pension de retraite employé;

75 jours ouvrier + 125 jours employé + 15 jours ouvrier mineur = 0.

Or, la logique exigerait que l'intéressé émarge au régime employé.

II. — La situation de l'employé, ouvrier occasionnel en 1946.

Bien qu'ayant été employé pendant toute sa carrière sauf pendant six mois et un jour en 1946, l'intéressé ne pourra ni bénéficier de la présomption ni à défaut de cotisations suffisantes, faire valoir tous ses droits dans le régime employé.

L'injustice paraît aux exemples :

1) Quelqu'un, salarié, commerçant ou rentier jusqu'au 30 avril 1946 devient employé à cette date jusqu'à sa mise à la retraite au 1^{er} février 1967, avec salaire moyen de 100 000 F l'an.

La pension sera de :

$$\frac{66\,520 \times 29}{41} + \frac{100\,000 \times 0,75 \times 12}{41} = 47\,050 + 21\,951 = 69\,000 \text{ F (129,25).}$$

2) Quelqu'un employé jusqu'au 1^{er} mai 1940 est ouvrier du 1^{er} janvier 1946 au 31 juillet 1946 et redevient employé du 1^{er} août 1946 à sa mise à la retraite le 1^{er} février 1967. Traitement moyen de 100 000 F par an. Avant 1940, aucune cotisation n'a atteint les minima requis.

Zijn pensioen bedraagt :

$$\frac{50\,133 \times 21}{41} + \frac{66\,520 \times 8}{41} + \frac{100\,000 \times 0,75 \times 12}{41} = 60\,607 \text{ F.}$$

Op grond van de wet van 3 april 1962 bedraagt zijn pensioen tegen de vroegere uitkeringsvoet :

$$\frac{48\,175}{41} + \frac{63\,520 \times 28}{41} + \frac{100\,000 \times 0,75 \times 12}{41} = 66\,778 \text{ F of } 6\,171 \text{ F meer.}$$

3) Gesteld hetzelfde geval, waarbij de activiteit ophoudt op 31 juli 1966 en het pensioen ingaat op 1 februari 1967. Het vermoeden komt niet in aanmerking.

Zijn pensioen bedraagt :

$$\frac{50\,133}{41} + \frac{66\,520 \times 28}{41} + \frac{100\,000 \times 0,75 \times 12}{41} + \frac{66\,600 \times 0,75}{41} = 67\,990 \text{ F of } 7\,183 \text{ F meer.}$$

Op andere punten nog kan kritiek worden uitgebracht.

— *Verkregen rechten.*

De wet voorziet niet in verkregen rechten voor de pensioenen die ingaan vanaf 1 januari 1966.

Nog een andere onlogische en onrechtvaardige toestand betreft het lot dat voorbehouden wordt aan de aanvragen naargelang zij al dan niet onderzocht waren of klaar om behandeld te worden vóór 14 juni 1966.

— *Vereiste bijdragen.*

De wet voorziet in de indeplaatsstelling van de regeling voor de jaren 1926-1945 naar gelang van de betaalde bijdragen.

Maar het koninklijk besluit van 7 juli 1966 voorziet in nog hogere bijdragen. De samenvoeging van de bijdragen zou integendeel moeten worden toegestaan, te meer daar de arbeidsperioden achteraf worden samengevoegd.

Voorbeeld :

11 maanden arbeid als bediende tegen 620 F + 1 maand (twaalfde maand) als arbeider tegen 25 F : nihil, omdat het bedrag van de bijdrage als bediende (630 F) (jaren 1932 tot 1941) niet bereikt is.

Daarentegen zou de betrokkene die gedurende 100 dagen als bediende, 90 dagen als arbeider en 95 dagen als zelfstandige werkzaam is geweest, volgens de wet van 3 april 1962 het bediendenpensioen hebben genoten.

De verplichte indeplaatsstelling kan ook nadelig zijn voor de mijnwerkers, van wie sommigen het gevaar lopen dat zij voor de betrokken jaren een pensioen zullen ontvangen dat lager ligt dan dat van een arbeider omdat hun pensioen berekend wordt in 45^{ste} in plaats van 40^{ste}, evenals voor de krijgsgevangenen, politieke gevangenen, weggevoerden en weerstanders die tijdens de oorlogsjaren niet regelmatig bijdragen hebben kunnen storten.

Zo men, in de praktijk, voor de mijnwerkers de nadelen van voornoemde toestand heeft kunnen verhelpen, dan gebeurde dat door middelen die buiten het kader vallen van de wet van 1966.

La pension sera de :

$$\frac{50\,133 \times 21}{41} + \frac{66\,520 \times 8}{41} + \frac{100\,000 \times 0,75 \times 12}{41} = 60\,607 \text{ F}$$

Sur base de la loi du 3 avril 1962 sa pension aux anciens taux est de :

$$\frac{48\,175}{41} + \frac{63\,520 \times 28}{41} + \frac{100\,000 \times 0,75 \times 12}{41} = 66\,778 \text{ F ou } 6\,171 \text{ F en plus.}$$

3) Supposons le même cas cessant le 31 juillet 1966, la pension prenant cours au 1^{er} février 1967. La présomption ne jouera plus.

La pension sera de :

$$\frac{50\,133}{41} + \frac{66\,520 \times 28}{41} + \frac{100\,000 \times 0,75 \times 12}{41} + \frac{66\,600 \times 0,75}{41} = 67\,990 \text{ F ou } 7\,183 \text{ F en plus.}$$

D'autres critiques peuvent encore être formulées :

— *Droits acquis :*

La loi ne prévoit aucun droit acquis en ce qui concerne les pensions prenant cours à partir du 1^{er} janvier 1966.

Autre illogisme et iniquité : le sort qui est fait aux demandes selon qu'elles étaient ou n'étaient pas instruites ou prêtes à traiter avant le 14 juin 1966.

— *Cotisations requises :*

La loi prévoit la substitution du régime pour les années 1926-1945 en fonction des cotisations versées.

Mais l'arrêté royal du 7 juillet 1966 prévoit des taux encore assez élevés. Or, on devrait au contraire admettre le cumul des cotisations, d'autant plus qu'il y a ultérieurement cumul d'activités.

Exemple :

11 mois d'employé à 620 F + 1 mois (12^{me}) ouvrier à 25 F : néant, parce que le taux employé de 630 F (années 1932 à 1941) n'est pas atteint.

Par contre, dans le système de la loi du 3 avril 1962 l'intéressé ayant eu une activité employé 100 jours + ouvrier 90 jours + indépendant 95 jours, aurait bénéficié de la pension employé.

La substitution obligatoire peut également porter préjudice aux ouvriers mineurs dont certains risquent de se voir octroyer pour les années en question une pension inférieure à celle d'ouvrier en raison du calcul de leur pension en 45^{es} au lieu de 40^{es}, ainsi qu'aux prisonniers de guerre, prisonniers politiques, déportés et résistants qui n'ont pu cotiser régulièrement pendant les années de guerre.

Enfin si, dans la pratique, pour les ouvriers mineurs il a pu être remédié aux inconvénients de la situation susvisée, c'est par des moyens qui sortent du cadre de la loi de 1966.

De omkering van het vermoeden kan eveneens een probleem doen rijzen voor de pensioenaanvragers die van 1926 tot 1930 in Frankrijk verbleven, waar destijds nog geen pensioenwetgeving bestond. Zo men immers nogal vaak een oplossing vindt voor dit vraagstuk in de definitieve regeling, dan leidt dat altijd tot aanzienlijke vertraging in de voorlopige regeling.

Wat de vereenvoudigingsmaatregelen betreft, deze bleken in verschillende opzichten niet doeltreffend te zijn.

Het bewijs van de loopbaan vóór 1940 wordt verder geëist van hen die rechten hebben in het buitenland: de weigering tot omkering van het vermoeden noodzaakt tot berekening vóór het pensioen.

De afschaffing van de Dienst der gemengde loopbanen heeft niets opgelost, wel integendeel.

Ondanks de spoed en de overhaasting bij de herverdeling van de dossiers waarvan de gevolgen trouwens weinig gunstig waren ingevolge de risico's voor het uiteenvallen van de dossiers heeft het onderzoek van de aanvragen ernstige vertraging opgelopen, onder meer in de sector gemengde loopbaan arbeiders.

De afschaffing van de Dienst der gemengde loopbanen lag eveneens ten grondslag aan vele uiteenlopende gevallen waarin conservatoir beroep werd aantekend bij de reeds met werk overladen beroepscommissies, en zulks meer speciaal in geval van samenvoeging van de pensioenen der echtgenoten, wat — meer dan andere aanvragen — aanleiding geeft tot het zoeken naar het hoogst mogelijke voordeel alsmede tot complicaties.

Over het algemeen is de coördinatie tussen de diensten, wat het onderzoek van de dossiers betreft, uiterst gebrekkig: men heeft een dienst opgeheven om er in de respectieve administraties van de verschillende pensioenstelsels een aantal andere — zonder gezag overigens — op te richten.

Een andere leemte in de wetgeving heeft betrekking op de aanvragen om herziening van het overlevingspensioen op grond van de artikelen 5, § 2, en 10, § 2, van de wet van 3 april 1962, gewijzigd door de wet van 13 juni 1966.

Vooreerst moet deze herziening aangevraagd worden indien het pensioen vóór 1 januari 1966 is ingegaan.

Bovendien slaat deze herziening op het ganse pensioenbedrag, terwijl de noemers ongewijzigd blijven.

Men kan moeilijk beweren dat — alle verhoudingen in acht genomen — deze maatregelen een gevoelige verbetering betekenen in de toestand van de weduwen in vergelijking met hetgeen hun was toegekend bij de wet van 1962.

Er is nog een andere leemte: de weigering tot herziening van het maximum van 85 % van het gemiddelde loon, welk maximum werd toegepast op de vóór 1 januari 1966 toegekende pensioenen. Dat maximum is nochtans opgeheven voor de berekening van het pensioen dat ten grondslag ligt aan een eventuele herziening.

Het lid denkt ook aan de toekomst. Hij hoopt dat de wet van 13 juni 1966 slechts een etappe zal betekenen welke door andere zal gevolgd worden.

Deze beschouwing brengt het lid tot de suggestie dat men zich vooruitziende moet tonen door de subrogatie van de renten op te heffen, en dat men zowel aan de weduwnaars als aan de weduwen het voordeel moet toekennen van de samenvoeging van ouderdomspensioenen met overlevingspensioenen, enz...

Antwoord :

Het is verkeerd te beweren dat bij de likwidatie van de dienst der Gemengde Loopbanen overhaastig werd tewerkgegaan. Deze dienst zal op 1 december e.k. volledig overgenomen zijn door de verschillende instellingen; op 1 november blijven nog 11 personeelsleden ter plaatse om de laatste zaken te regelen.

Le renversement de la présomption peut également présenter un problème pour ceux parmi les solliciteurs en pension qui, de 1926 à 1930, ont résidé en France où, à l'époque, il n'existait pas encore de législation sur la pension. En effet, si l'on trouve assez fréquemment une solution à ce problème en régime définitif, il est toujours à l'origine de retards impressionnants en régime provisoire.

Quant aux mesures de simplification celles-ci se sont, à plusieurs égards, montrées inefficaces.

Les preuves de la carrière avant 1940 continuent à être réclamées de ceux qui ont des droits à l'étranger; le refus de renversement oblige au calcul avant pension.

La suppression du Service des carrières mixtes n'a rien résolu, au contraire.

Malgré la hâte et la précipitation dont on a fait preuve dans la redistribution des dossiers — hâte et précipitation qui ont d'ailleurs été peu bénéfiques en raison des risques de dislocation des dossiers — l'examen des demandes souffre de sérieux retards, notamment dans le secteur carrière mixte ouvrier.

La suppression du Service des carrières mixtes a été aussi à l'origine de recours conservatoires multiples et variés devant les commissions d'appel déjà surchargées et ce, plus particulièrement, dans les cas de cumul des époux qui donnent — plus que d'autres demandes — lieu à la recherche de l'avantage le plus élevé et à complications.

D'une manière générale la coordination entre services au point de vue examen des dossiers est plus que boiteuse: on a supprimé un service pour en recréer un certain nombre d'autres — sans autorité — au sein des administrations respectives des différents régimes.

Une autre lacune de la législation concerne les demandes en revision de la pension de survie sur base des articles 5, § 2 et 10, § 2 de la loi du 3 avril 1962 modifiée par la loi du 13 juin 1966.

Tout d'abord cette revision doit être demandée si la date de prise de cours est antérieure au 1^{er} janvier 1966.

Ensuite cette revision porte sur le taux complet de la pension, les dénominateurs restant toutefois inchangés.

On pourrait difficilement soutenir que — toutes propositions gardées — ces mesures comporteraient une amélioration notable du sort des veuves par rapport à la situation qui leur avait été faite par la loi de 1962.

Autre lacune encore: le refus de revision du plafond de 85 % de la moyenne des rémunérations appliqué aux pensions accordées antérieurement au 1^{er} janvier 1966. Ce plafond a pourtant été supprimé pour le calcul de la pension qui sert de base à une revision éventuelle.

Enfin, le membre envisage aussi l'avenir. Il espère que la loi du 13 juin 1966 n'aura été qu'une étape qui en appellera d'autres.

Cette considération l'amène à suggérer que l'on honore la prévoyance en procédant à l'abrogation de la subrogation de rentes, que l'on accorde aux veufs comme aux veuves l'avantage du cumul pension de retraite — pension de survie, etc...

Réponse :

On a tort de prétendre que la liquidation du Service des carrières mixtes s'est faite dans la hâte. Au 1^{er} décembre prochain, ce service aura été repris entièrement par les divers organismes; au 1^{er} novembre, il reste encore sur place 11 membres du personnel pour régler les dernières affaires.

Het coördinatiecomité voor sociale pensioenen heeft drie maal het probleem onderzocht en een likwidatieformule voorgesteld die als volgt kan samengevat worden :

Na de goedkeuring van de wet werden de nieuwe aanvragen aan de bevoegde diensten, en dus niet meer aan de Gemengde Loopbanen overgemaakt. Laatstgenoemde dienst besliste omtrent de aanvragen die voordien waren overgezonden, tot op 1 november 11; de bundels die op 1 oktober 11 nog niet volledig waren, werden aan de toekenningsorganismen overgezonden naargelang de gevraagde inlichtingen binnenkwamen; deze bundels zullen binnen de eerstkomende maanden worden afgehandeld.

Met betrekking tot het gelegenheidswerk voor gepensioneerden werd advies gevraagd aan de Nationale Arbeidsraad met het oog op het toelaten van half-time arbeid.

Aan de hand van konkrete voorbeelden heeft een lid in detail de wet van 13 juni 1966 onderzocht tot de vaststelling te komen dat het beoogde doel niet steeds werd bereikt.

Hierop kan worden geantwoord dat voor elke sociale wetgeving randgevallen kunnen worden voorgelegd voor dewelke een oplossing niet moet worden gevonden in de enge toepassing van de wetgeving doch meer in een geest van sociaal begrip. Voorbeeld : een werknemer die tijdens het jaar 1946 75 dagen als arbeider, 125 dagen als bediende en 15 dagen als mijnwerker heeft gewerkt en dus slechts 215 dagen in plaats van 216 bewijst alhoewel hij als arbeider en bediende samen slechts 200 dagen beroepsactiviteit nodig heeft; toen een gelijkaardige vraag gesteld werd aan de bevoegde dienst antwoordde de betrokken ambtenaar dat in dit geval de 15 dagen mijnwerker over het hoofd moeten worden gezien zodat het recht op een bediendenpensioen niet kan worden betwist; dit was een realistisch antwoord.

Omtrent de mogelijkheid tot het keren van het vermoeden voor de jaren vóór 1946 meent het lid dat een werknemer tewerkgesteld als bediende, en die geen inspanning gedaan heeft voor een pensioenvorming, rechten kan laten gelden op een hoger pensioen dan een arbeider. Zijn vraag om de subrogatie van de rente af te schaffen wijst op het tegenovergestelde.

Bij de studie omtrent een hervorming van onze pensioenregeling waarmede een aanvang werd gemaakt, zal rekening gehouden worden met de suggestie inzake afschaffing van de subrogatie van de rente.

Wat betreft de jaren die in de pensioenregeling voor mijnwerkers dienen te worden toegekend, en waaruit een lager pensioen als dit van een gewone arbeider zou kunnen voortvloeien, mag worden meegedeeld dat, bij een nadere ontleding van de bestaande teksten, deze hypothese dient te worden verworpen; om elk misverstand uit te sluiten zal de Ministerraad zich eerstdaags uitspreken over een aangepaste tekst.

Met betrekking tot de provisionele beslissingen zullen de verschillende instellingen gewezen worden op de ongegrondheid van bepaalde voorlopige beslissingen.

De stortingen die aangehouden werden om te bepalen dat een jaar dient toegekend in de regeling van de bedienden, werden door de betrokken instellingen, aan de hand van de ondervinding, vastgesteld.

Het feit dat de beperking van het pensioen tot 85 % van het loon slechts afgeschaft is voor de pensioenen die ingaan na 31 december 1965 vloeit voort uit de bepaling van de wet. Aangezien van jaar tot jaar het pensioenbedrag meer en meer de invloed van het loon ondergaat werd er geoordeeld dat voor de toekomst de beperking tot 85 % van dit loon minder noodzakelijk was.

De herziening van de overlevingspensioenen is mogelijk zowel wat het vermoeden van een volledige loopbaan als

Le comité de coordination des pensions sociales a examiné le problème à trois reprises et a proposé une formule de liquidation pouvant se résumer comme suit :

Après l'adoption de la loi, les demandes nouvelles ont été transmises aux services compétents et non plus, au Service des carrières mixtes. Ce dernier service statuait sur les demandes introduites auparavant jusqu'au 1^{er} novembre dernier; les dossiers, qui, au 1^{er} octobre dernier, n'étaient pas complets ont été transmis aux organismes d'attribution au fur et à mesure que parvenaient les renseignements; ces dossiers seront traités dans les tout prochains mois.

En ce qui concerne le travail occasionnel des pensionnés, l'avis du Conseil national du Travail a été demandé en vue d'autoriser le travail à mi-temps.

Se basant sur des exemples concrets, un membre examine en détail la loi du 13 juin 1966 et constate qu'elle n'atteint pas toujours son but.

En réponse à ces assertions, il est permis d'affirmer que, pour chaque législation sociale, il est possible de citer des cas limites pour lesquels une solution ne doit pas être trouvée dans l'application trop rigoureuse de la loi, mais plutôt dans un esprit de compréhension sociale. Par exemple : un travailleur a été occupé en 1946 pendant 75 jours en qualité d'ouvrier, pendant 125 jours en qualité d'employé et pendant 15 jours comme ouvrier mineur et il ne peut donc justifier que 215 jours au lieu de 216, bien qu'en qualité d'ouvrier et d'employé son activité professionnelle totale ne doive atteindre que 200 jours. Lorsqu'une question comme celle-là fut posée au service compétent, le fonctionnaire intéressé répondit que, dans un tel cas, il ne fallait pas tenir compte des 15 jours prestés en qualité d'ouvrier mineur de sorte que le droit à une pension d'employé ne pouvait être contesté. C'était donner là une réponse réaliste.

Au sujet de la possibilité de renversement de la présomption pour les années antérieures à 1946, le membre estime qu'un travailleur, qui est occupé en qualité d'employé et n'a fait aucun effort en vue de la constitution d'une pension peut prétendre une pension supérieure à celle d'ouvrier. Sa demande en vue de supprimer la subrogation de la rente dénote le contraire.

A l'occasion de l'étude, déjà entamée, d'une réforme de notre régime des pensions, il sera tenu compte de la suggestion relative à la suppression de la subrogation de la rente.

Quant aux années qui doivent être comptées dans le régime des pensions des ouvriers mineurs et dont il pourrait résulter une pension inférieure à celle d'un ouvrier ordinaire, il est permis de déclarer qu'après une analyse plus approfondie des textes actuels, cette hypothèse doit être rejetée; pour exclure tout malentendu, le Conseil des Ministres se prononcera très prochainement sur un texte modifié en conséquence.

En ce qui concerne les décisions provisoires, les diverses institutions se verront signaler l'absurdité de certaines d'entre elles.

Les versements qui ont été retenus pour établir s'il faut compter une année dans le régime des employés ont été déterminés à la lumière de l'expérience par les institutions intéressées.

Le fait que la limitation de la pension à 85 % du salaire n'est supprimée que pour les pensions qui prennent cours après le 31 décembre 1965 résulte d'une disposition de la loi. Etant donné que, d'une année à l'autre, le montant de la pension est de plus en plus influencé par le salaire, on a estimé que, pour l'avenir, la limitation à 85 % dudit salaire était moins nécessaire.

La révision des pensions de survie est possible tant en ce qui concerne la présomption d'une carrière complète que

van een gedeeltelijke loopbaan betreft, voor de weduwen wier man overleden is vóór het ingaan van zijn pensioen, terwijl slechts het vermoeden van een volledige loopbaan kan ingeroepen worden door de weduwe wier man overleden is na het ingaan van zijn pensioen. Dit verschil is verantwoord, eensdeels omdat voor de rustpensioenen, ingegaan vóór 1 januari 1966, geen herziening kan worden bekomen met het oog op het toepassen van een kleinere breuk en anderdeels omdat de voordelen vervat in de nieuwe wetgeving voor de jongere weduwe gunstiger zijn dan voor de weduwe wier man de pensioenleeftijd had overschreden op het ogenblik van het overlijden.

* * *

Vraag :

De wet van 13 juni 1966 kent een volledig pensioen toe aan de werknemers die met ingang van 1 januari 1946 het bewijs van hun beroepsactiviteit kunnen leveren; dit betekent vanzelfsprekend een meer-uitgave. Een lid wenst te vernemen of deze meer-uitgave kan geraamd worden.

Antwoord :

Deze meer-uitgave mag voor de pensioenregeling voor arbeiders geschat worden op 200 miljoen en op 60 miljoen voor de pensioenregeling voor bedienden.

* * *

Vraag :

Een lid herinnert aan de belangrijke voordelen vervat in de wet van 13 juni 1966 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders en bedienden.

Hij dringt erop aan dat de afhandeling van de dossiers zou worden bespoedigd en vestigt o.m. de aandacht op de achterstand in de afhandeling van de dossiers op naam van arbeiders die in het buitenland hebben gewerkt.

Er wordt vastgesteld dat sommige landen, o.m. Duitsland, maanden ten achter zijn in de uitbetaling; daarom wordt aangedrongen opdat de Belgische instanties het pensioen volledig zouden uitbetalen tot op het ogenblik dat de buitenlandse instantie het verschuldigd bedrag heeft afgerekend.

Antwoord :

Het is juist dat wegens hun speciale aard er steeds een achterstand is geweest en nog bestaat in de afhandeling van de dossiers ten gunste van arbeiders die gedurende enkele jaren in het buitenland hebben gewerkt.

Om dit enigszins te verhelpen hebben de Belgische instellingen sedert jaren de gewoonte een voorschot uit te betalen gelijk aan het bedrag dat de aanvrager zou genieten indien hij geen aanspraak kon maken op een buitenlands pensioen.

Ondertussen wordt alles in het werk gesteld om de afhandeling van deze dossiers te bespoedigen. Er zal bij de bevoegde instellingen worden aangedrongen opdat contact zou worden genomen met het buitenland ten einde een vlugge afhandeling van de aanvraag te bekomen.

* * *

Vraag :

Een lid spreekt de wens uit dat voor alle pensioenaanvragers, die met een gemengde loopbaan inbegrepen, de bewijsvoering slechts van 1946 af zou worden gevraagd.

celle d'une carrière partielle, pour les veuves dont le conjoint est décédé avant la prise de cours de la pension, alors que seule la présomption d'une carrière complète peut être invoquée par la veuve dont le conjoint est décédé après la prise de cours de sa pension. Cette différence se justifie, d'une part, parce que les pensions de retraite qui ont pris cours avant le 1^{er} janvier 1966 ne peuvent faire l'objet d'une révision en vue de l'application d'une fraction intérieure et, d'autre part, parce que les avantages contenus dans la nouvelle législation sont plus favorables pour les veuves plus jeunes que pour celles dont le conjoint avait dépassé l'âge de la pension au moment du décès.

* * *

Question :

La loi du 13 juin 1966 accorde une pension complète aux travailleurs qui justifient d'une activité professionnelle à partir du 1^{er} janvier 1946; il est évident que cette disposition entraînera un supplément de dépenses. Un membre voudrait savoir s'il est possible d'évaluer ce supplément de dépenses.

Réponses :

Le supplément de dépenses peut être évalué à 200 millions pour le régime des pensions pour ouvriers et à 60 millions pour le régime des pensions pour employés.

* * *

Question :

Un membre rappelle les avantages considérables de la loi du 13 juin 1966 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers et employés.

Il insiste pour que l'examen des dossiers soit accéléré et attire l'attention notamment sur le retard dans l'examen des dossiers des travailleurs ayant été occupés à l'étranger.

On constate que certains pays, dont l'Allemagne, accusent un retard de plusieurs mois dans la liquidation; c'est la raison pour laquelle on insiste afin que les instances belges payent intégralement la pension jusqu'au moment où les instances étrangères auront calculé le montant dû.

Réponse :

Il est exact qu'en raison de leur caractère spécial, il y a toujours eu et il subsiste toujours un retard dans l'examen des dossiers des travailleurs ayant été occupés pendant quelques années à l'étranger.

Afin d'y remédier dans une certaine mesure, les organismes belges ont, depuis des années, l'habitude de payer une avance égale au montant dont bénéficierait l'intéressé s'il n'avait pas droit à une pension étrangère.

Entre-temps, tout est mis en œuvre pour accélérer l'examen de ces dossiers. Le Ministre promet d'insister auprès des organismes compétents afin que ceux-ci prennent contact avec l'étranger dans le but d'obtenir un examen rapide des demandes.

* * *

Question :

Un membre souhaite que, pour toutes les demandes de pension, y compris celles afférentes aux carrières mixtes, la preuve ne soit plus exigée qu'à partir de 1946.

Antwoord :

Deze vraag is reeds ingewilligd in uitvoering van de wet van 13 juni 1966 wanneer de belanghebbende een loopbaan als werknemer heeft gehad in een of meer stelsels.

Het lijkt financieel onverantwoord deze maatregel uit te breiden tot diegenen die met ingang van 1946 een loopbaan als zelfstandige hebben gehad en dit om twee redenen :

1. — de berekening van het pensioen voor zelfstandigen geschiedt op een heel andere basis dan dat voor werknemers;

2. — in het stelsel van de zelfstandigen wordt nog steeds de bewijsvoering gevorderd van 1926 af.

* * *

Vraag :

Kan niet worden voorzien in een volledig pensioen op een vroegere datum dan de normale pensioenleeftijd voor de arbeiders tewerkgesteld in de ongezonde bedrijven ?

Antwoord :

Naar luid van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders stelt de Koning de voorwaarden vast waaronder de paritaire comité's bepalen :

- a) de bijzonder ongezonde beroepen;
- b) in voorkomend geval, de bijzondere regelen volgens welke, voor die beroepen, de pensioengerechtigde leeftijd en het bedrag van de in aanmerking te nemen lonen bepaald worden;
- c) de wijze, waarop de uit de toepassing van voormelde regelen voortvloeiende financiële last gedragen wordt.

Bij artikel 31 van het koninklijk besluit van 17 juni 1955 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders worden deze voorwaarden bepaald.

Tot op heden heeft geen enkel paritair comité de wens geuit hieromtrent te beraadslagen.

* * *

Vraag :

Een lid wenst nadere uitleg omtrent de deconcentratie van de instellingen voor pensioenen en hoofdzakelijk de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen. De dossiers van de pensioenaanvragende bedienden worden niet altijd overgezonden aan het provinciaal bureau dat terzake bevoegd is. Zo worden o.m. de dossiers van de bedienden van Limburg naar Antwerpen doorgezonden.

Antwoord :

Deze klacht zal met de bevoegde instelling worden onderzocht; er zal worden aangedrongen opdat de deconcentratie volledig en op een eenvormige wijze zou worden doorgevoerd.

* * *

Vraag :

Een lid wenst te vernemen wat er gebeurt met de dossiers van de vroegere dienst van de Gemengde Loopbanen : vóór de afhandeling, na de afhandeling ?

Réponse :

Il a déjà été fait droit à cette demande en exécution de la loi du 13 juin 1966, lorsque l'intéressé a eu une carrière comme travailleur dans un ou plusieurs régimes.

Du point de vue financier, il nous semble injustifiable d'étendre cette mesure à ceux qui ont eu, à partir de 1946, une carrière comme travailleur indépendant, et ceci pour deux raisons :

1. — le calcul de la pension des travailleurs indépendants se fait sur une base autre que celle des travailleurs;

2. — dans le régime des travailleurs indépendants, la preuve continue d'être exigée à partir de 1926.

* * *

Question :

Ne serait-il pas possible de prévoir l'octroi d'une pension complète à une date antérieure à l'âge normal de la pension, pour les travailleurs occupés dans les entreprises insalubres ?

Réponse :

La loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs dispose que le Roi fixe les conditions dans lesquelles les commissions paritaires déterminent :

- a) les métiers particulièrement insalubres;
- b) le cas échéant, les règles spéciales suivant lesquelles sont déterminés pour ces métiers l'âge de la pension et le montant des rémunérations à prendre en considération;
- c) la façon dont sera supportée la charge financière qui résulterait de l'application des règles susdites.

L'article 31 de l'arrêté royal portant règlement général du régime de retraite et de survie des ouvriers fixe ces conditions.

Jusqu'à présent, aucune commission paritaire n'a exprimé le désir de délibérer à ce sujet.

* * *

Question :

Un membre souhaite obtenir des éclaircissements complémentaires sur la déconcentration des organismes administratifs de pensions et, principalement, de la Caisse nationale des pensions pour employés. Les dossiers des demandes de pensions des employés ne sont pas toujours transmis au bureau provincial compétent en la matière. C'est ainsi que des dossiers concernant notamment des employés du Limbourg sont transmis à Anvers.

Réponse :

Cette plainte sera examinée conjointement avec l'organisme compétent; il sera insisté pour que la déconcentration se réalise pleinement d'une manière uniforme.

* * *

Question :

Un membre désire savoir ce qu'il adviendra des dossiers de l'ancien Service des carrières mixtes, avant et après l'examen de ceux-ci ?

Antwoord :

De normale procedure tot afhandeling van de dossiers Gemengde Loopbanen is als volgt vastgelegd :

1. — Gemengde Loopbaan arbeider + bediende :

De pensioenaanvrager richt zich tot het gemeentebestuur waar één enkel aanvraagformulier wordt ingevuld. Dit dossier wordt overgezonden door het gemeentebestuur aan een van de beide instellingen; de afhandeling geschiedt echter door de instelling die bevoegd is voor de laatste tewerkstelling. De aanvrager ontvangt één gemeenschappelijke notificatie ondertekend door een ambtenaar van elk van de beide instellingen. Het dossier wordt in de behandelende instelling bewaard.

2. — Gemengde loopbaan loontrekkende + zelfstandige :

De pensioenaanvrager wendt zich tot het gemeentebestuur waar één enkel formulier wordt ingevuld en gestuurd naar één van de betrokken instellingen. Deze maakt onmiddellijk een afschrift van het dossier en stuurt de nodige gegevens naar de centrale dienst van de andere instellingen. Elke instelling handelt het dossier af voor dat gedeelte van de loopbaan dat valt onder haar bevoegdheid, met dien verstande dat indien nodig, op het provinciale vlak de nodige kontakten worden gelegd.

Zodra een van de instellingen een beslissing heeft genomen, wordt onmiddellijk een betalingsmandaat gestuurd aan de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen die tot de uitbetaling van dat gedeelte kan overgaan. Hierdoor wordt vermeden dat de belanghebbende moet wachten op de volledige afhandeling van zijn dossier vooraleer hij de eerste uitbetaling ontvangt. Indien de andere instelling later een beslissing heeft genomen, worden op het vlak van de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen de mandaten bij mekaar gebracht en tot één enkele uitbetaling versmolten.

De dossiers worden bewaard in de instellingen die ze hebben behandeld.

* * *

Vraag :

Een lid vestigt de aandacht op de toestand van sommige arbeiders waarop de maatschappelijke zekerheid na 1946 werd toegepast; dit is o. m. het geval voor de landbouwarbeiders. Hij vraagt of met betrekking tot de bewijsvoering van de loopbaan geen afwijkingen op de huidige regel kunnen worden voorzien ?

Antwoord :

De samengeordende wetten betreffende de rust- en overlevingspensioenen waren op de landbouwarbeiders toepasselijk en de werkgevers waren gehouden de voorgeschreven stortingen te verrichten; indien deze wettelijke verplichting werd nagekomen ontstaat er geen enkele moeilijkheid wat de afhandeling van het pensioendossier betreft.

Indien in bepaalde gevallen de werkgever nagelaten heeft de stortingen te doen, kan de arbeider de regularisatie aanvragen bij de Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen.

Deze aanvragen worden steeds met de meeste welwillendheid onderzocht.

* * *

Vraag :

Een lid wijst op een schijnbare tegenspraak tussen het wetsontwerp op de ondernemingsraden ingediend door de

Réponse :

La procédure normale d'examen des dossiers du régime des carrières mixtes est fixée comme suit :

1. — Carrière mixte ouvrier + employé :

La personne qui sollicite sa pension s'adresse à l'administration communale, où elle n'a qu'un seul formulaire à remplir. Ce dossier est transmis par l'administration communale à l'un des deux organismes; le dossier est traité à l'intervention de l'organisme compétent pour la dernière occupation. Le demandeur ne reçoit qu'une seule notification commune, contresignée par un fonctionnaire de chacun de ces deux organismes. Le dossier figure aux archives de l'organisme qui l'a traité.

2. — Carrière mixte travailleur salarié + travailleur indépendant :

La personne qui sollicite sa pension s'adresse à l'administration communale où elle n'a à remplir qu'un seul formulaire et à l'envoyer à l'un des deux organismes intéressés. Celui-ci établit immédiatement une copie du dossier et envoie les données nécessaires au service central des autres organismes. Chaque organisme traite le dossier pour la partie de la carrière qui est de son ressort, sous réserve de prendre, le cas échéant, les contacts nécessaires sur le plan provincial.

Dès que l'un des organismes a pris une décision, un mandat de paiement est envoyé à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, laquelle est habilitée à procéder à ce paiement partiel. Cette procédure permet d'éviter à l'intéressé de devoir attendre l'examen complet de son dossier avant d'obtenir le premier paiement. Lorsque l'autre organisme aura pris ultérieurement une décision, les mandats seront réunis au niveau de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie et fusionnés en un seul paiement.

Les dossiers sont conservés dans les archives des organismes qui les ont examinés.

* * *

Question :

Un membre attire l'attention sur la situation de certains travailleurs auxquels la sécurité sociale a été appliquée après 1946; tel est notamment le cas des ouvriers agricoles. Il demande si, en ce qui concerne la preuve de la carrière, des dérogations à la règle actuellement en vigueur ne peuvent être prévues.

Réponse :

Les lois coordonnées sur les pensions de retraite et de survie étaient applicables aux ouvriers agricoles et les employeurs étaient tenus de faire les versements prévus; si cette obligation légale a été remplie, rien n'empêche l'examen normal du dossier de pension.

Si, dans certains cas, l'employeur a négligé de faire les versements, le travailleur peut demander la régularisation de sa situation à l'Office national des pensions pour ouvriers.

Ces demandes sont toujours examinées avec la plus grande bienveillance.

* * *

Question :

Un membre attire l'attention sur une contradiction qui semble exister entre le projet de loi sur les conseils d'en-

heer Servais, Minister van Tewerkstelling en Arbeid, en waarin de arbeiders van meer dan 65 jaar uitgesloten worden van elke kandidaatstelling (Stuk Kamer n° 264/1), terwijl de Minister van Sociale Voorzorg het inzicht heeft een hoger pensioen te verlenen aan de arbeiders die na hun 65^{ste} jaar blijven voortwerken.

Antwoord :

Uit indichtingen ingewonnen bij de heer Minister van Tewerkstelling en Arbeid blijkt dat de door hem voorgestelde maatregel het gevolg is van een advies van de Nationale Arbeidsraad.

Artikel 19 van de wet van 20 september 1948, zoals gewijzigd bij het wetsontwerp n° 264/1, bepaalt dat om als vertegenwoordiger van het personeel verkiesbaar te zijn, de werknemers o.m. de pensioengerechtigde leeftijd niet mogen bereikt hebben (art. 19, eerste lid, 5°).

Inzake de bijzondere bescherming, die de leden en kandidaten van de ondernemingsraad genieten, bepaalt artikel 21, §§ 3 en 4, van dezelfde wet, zoals gewijzigd bij het wetsontwerp n° 264/1, dat die bescherming niet meer wordt toegekend aan de werknemers (leden of kandidaten) die de pensioengerechtigde leeftijd bereiken, behoudens wanneer de onderneming de gewoonte heeft de categorie van werknemers, waartoe zij behoren, in dienst te houden.

Deze bepalingen werden voorgesteld door de Nationale Arbeidsraad, in zijn advies n° 196 dd. 30 april 1964. Dit advies is geformuleerd als volgt :

« De Raad is anderdeels eenparig van oordeel, dat moet vermeden worden, dat de leden van de raden en comités hun loopbaan onbepaald verlengen dank zij de speciale beschermingsmaatregelen, en tevens dat ze zouden worden afgedankt bij het bereiken van de pensioenleeftijd, terwijl de andere werknemers verder zouden mogen werken.

Het is in die geest, dat hij voorstellen doet met betrekking tot artikelen 80 (nieuw punt 5°) en 90 (derde lid). »

Deze artikelen 80 (nieuw punt 5°) en 90 (derde lid) zijn respectievelijk geworden de hierboven aangehaalde bepalingen van artikel 19, eerste lid, 5°, en artikel 21, § 3 en § 4.

Dezelfde maatregelen werden voorgesteld voor de veiligheidscomités; het wetsontwerp n° 264/1 heeft deze maatregelen overgenomen.

De maatregel voorgesteld met betrekking tot de pensioenen is gesteund op het feit dat de arbeiders die na hun 65 jaar blijven voortwerken verder bijdrageplichtig zijn zodat een verhoogd pensioen verantwoord is.

X. — Ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Algemene interventies.

Verscheidene leden spreken over de verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

Een lid stelt vast dat de toestand op dit gebied kritiek blijft : de door de Regering bij haar aantreden genomen maatregelen hebben het geneesherenkorps niet kunnen overtuigen dat zij er belang bij hebben met de Z. I. V. samen te werken; zij zouden integendeel tot resultaat kunnen hebben dat bij de artsen unaniem verzet tegen een dergelijke medewerking ontstaat; de kwestie van de vertegenwoordiging der geneesherenorganisaties in de medisch-mutualistische commissie kon niet opgelost worden, terwijl de maatregelen welke onlangs door de Minister van Sociale Voor-

treprise, qui a été déposé par M. Servais, Ministre de l'Emploi et du Travail, et tend à écarter de toute candidature les ouvriers de plus de 65 ans (Doc. Chambre n° 264/1), et les intentions du Ministre de la Prévoyance sociale, qui sont d'octroyer une pension plus élevée aux ouvriers continuant à travailler après leur 65^e année.

Réponse :

Des renseignements recueillis auprès du Ministre de l'Emploi et du Travail, il ressort que la mesure proposée par ce dernier découle d'un avis du Conseil national du Travail.

L'article 19 de la loi du 20 septembre 1948, tel qu'il a été modifié par le projet de loi n° 264/1, stipule que, pour être éligibles comme délégués du personnel, les travailleurs ne peuvent avoir atteint l'âge de la retraite (art. 19, premier alinéa, 5°).

En ce qui concerne la protection spéciale dont jouissent les membres et les candidats des conseils d'entreprises, l'article 21, §§ 3 et 4, de la même loi, tel qu'il a été modifié par le projet de loi n° 264/1, stipule que cette protection n'est plus accordée aux travailleurs (membres ou candidats) qui atteignent l'âge de la retraite, sauf s'il est de pratique constante dans l'entreprise de maintenir en service la catégorie de travailleurs à laquelle ils appartiennent.

Le Conseil national du Travail a proposé ces dispositions dans son avis n° 196 du 30 avril 1964. Cet avis est formulé comme suit :

« Le Conseil est, d'autre part, unanime à considérer qu'il faut à la fois empêcher que des membres des conseils et comités ne prolongent indéfiniment leur carrière à la faveur des mesures spéciales de protection, et prévenir le licenciement de ces personnes à l'âge de la retraite alors que les autres travailleurs pourraient continuer à travailler.

Dans cet esprit, il formule des propositions aux articles 80 (point 5° nouveau) et 90 (troisième alinéa). »

Ces articles 80 (point 5° nouveau) et 90 (troisième alinéa) sont devenus respectivement les dispositions mentionnées ci-dessus de l'article 19, alinéa 1^{er}, 5°, et l'article 21, § 3 et § 4.

Des mesures identiques ont été proposées en ce qui concerne les comités de sécurité. Le projet de loi n° 264/1 a repris ces mesures.

La mesure proposée en ce qui concerne les pensions est basée sur le fait que les travailleurs qui continuent à travailler après leur 65^{me} année, restent redevables des cotisations, l'octroi d'une pension majorée étant, de ce fait, justifiée.

X. — Assurance maladie-invalidité.

Interventions d'ordre général.

Plusieurs membres interviennent en matière d'assurance maladie-invalidité. Un membre a constaté qu'en cette matière la situation reste critique : les mesures prises par le Gouvernement à son entrée en fonction, loin de convaincre le Corps médical de l'intérêt qu'il aurait à collaborer à l'A. M. I., pourraient avoir pour résultat de ressouder une opposition unanime à une telle collaboration : le problème de la représentativité des organisations de médecins au sein de la commission médico-mutualiste n'a pu être résolu, tandis que les mesures récentes proposées par le Ministre de la Prévoyance sociale au Comité de gestion du Service des soins de santé de l'I. N. A. M. I. ont suscité

zorg aan het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van de Z. I. V. zijn voorgesteld, vijandige reacties in de kringen van de sociaal verzekerden en onder de zieken teweeggebracht hebben.

Het is immers zo dat de vrijgeving der honoraria niet alleen nieuwe lasten voor de sociaal verzekerden met zich heeft gebracht, maar deze laatsten ook zonder bescherming heeft gelaten, zonder dat daarom nieuwe overeenkomsten in uitzicht gesteld konden worden. De zieke is aan de willekeur van de dokters overgelaten. Op dit moment nu stelt de Minister voor om de terugbetalingstarieven te verminderen, zonder dat de Regering genoeg gezag heeft om de tarieven te doen toepassen, waardoor nieuwe lasten voor de sociaal verzekerden ontstaan, die het gevaar lopen dat de dokters de kosten van de verhoging van het remgeld door hen laten dragen. In dit verband wijst het lid erop dat de op het stuk van radiumtherapie overwogen maatregelen met name de kankerbestrijding zullen belemmeren.

Op het gebied van de geneeskundige verzorging moet men volgens het lid de wet toepassen, want de commissies voor de overeenkomsten hebben in de laatste dagen belangrijke resultaten bereikt door met de betrokken kringen te onderhandelen.

Het is dus volstrekt geraden nieuwe verminderingen voor te stellen, zoals de Minister heeft gedaan, zonder eerst de bevoegde organen van de Verzekering te raadplegen.

De overweging geldt overigens voor de gehele aanpassing van de nomenclatuur, die, indien men er het evenwichtige karakter van wil handhaven, onophoudelijke werkzaamheden en contacten vereist.

Het lid is van mening dat de opnemings van de gebrekkigen en verminkten in de verplichte verzekering een goede zaak was — waarin overigens bij de wet van 9 augustus 1963 is voorzien — en hij vestigt de aandacht op de dramatische toestand van de vrijwillige verzekering, die gevangen zit in een vicieuze cirkel wegens de daling van het aantal aangeslotenen enerzijds en de voortdurende stijging van het aantal ernstige ziekten en der lasten anderzijds, en waarvoor trouwens geen toereikende begrotingskredieten zijn uitgetrokken.

Volgens hetzelfde lid is er slechts één uitweg in deze situatie: de gehele bevolking aansluiten bij de verplichte Z. I. V.

Het lid betoogt dat het verzet van zijn fractie tegen de door de Minister van Sociale Voorzorg in uitzicht gestelde maatregelen op het gebied van de ziekte- en invaliditeitsverzekering is ingegeven door het feit dat de voordelen van de sociale verzekerden worden verminderd, zonder dat in ruil daarvoor hun belangen werkelijk gevrijwaard worden en zonder dat de doelmatigheid van de regeling erdoor wordt verzekerd, noch de offers rechtmatig verdeeld. In dat opzicht heeft de Regering door de meerderheid de wet laten goedkeuren welke de vermindering der voordelen voor de verzekerden mogelijk maakt, door aan te kondigen dat de fiscale strook vanaf 1 oktober zou worden toegepast. Nu is deze laatste maatregel een dode letter gebleven. De Regering heeft de uitvoering ervan tot 1 januari 1967 uitgesteld. Zal die dan niet nog eens worden uitgesteld?

Anderzijds doet de Minister niets tegen de administratieve staking welke thans in verschillende provincies wordt gehouden.

Het lid verklaart, evenals verscheidene collega's bezorgd te zijn om de moeilijke toestand van de verplegingsinrichtingen, welke eveneens drukken op de financiële toestand van de gehele Z. I. V. Welke conclusies zal men bij het ingaan van de definitieve periode, d.w.z. op 1 januari 1967, kunnen trekken i.v.m. de vaststelling van de prijs per verpleegdag?

des réactions hostiles dans les milieux des assurés sociaux et parmi les malades.

En effet, la libération des honoraires, outre qu'elle a entraîné de nouvelles charges pour les assurés sociaux, a laissé ceux-ci sans protection, sans pour autant qu'on ait pu envisager de nouvelles conventions. Le malade est laissé à l'arbitraire des médecins. C'est à ce moment que le Ministre propose des réductions de remboursement sans que le Gouvernement ait l'autorité suffisante pour faire appliquer les tarifs, d'où nouvelles charges pour les assurés sociaux qui risquent de se voir endosser par les médecins les frais des majorations des tickets modérateurs. Dans cet ordre d'idées le membre signale que les mesures envisagées en matière de radiumthérapie notamment porteront préjudice à la lutte contre le cancer.

En matière de soins de santé, il faut faire fonctionner, selon le membre, les mécanismes de la loi car les commissions de conventions sont arrivées, ces derniers jours, à des résultats importants par la négociation entre les milieux intéressés.

Il est donc contre-indiqué de présenter, comme l'a fait le Ministre, de nouvelles formules de réductions à l'emportepièce sans consultation préalable des organes compétents de l'Assurance.

Cette considération vaut d'ailleurs pour l'ensemble de l'adaptation de la nomenclature qui, si on la veut équilibrée, réclame un travail et des contacts permanents.

Estimant que l'incorporation des estropiés et mutilés dans l'assurance obligatoire était une bonne chose, prévue d'ailleurs antérieurement par la loi du 9 août 1963, le même commissaire a attiré l'attention sur la situation dramatique de l'assurance libre qui est prise dans un véritable cercle vicieux en raison de la diminution du nombre d'affiliés d'une part, de l'augmentation constante des cas de maladies graves et des charges d'autre part, et pour laquelle d'ailleurs des crédits budgétaires suffisants n'ont pas été prévus.

Selon le membre il n'y a qu'une issue à cette situation : c'est d'assujettir l'ensemble de la population à l'A. M. I. obligatoire.

Ce qui détermine l'opposition de son groupe aux mesures prévues par le Ministre de la Prévoyance sociale en matière d'assurance maladie-invalidité, c'est, affirme le membre, qu'elles consistent à réduire les avantages pour les assurés sociaux, sans pour autant qu'en contrepartie les intérêts de ces derniers soient effectivement sauvegardés, l'efficacité du régime assurée et les sacrifices équitablement répartis. A cet égard, le Gouvernement a fait voter par la majorité, la loi qui permet la réduction des avantages aux assurés, en annonçant que la souche fiscale serait appliquée au 1^{er} octobre. Or cette dernière mesure est restée lettre morte. Le Gouvernement l'a reportée au 1^{er} janvier 1967. Est-ce pour la reporter une nouvelle fois à cette date?

D'autre part, il ne fait rien contre la grève administrative qui sévit actuellement dans différentes provinces.

Le membre s'est inquiété, comme certains de ses collègues, de la situation difficile des établissements hospitaliers qui grève aussi la situation financière de l'ensemble de l'A. M. I. A l'ouverture de la période définitive, c'est-à-dire au 1^{er} janvier 1967, quelles sont les conclusions que l'on peut tirer en ce qui concerne la fixation du prix de la journée d'entretien?

Welke zijn inzake de vergoeding wegens loonverlies de ramingen voor het aanzuiveren van het nadelig saldo van minstens een miljard ?

Vervolgens betreft hetzelfde lid dat het forfaitstelsel — dat alleen in staat is de uitgaven te stabiliseren en bezuinigingen op de verzekering tot stand te brengen — niet toegepast kon worden, wat in strijd is met de wet.

Steeds in verband met de Z. I. V. vraagt het lid of de Regering voornemens is de subsidie van 1967 op 11,1 miljard te blokkeren. Dit cijfer schijnt nogal willekeurig te zijn gekozen, daar de budgettaire ramingen van de Z. I. V., welke afhangen van de ontwikkeling der uitgaven tijdens de referentieperiode, moeilijk vastgesteld kunnen worden. Deze referentieperiode gaat immers terug tot 1963 en ook de beste statistici kunnen niet vermijden dat er vrij belangrijke verschillen bij de ramingen genoteerd worden. De uitbreiding van de verzekering tot nieuwe categorieën, waaronder het overheidspersoneel, die inmiddels een feit is geworden, is een bijkomende faktor van onzekerheid.

Verder zij er op gewezen dat de financiële toestand van de V. Z. I. voor elk der dienstjaren 1965 en 1966 een verschil van 1 miljard meer dan de ramingen aan het licht heeft gebracht.

Andere factoren laten vermoeden dat de subsidie ontoereikend zal zijn :

- de in uitzicht gestelde verbeteringen van het lot der kanker- en teringlijders en van de behoeftigen, welke een herziening van sommige posten en een stijging van de uitgaven met zich zullen brengen. In dit opzicht rijst de vraag hoe de lasten van die verbeteringen gespreid zullen worden over de begroting van Sociale Voorzorg enerzijds en eventueel over die van het Speciaal Onderstandsfonds anderzijds;

- de gestegen uitgaven in de Z. I. V.-sector welke uit een verhoging van de werkloosheid kunnen voortspruiten. Volgens het lid bezondigt de Regering zich terzake aan overdreven optimisme.

- de te lage raming van de uitgaven in de sector verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging : 600 miljoen; de toestand is dezelfde als die van de sector der uitkeringsverzekering;

- de te lage raming van het aantal vrijwillig verzekerden (cijfer van de Regering : 54 000; objectieve cijfers : tussen 150 000 en 160 000) en de overdreven raming van het aantal bijdrageplichtigen in de regeling van de aanvullende verzekering : de subsidie voor de vrijwillige verzekering zal wellicht 160 miljoen te laag liggen.

Het lid besluit dat in de Z. I. V.-sector de budgettaire werkelijkheid ver te zoeken is, hoewel de Regering zich zulks ten doel gesteld had, en die sector vraagt om een algehele wederaanpassing.

Een lid herinnert eraan dat de meerderheid heeft ingestemd met de eventuele afschaffing of vermindering van bepaalde tussenkomsten en met de dienovereenkomstige invoering van een matigingsticket omdat deze maatregelen in bepaalde voorwaarden tot de sanering van het stelsel kunnen bijdragen. Die maatregelen moeten echter op een wijze manier en zonder overdrijving worden toegepast, en daarbij mag men niet, zoals het er soms de schijn van heeft, alleen maar oog hebben voor het financiële aspect. Zo staat het lid evenals sommigen van zijn collega's aarzelend tegenover de overwogen maatregelen betreffende de tandprothesen en de aderspatkousen.

Men moet uitgaan van het beginsel dat prestaties die geneeskundig verantwoord zijn tegen het werkelijk bedrag van de kostprijs moeten worden vergoed en het gaat niet

En matière d'indemnisation pour perte de salaire quelles sont les perspectives pour la couverture d'un mali d'un milliard au moins ?

Le même membre a déploré ensuite que le système du forfait qui est le seul capable de stabiliser les dépenses et de faire réaliser des économies à l'assurance, ait été mis dans l'impossibilité de fonctionner, ce qui est contraire à la loi.

Toujours au sujet de l'A. M. I. il demande si le Gouvernement a l'intention de bloquer le subside pour 1967 au niveau de 11,1 milliards. Ce montant semble pourtant assez arbitraire, les prévisions budgétaires de l'A. M. I. qui sont fonction de l'expansion des dépenses au cours de la période de référence, étant difficiles à établir. Cette période de référence remonte en effet à 1963 et les meilleurs statisticiens n'éviteront pas des écarts assez importants. L'extension réalisée dans l'intervalle de l'assurance à de nouvelles catégories dont le personnel des services publics, constitue un facteur d'incertitude supplémentaire.

On se rappellera aussi que la situation de trésorerie de l'A. M. I. a relevé, pour chacun des exercices 1965 et 1966, un écart de plus d'un milliard par rapport aux prévisions.

D'autres facteurs font encore présumer que le subside sera insuffisant :

- les améliorations envisagées du sort des cancéreux, tuberculeux et nécessiteux qui entraîneront une révision de certains postes et une augmentation des dépenses. A cet égard, la question se pose de savoir comment seront réparties les charges qu'entraîneront ces améliorations, entre le budget de la Prévoyance sociale d'une part, et, le cas échéant, celui du Fonds spécial d'assistance d'autre part;

- les dépenses accrues dans le secteur A. M. I. que risque d'entraîner un accroissement du chômage. Selon le membre la prognose du Gouvernement à ce sujet pêche par un excès d'optimisme.

- la sousestimation des dépenses dans le secteur assurance maladie obligatoire soins de santé : 600 millions; la situation est analogue dans le secteur de l'assurance-indemnités.

- la sousestimation aussi du nombre des assurés libres (chiffre du Gouvernement : 54 000; chiffres réalistes : entre 150 000 et 160 000) et la surestimation du nombre de cotisants à l'assurance complémentaire; le subside à l'assurance libre risque d'être déficitaire de quelque 160 millions.

Conclusion du membre : on est très éloigné dans le secteur A. M. I. de la réalité budgétaire, objectif que le Gouvernement s'est assigné, et le secteur postule une réadaptation d'ensemble.

Un membre rappelle que la majorité a marqué son accord sur la réduction ou la suppression éventuelles de certaines interventions et à l'instauration parallèle d'un ticket modérateur, ces mesures pouvant, sous certaines conditions, contribuer à l'assainissement du régime. Toutefois, ces mesures demandent à être appliquées sagement et sans exagération; à cet égard, il ne convient pas d'envisager uniquement, comme il semble parfois, l'aspect financier de la question. C'est ainsi que le membre, appuyé par certains de ses collègues, doute de l'opportunité des mesures envisagées en ce qui concerne les prothèses dentaires et les bas pour varices.

Il faut partir du principe que des prestations, justifiées du point de vue médical, doivent être indemnisées au montant réel du prix de revient, et il est inconcevable d'écono-

op dat men 100 miljoen zou besparen ten koste van de vrouwen voor wie anderspatkousen absoluut onontbeerlijk zijn.

Destijds werd ook ingestemd met de intrekking van het besluit op de blokkering van de honoraria ten einde de Minister in de mogelijkheid te stellen met de organisaties van geneesheren in een meer ontspannen atmosfeer te onderhandelen. Ondertussen is er van een verbeterde atmosfeer niet veel te merken: het grootste geneesherensyndicaat laat niet af te onderstrepen dat het met de ziekteverzekering niet wenst mede te werken.

Men heeft zich zeer toegevend getoond, maar men kan niet steeds hetzelfde spel blijven spelen; de ziekteverzekering is er niet in het belang van de geneesheren, maar van de werkelijke zieken.

Het lid zou wensen te vernemen welke maatregelen de Minister overweegt om tot een min of meer normale toestand te komen indien de medewerking van de geneesheren blijft.

In dat verband stelt een andere spreker de vraag of de door de Eerste Minister gevolgde procedure, nl. het richten van brieven tot de organisaties van geneesheren om op bepaalde punten hun akkoord te bekomen, wel de goede is? Het wekt bevreemding dat het Algemeen Syndicaat in de commissie artsen-ziekenfondsen is opgenomen hoewel het antwoord van die organisatie toch neerkwam op een voorwaardelijke medewerking.

Wat kan er gedaan worden, nu praktisch over het gehele land de basishonoraria worden overschreden, om verdere vrijwingen met het geneesherenkorps te voorkomen?

Een lid vraagt op zijn beurt of de uitgetrokken kredieten zullen volstaan om de verplichtingen van de Staat op het stuk van de ziekteverzekering tijdens het dienstjaar 1967 te honoreren?

Spreker twijfelt zulks.

Vooreerst is de berekeningsbasis zelf van de staatssenskomst zeer onvolmaakt.

Die berekeningsbasis is alvast niet die bepaald bij de wet van 9 augustus 1963. Het is inderdaad moeilijk zich te steunen op boekjaren die nog niet afgesloten zijn. En het is ook wel het vermelden waard dat nog maar onlangs de begrotingsvooruitzichten van de instellingen van de maatschappelijke zekerheid — waaronder het R. I. Z. I. V. — voor 1966 werden rondgedeeld.

Verder behelst de begroting een verhoging van de staats-toelagen aan de ziekteverzekering met circa 5 %.

Welnu in de voorbije vijf jaar zijn de uitgaven voor de ziekteverzekering met 20 % gestegen, terwijl voor de jaren vóór 1964, dus in het kader van het stelsel van de vaste schaal der terugbetalingen, een stijging van de uitgaven voor gezondheidszorgen van 7 % per jaar te noteren viel, welke stijging dus enkel voortvloeide uit het veelvuldiger beroep op die zorgen.

Mag men dan niet terecht eraan twijfelen of de uitgetrokken staatstoelagen voor 1967 zullen volstaan?

Er werden daarenboven door verscheidene leden een reeks vragen gesteld die betrekking hadden op de volgende aangelegenheden:

— de uitbreiding van de verplichte verzekering tot nieuwe categorieën;

— de fiscale strook en de eventuele sancties die voorzien zijn in de wetgeving op de ziekteverzekering en in deze op de inkomstenbelastingen indien de voorgeschreven formulieren niet worden gebruikt;

— de financiële problemen van de verzekeringsorganismen;

miser 100 millions au détriment des femmes pour qui des bas pour varices sont absolument indispensables.

Naguère, la majorité a également marqué son accord sur le retrait de l'arrêté relatif au blocage des honoraires, afin de permettre au Ministre de négocier avec les organisations de médecins dans une atmosphère plus sereine. Entre-temps, l'atmosphère ne semble pas s'être apaisée: le syndicat de médecins le plus important ne manque pas de mettre l'accent sur le fait qu'il ne désire pas collaborer à l'assurance maladie.

On s'est montré très conciliant, mais il est impossible de continuer à jouer le même jeu: l'assurance maladie n'existe pas dans l'intérêt des médecins, mais bien dans celui des malades réels.

Le membre aimerait apprendre quelles mesures le Ministre envisage pour aboutir à une situation plus ou moins normale, au cas où la collaboration des médecins continuerait à faire défaut.

A ce propos, un autre intervenant demande si la procédure suivie par le Premier Ministre, en l'occurrence l'envoi de lettres aux organisations de médecins afin d'obtenir leur accord sur certains points, est bien la bonne. Il est étonnant que l'« Algemeen Syndicaat » ait été admis au sein de la commission médico-mutualiste, bien que la réponse de cette organisation se soit révélée comme une promesse de collaboration conditionnelle.

Que peut-on faire, à présent que les honoraires de base sont dépassés dans la quasi-totalité du pays, pour éviter d'autres frictions avec le corps médical?

Un membre demande à son tour si les crédits inscrits au budget suffiront pour honorer les engagements de l'Etat dans le domaine de l'assurance maladie au cours de l'exercice 1967.

L'orateur en doute.

Tout d'abord, la base de calcul de l'intervention de l'Etat est très imparfaite.

Cette base de calcul n'est certes pas celle qui a été prévue par la loi du 9 août 1963. En effet, il est difficile de se fonder sur des exercices comptables non encore clôturés. Et il convient également de mentionner que ce n'est que tout récemment qu'ont été distribuées les prévisions budgétaires des institutions de la sécurité sociale, dont l'I. N. A. M. I., pour l'exercice 1966.

Par ailleurs, le budget prévoit une majoration des subventions de l'Etat à l'assurance maladie, à concurrence de 5 % environ.

Or, au cours des cinq dernières années, les dépenses de l'assurance maladie ont augmenté de 20 %, cependant que pour les années antérieures à 1964, c'est-à-dire dans le cadre du régime des barèmes fixes de remboursement, les dépenses de soins de santé ont augmenté de 7 % par an, cette augmentation résultant donc uniquement d'un recours plus abondant à ces soins.

N'est-il pas permis, dès lors, de mettre en doute que les subventions de l'Etat, inscrites au budget pour 1967, puissent suffire?

Plusieurs membres ont encore posé de nombreuses questions relatives aux problèmes suivants:

— l'extension de l'assurance obligatoire à de nouvelles catégories;

— la souche fiscale et les sanctions prévues éventuellement dans la législation sur l'assurance maladie et dans la législation relative aux impôts sur les revenus, lorsqu'il n'a pas été fait usage des documents prescrits;

— les problèmes financiers des organismes d'assurance;

— de saneringsmaatregelen voorgesteld door de regering en de tegenvoorstellen uitgaande van het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging.

Antwoorden op die interventies en op bepaalde vragen.

1. — *De uitbreiding van de verplichte verzekering tot nieuwe categorieën.*

Artikel 22 van de wet betreffende de ziekte- en invaliditeitsverzekering machtigt de Koning bij een gemotiveerd en in Ministerraad overlegd besluit de toepassingssfeer van deze wet geheel of gedeeltelijk te verruimen tot de zelfstandigen, de leden van de geestelijkheid en van de kloostergemeenschappen, de dragers van een publiek ambt, de dienstboden, de personen die wegens hun lichamelijke of geestelijke toestand ongeschikt zijn erkend tot het verrichten van winstgevende arbeid en die een tegemoetkoming genieten toegekend bij toepassing van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten, alsmede tot de jonge intellectuele arbeiders die onderwijs van het derde niveau volgen.

Deze bepaling werd reeds toegepast op de zelfstandigen en het overheidspersoneel. De Regering is voornemens deze maatregel binnen de kortst mogelijke tijd uit te breiden tot de gehandicapten die een tegemoetkoming genieten toegekend bij toepassing van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten en die nog niet onder een of andere vorm van de verplichte verzekering vallen. De uitbreiding tot de andere categorieën is in onderzoek en hierdoor stelt zich begrijpelijkerwijze in nog scherpere verhoudingen het probleem van de vrijwillige verzekering.

Voor deze verzekering werd een totale Rijkstoelage uitgetrokken van 950 miljoen verdeeld onder 10 rubrieken zoals blijkt uit de blz. 38 tot 41 van het bij het begrotingsontwerp gevoegde verantwoordingsprogramma. Indien in de loop van de uitvoering van de begroting mocht blijken dat een van die rubrieken onderschat is en een andere overschat, bestaat er mogelijkheid van compensatie tussen deze rubrieken onderling, vermits er geen begrotingsspecialiteit is. Het globaal krediet zal echter, behoudens onvoorziene omstandigheden, niet overschreden worden. Het is op dit ogenblik onmogelijk meer precieze ramingen op te maken wegens de verschuivingen die zich in de sector van de vrijwillig verzekerden voordoen.

Met betrekking tot de vrijwillige verzekering zal de Regering eerstdaags maatregelen voorstellen die een dubbel gevolg zullen hebben :

1. — De uitbreiding van de moederschapsverzekering, in het kader van de vrouwenverzekering, tot de verplicht-verzekerde vrouwen. Op dit ogenblik is deze dienst inderdaad alleen toegankelijk eensdeels voor de echtgenoten van verplicht-verzekerden die zelf niet onderworpen zijn, en anderdeels voor de vrouwen-ambtenaren.

2. — De schorsing van de clausule van het goed beheer voor de jaren 1965 en 1966.

Dit heeft tot gevolg dat de landsbonden niet verplicht worden in deze moeilijke overgangsjaren voor de vrije verzekering onmiddellijk hun bijdrage al te sterk te verhogen.

— les mesures d'assainissement proposées par le Gouvernement et les contrepropositions émanant du Comité de gestion du Service des soins de santé.

Réponses à ces interventions ainsi qu'à certaines questions.

1. — *Extension de l'assurance obligatoire à de nouvelles catégories.*

L'article 22 de la loi relative à l'assurance maladie-invalidité autorise le Roi à étendre, par arrêté motivé et délibéré en Conseil des Ministres, en tout ou en partie, le champ d'application de la loi aux travailleurs indépendants, aux membres du clergé et des communautés religieuses, aux titulaires de fonctions publiques, aux travailleurs domestiques, aux personnes qui en raison de leur état physique ou mental sont reconnues incapables d'effectuer un travail lucratif et qui sont bénéficiaires d'une allocation accordée en application des lois relatives aux estropiés et mutilés, ainsi qu'aux jeunes travailleurs intellectuels qui suivent l'enseignement du troisième niveau.

Cette disposition a déjà été appliquée aux travailleurs indépendants et au personnel des services publics. Le Gouvernement a l'intention d'étendre cette mesure, dans les délais les plus brefs possibles, aux handicapés qui sont bénéficiaires d'une allocation accordée en application des lois relatives aux estropiés et mutilés et qui ne sont pas encore assujettis à l'une ou l'autre forme d'assurance obligatoire. L'extension aux autres catégories est à l'étude et, par conséquent, il est compréhensible que le problème de l'assurance libre se pose encore d'une manière plus aiguë.

Pour ce secteur de l'assurance, il a été prévu une subvention globale de l'Etat d'un montant de 950 millions est subdivisée en 10 rubriques, ainsi qu'il ressort des pages 38 à 41 du programme justificatif annexé au projet de budget. Si, au cours de l'exécution du budget, il devait apparaître qu'une de ces rubriques a été sous-évaluée et une autre surévaluée, il y a possibilité de compensation entre ces rubriques, étant donné l'absence de spécialité du budget. Sauf circonstances imprévues, le crédit global ne sera toutefois pas dépassé. A l'heure actuelle, il est impossible d'établir des prévisions plus exactes, en raison des glissements qui se produisent dans le secteur des assurés libres.

En ce qui concerne l'assurance libre, le Gouvernement proposera, dans les tout prochains jours, des mesures dont la conséquence est double :

1. — L'extension, dans le cadre de l'assurance des femmes, de l'assurance maternité aux femmes qui sont assurées obligatoires. A l'heure actuelle, peuvent seules bénéficier de ce service, d'une part, les épouses des assurés obligatoires qui ne sont pas elles-mêmes assujetties et, d'autre part, les fonctionnaires féminins.

2. — La suspension de la clause de bonne gestion pour les années 1965 et 1966.

Il en résulte que les unions nationales ne seront pas amenées, au cours de ces années de transition, difficiles pour l'assurance libre, à augmenter immédiatement leurs cotisations dans une mesure trop excessive.

De clausule zoals zij nu in het koninklijk besluit van 13 april 1965 vervat ligt, bepaalt dat de mutualiteiten hun bijdragen moeten aanpassen met dien verstande dat voor elk dienstjaar de bijdragen plus de daarbijhorende Rijks-toelagen, plus een aandeel van de reserves dat ten hoogste 10 % van de bijdragen mag bedragen, 105 % van de voorziene uitgaven moeten dekken. De letterlijke toepassing van deze bepaling zou in vele gevallen tot gevolg hebben dat de bijdragen voor de vrij-verzekerden aanzienlijk moeten worden verhoogd. Om terzake een meer geleidelijke evolutie mogelijk te maken, is de Regering ingegaan op de wens van alle landsbonden om gedurende de eerste twee jaar van het nieuwe regime voor de vrije verzekering een soepeler regeling mogelijk te maken. Dit houdt o.m. in dat de mutualiteiten, wanneer zij daartoe de mogelijkheid hebben, een ruimer aandeel van hun reserves mogen aanspreken.

2. De verhoudingen met het Geneesherenkorps.

De Regering wenst trouw te blijven aan het stelsel der verbintenissen waarvan de tekst wordt voorbereid in de nationale commissie artsen-ziekenfondsen.

Aangezien de vroeger aangegane verbintenissen op 31 december 1965 verstreken waren, moest de mogelijkheid worden geschapen om deze commissie opnieuw te doen vergaderen in een geest van wederzijds vertrouwen. Ten einde deze atmosfeer te scheppen, heeft de Regering het koninklijk besluit van 24 januari 1966 ingetrokken en vervangen door een nieuw besluit van 6 juni 1966 waardoor verplichte erelonen werden opgelegd ten gunste van de sociale categorieën en dezelfde verplichting tijdelijk werd geschorst voor de andere categorieën in afwachting dat een verbintenissenstelsel zou worden uitgevaardigd. Ondertussen zou de Regering een oplossing nastreven op het oog op de representativiteit van de geneeskundige beroepsorganisaties.

Op dit ogenblik onderzoekt de nationale commissie artsen-ziekenfondsen de mogelijkheid tot nieuwe verbintenissen te komen; een beperkt comité in de schoot van de genoemde commissie werd ermede belast een onderzoek te wijden aan een sociaal statuut voor de geneesheren die bereid worden gevonden de nieuwe verbintenis te onderschrijven.

Wat de toepassing betreft van de in de regeringsverklaring vermelde erelonen blijkt inderdaad dat het geneesherenkorps in verscheidene streken van het land — in andere is de toestand gunstiger — niet de nodige goede wil heeft aan de dag gelegd ten aanzien van de oproep van de Regering om de honoraria die in de regeringsverklaring vervat waren, vrijwillig na te leven. Deze bemerking slaat hoofdzakelijk op de honoraria voor raadplegingen en bezoeken.

Er moet een onderscheid gemaakt worden tussen de naleving van de erelonen voor de sociale categorieën en voor de andere verzekerden. De aandacht van de Minister werd gevestigd op het feit dat ook ten aanzien van de invaliden, weduwen, gepensioneerden en wezen de eerbiediging van de opgelegde honoraria, in enkele streken van het land, te wensen overlaat. Hij is van oordeel dat deze misbruiken moeten opgespoord en aangeklaagd worden bij de parketten; zulks moet niet noodzakelijk door de belanghebbende zelf gebeuren. Sedert de maand augustus zijn de bedoelde categorieën van verzekerden trouwens in het bezit van de vignettes en dokumenten waardoor zij hun rechten duidelijk en onbetwistbaar tegenover de geneesheren kunnen doen gelden.

Wat de andere verzekerden betreft, is de toestand in verscheidene gewesten niet van die aard dat de verzekerden een voldoende vrije keuze hebben onder de geneesheren die de in de regeringsverklaring vervatte honoraria naleven;

Cette clause, telle qu'elle figure dans l'arrêté royal du 13 avril 1965, prévoit que les mutualités sont tenues d'ajuster leurs cotisations de manière que, pour chaque exercice, les cotisations augmentées des subsides correspondants de l'Etat et d'une partie des réserves limitée tout au plus à 10 % des cotisations couvrent 105 % des dépenses prévues. L'application littérale de cette disposition entraînerait, en de nombreux cas, une augmentation sensible des cotisations des assurés libres. En vue de rendre possible une évolution plus progressive en ce domaine, le Gouvernement a rencontré le désir exprimé par l'ensemble des unions nationales, de pouvoir instaurer une réglementation plus souple pour l'assurance libre, pendant les deux premières années du nouveau régime. Ceci implique entre autres que les mutualités peuvent affecter une partie plus importante de leurs réserves lorsqu'elles en ont la possibilité.

2. Rapports avec le Corps médical.

Le Gouvernement entend rester fidèle au système des engagements dont le texte est élaboré par la commission nationale médico-mutualiste.

Etant donné que les engagements antérieurs avaient pris fin au 31 décembre 1965, il fallait créer la possibilité de réunir à nouveau cette commission dans un esprit de confiance mutuelle. Afin de créer cette atmosphère, le Gouvernement a abrogé l'arrêté royal du 24 janvier 1966, y substituant, en date du 6 juin 1966, un nouvel arrêté qui impose des honoraires obligatoires pour certaines catégories sociales et suspend cette même obligation pour d'autres catégories en attendant que puisse être instauré un régime de conventions. Entre-temps le Gouvernement s'efforcera de parvenir à une solution en ce qui concerne la représentativité des organismes professionnelles de médecins.

Actuellement, la commission nationale médico-mutualiste examine la possibilité de conclure de nouvelles conventions; un comité restreint, constitué au sein de ladite commission, est chargé d'étudier un projet de statut social des médecins disposés à souscrire aux nouvelles conventions.

En ce qui concerne l'application des honoraires prévus par la déclaration gouvernementale, il apparaît en effet qu'en plusieurs régions du pays — la situation est meilleure en d'autres — le corps médical n'a pas fait preuve de bonne volonté pour répondre à l'appel du Gouvernement de respecter volontairement les honoraires prévus dans la déclaration gouvernementale. Cette remarque concerne principalement les honoraires des consultations et des visites à domicile.

Il y a lieu de distinguer entre le respect des honoraires imposés pour les catégories sociales, et ceux qui sont applicables aux autres assurés. L'attention du Ministre a été attirée sur le fait que, dans certaines régions du pays, le respect des honoraires imposés laisse également à désirer en ce qui concerne les invalides, les veuves, les pensionnés et les orphelins. Il estime que ces abus doivent être dépistés et dénoncés aux parquets; ce n'est pas nécessairement l'intéressé lui-même qui doit le faire. D'ailleurs, depuis le mois d'août, les catégories d'assurés en question disposent de vignettes et de documents, sur la base desquels ils peuvent faire valoir leurs droits de façon formelle et indiscutable vis-à-vis des médecins.

Quant aux autres assurés, la situation dans les diverses régions n'est pas de nature à leur offrir une liberté de choix suffisante entre les médecins qui respectent les honoraires prévus par la déclaration gouvernementale. En effet, il a

er wordt inderdaad vastgesteld, dat voor een raadpleging 80 F en voor een bezoek aan huis 130 F gevraagd wordt.

Er is nochtans niets dat er op wijst dat die toestand een aanvang heeft genomen met het koninklijk besluit van 6 juni 1966 : hij bestond reeds van bij de aanvang van het jaar, ook onder het stelsel van verplichte erelonen. De Minister meent te mogen zeggen dat het voornoemd besluit van 6 juni 1966 een dubbel gevolg heeft gehad : onder de geneesheren die vroeger reeds hogere erelonen vroegen, zijn de enen voortgegaan met het vragen van die honoraria, terwijl anderen zich vrijwillig hebben geschikt naar de bedragen vermeld in de regeringsverklaring; anderen die tot dan toe 63 en 105 F vroegen hebben hun tarieven verhoogd tot 70 en 125 F.

In verband met het koninklijk besluit van 6 juni 1966 heeft de Regering haar verantwoordelijkheid opgenomen in hoofdzake omdat zij het verbintenisstelsel voor de toekomst wilde vrijwaren. Dit is dan ook de voornaamste bekommernis, tijdens de eerstvolgende maanden opnieuw tot een behoorlijk en vrij algemeen regime van verbintenissen te komen.

3. De fiskale strook.

Zoals reeds werd aangestipt, betreurde een lid dat de Regering haar woord niet heeft gehouden en de fiskale strook niet algemeen heeft toegepast met ingang van 1 oktober 1966. Zal deze belofte worden nageleefd met ingang van 1 januari 1967? Zal de Regering maatregelen nemen om een einde te maken aan de administratieve staking?

Een ander lid wenste te vernemen over welke sanctie-maatregelen men beschikt tegenover de geneesheren die geen gebruik maken van de officieel voorgeschreven documenten.

Antwoord :

a) Fiskale strook.

Met betrekking tot de fiskale strook werd in het algemeen akkoord van 25 juni 1965 dat tussen de vertegenwoordigers der geneesheren en tandheelkundigen eensdeels en de vertegenwoordigers der verzekeringsinstellingen anderdeels werd gesloten, een overeenkomst bereikt waarvan de tekst luidt als volgt :

« Het recht van de zieken op vergoeding is niet gebonden aan het uitreiken van een honorariumkwitantie doch wel aan het uitreiken van een getuigschrift voor verstrekte hulp. Dat getuigschrift gaat samen met een fiscale strook waarop de naam van de zieke niet voorkomt en welke door de geneesheer ter beschikking wordt gehouden van het bestuur der belastingen. Dat dokument mag niet als supplement komen bij de dokumenten welke thans door dit bestuur worden geëist. »

De uitvoering van deze bepaling werd onder de vorige Regering in 1965 voorbereid. Er werden toen besprekingen gevoerd met het geneesherenkorps ten einde tot een gemeenschappelijk akkoord omtrent de inhoud van de zogenaamde fiscale strook te komen.

Uit de inlichtingen waarover de Minister beschikt, blijkt dat geen volledige overeenkomst werd bereikt met alle betrokken beroepsorganisaties van geneesheren.

De vorige Regering heeft dan ook een formule uitgewerkt die thans door de Minister van Financiën werd overgenomen.

De toepassingsdatum was oorspronkelijk vastgesteld op 1 oktober 1966; dit bleek echter achteraf materieel onmogelijk om de volgende reden :

été constaté qu'on avait demandé 80 F pour une consultation et 130 F pour une visite à domicile.

Toutefois, rien n'indique que cette situation a commencé lors de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 6 juin 1966 : elle existait déjà au début de l'année, et également sous le régime des honoraires obligatoires; le Ministre croit pouvoir dire que l'arrêté précité a eu une double conséquence : parmi les médecins qui demandaient déjà auparavant des honoraires plus élevés, les uns ont continué à demander ces honoraires, alors que les autres se sont librement conformés aux taux mentionnés dans la déclaration gouvernementale; d'autres, qui demandaient jusqu'alors 63 et 105 F, ont augmenté leur tarifs à 70 et 125 F.

Le Gouvernement a pris ses responsabilités en ce qui concerne l'arrêté royal du 6 juin 1966 parce qu'il entend, avant tout, sauvegarder pour l'avenir le régime des engagements. Son principal souci est dès lors d'en revenir, dans les prochains mois, à un régime d'engagements adéquat et quasi général.

3. Souche fiscale.

Comme il a déjà été signalé, un membre déplore que le Gouvernement n'ait pas tenu parole et n'ait pas appliqué d'une manière générale la souche fiscale à dater du 1^{er} octobre 1966. Cette promesse sera-t-elle remplie à dater du 1^{er} janvier 1967? Le Gouvernement prendra-t-il des mesures pour mettre fin à la grève administrative?

Un autre membre désire savoir quelles sont les sanctions dont on dispose à l'encontre des médecins n'usant pas des documents imposés officiellement.

Réponse :

a) Souche fiscale.

Au sujet de la souche fiscale, l'accord général conclu le 25 juin 1964 entre les représentants des corps médical et dentaire, d'une part, et les représentants des organismes assureurs, d'autre part, comprenait un accord dont le texte est libellé comme suit :

« Le droit des malades au remboursement n'est pas lié à la délivrance d'une quittance d'honoraires mais bien à celle d'une attestation de soins donnés. Cette attestation est doublée d'une souche fiscale ne mentionnant pas le nom du malade et qui est tenue à la disposition de l'administration des contributions par le médecin. Ce document ne peut pas faire double emploi avec ceux actuellement exigés par ladite administration. »

L'application de cette disposition a été préparée en 1965 sous le Gouvernement précédent. Des négociations furent menées avec le corps médical afin de parvenir à un accord général au sujet de la teneur de la souche, dite fiscale.

Des renseignements dont le Ministre dispose, il résulte qu'un accord général n'a pu être réalisé avec toutes les organisations professionnelles de médecins intéressées.

C'est pourquoi le Gouvernement précédent a mis au point une formule qui est actuellement reprise par le Ministre des Finances.

Initialement, la date de la mise en vigueur avait été fixée au 1^{er} octobre 1966; par après, il est aperçu qu'il était matériellement impossible de maintenir cette date pour les motifs suivants :

1. — de eerste aflevering van de basisdokumenten kon slechts geschieden rond 15 augustus;

2. — de identificatie van 18 miljoen formulieren (13 000 geneesheren $\times$ 1 000 attesten : ongeveer 500 geneesheren die meerdere kabinetten bedienen of die formulieren van een verschillend formaat of in de tweede taal verlangen), vraagt aan de ordinator ongeveer drie en een halve maand tegen 24 uren per dag.

Wegens deze technische moeilijkheid heeft de Regering besloten in principe de fiscale strook toe te passen en toe te laten voor de uitbetaling door de verzekeringsorganismen met ingang van 1 oktober II.; van 1 oktober tot 31 december wordt in een overgangperiode voorzien en het gebruik zal verplicht worden gesteld met ingang van 1 januari 1967.

b) Strafmaatregelen.

Wat de strafmaatregelen betreft wordt verwezen naar de wet tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering alsmede naar de bepalingen vervat in het Wetboek op de Inkomstenbelastingen.

Wanneer een geneesheer weigert de fiscale documenten in te vullen die opgelegd worden door het ministerieel besluit van 23 september 1966, kunnen de sancties worden toegepast waarin is voorzien door het Wetboek op de Inkomstenbelastingen, en meer bepaald :

- 1) administratieve geldboeten van 200 tot 10 000 F;
- 2) strafrechterlijke sancties die bij herhaalde inbreuken worden toegepast of wanneer er valsheid in geschrifte is vastgesteld.

Deze sancties omvatten geldboeten of, voor zwaardere misdrijven, ook gevangenisstraffen.

Bovendien beschikt de administratie der belastingen, bij weigering om de fiscale documenten voor te leggen, over andere aanslagmiddelen, zoals de aanslag bij vergelijking met de normale inkomsten van andere geneesheren, of de aanslag van ambtswege.

Ten slotte kunnen de belastingen op de niet aangegeven inkomsten onder bepaalde voorwaarden tot het drievoudige opgevoerd worden, zonder het bedrag van die inkomsten te mogen overschrijden.

Wat de ziekteverzekering betreft, wordt herinnerd aan de bepalingen van artikel 103, b), van de wet van 9 augustus 1963, gewijzigd bij de wet van 8 april 1965. Op grond van deze bepaling worden gestraft met een geldboete van 26 tot 500 F per inbreuk de geneesheren die na waarschuwing betekend door de beambten bevoegd om de inbreuk vast te stellen, meermaals weigeren aan de rechthebbenden in de vastgestelde vormen de bescheiden uit te reiken die zijn voorgeschreven door de wet en de uitvoeringsbesluiten en verordeningen.

Het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging heeft in zijn zitting van 3 oktober jl. beslist dat de verzekeringsinstellingen een nominatieve lijst zullen aanleggen van de geneesheren die na 30 september 1966 de officiële documenten niet zouden gebruiken. De inspecteurs van de dienst voor administratieve controle zullen aan de hand van deze lijsten de inbreuken vaststellen bepaald bij artikel 103, b) van de wet op de ziekteverzekering en naar de geneesheren die in overtreding zijn, de nodige waarschuwing sturen. Wordt de overtreding meermaals vastgesteld, dan zullen de Landsbonden klacht indienen bij de politierechtbanken.

1. — La délivrance des documents de base ne pouvait se faire pour la première fois que vers le 15 août;

2. — L'identification de 18 millions de formulaires (13 000 médecins $\times$ 1 000 certificats + quelque 5 000 médecins disposant de plusieurs cabinets ou qui demandent des formulaires d'un format différent ou établis dans la seconde langue) demande à l'ordinateur un travail de trois mois et demi à raison de 24 heures par jour.

Ces difficultés techniques ont amené le Gouvernement à décider, en principe, l'application de la souche fiscale et son remboursement par les organismes assureurs à dater du 1^{er} octobre dernier; il est prévu une période de transition du 1^{er} octobre au 31 décembre et l'utilisation de cette souche fiscale sera rendue obligatoire à partir du 1^{er} janvier 1967.

b) Mesures pénales.

En ce qui concerne les mesures pénales, il est renvoyé à la loi instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité ainsi qu'aux dispositions du Code des Impôts sur les Revenus.

Lorsqu'un médecin refuse de délivrer les documents fiscaux imposés par l'arrêté ministériel du 23 septembre 1966, des sanctions prévues par le Code des Impôts sur les Revenus pourront être appliquées, notamment :

- 1) des amendes administratives de 200 F à 10 000 F;
- 2) des sanctions pénales qui sont appliquées en cas de récidive ou lorsque des faux en écritures sont constatés.

Ces sanctions comprennent des amendes, ainsi que des peines de prison pour des délits plus graves.

En outre, en cas de refus de produire des documents fiscaux, l'administration des contributions dispose d'autres moyens de taxation, tels que la taxation par comparaison avec les revenus normaux d'autres médecins ou la taxation d'office.

Enfin, sous certaines conditions, les impôts sur les revenus non déclarés peuvent être portés au triple, sans qu'ils puissent dépasser le montant de ces revenus.

En ce qui concerne l'assurance maladie, il y a lieu de rappeler les dispositions de l'article 103, b), de la loi du 9 août 1963, modifiée par la loi du 8 avril 1965. En vertu de ces dispositions sont punis d'une amende de 26 à 500 F par infraction, les médecins qui, après avertissement signifié par les agents qualifiés pour constater l'infraction, refusent à plusieurs reprises de remettre aux bénéficiaires, dans les formes déterminées, les documents prescrits par la loi et les arrêtés et règlements d'exécution.

En sa séance du 3 octobre dernier, le Comité de gestion du Service des soins de santé a décidé que les organismes assureurs établiront une liste nominative des médecins qui n'utiliseraient pas les documents officiels après le 30 septembre 1966. Sur base de ces listes, les inspecteurs du service du contrôle administratif constateront les infractions prévues par l'article 103, b), de la loi sur l'assurance maladie et enverront l'avertissement requis aux médecins en faute. En cas de récidive, les unions nationales porteront plainte devant les tribunaux de police compétents.

4. — *Onderhoudsprijs in de verplegingsinstellingen.**Vraag :*

Verscheidene leden hebben de aandacht gevestigd op de moeilijkheden waarin de verplegingsinstellingen verkeren ingevolge de toepassing met ingang van 1 januari 1967, van het definitief stelsel van de wet op de ziekenhuizen.

Antwoord :

Wat de verpleegdagprijs voor de ziekenhuizen betreft, wenst de Minister eraan te herinneren dat op 1 januari 1967 het definitief stelsel van de ziekenhuiswet in werking treedt. Dit houdt o.m. in dat met ingang van die datum één vierde van de normale verpleegdagprijs ten laste valt van het departement van Volksgezondheid en de overige drie vierde van de ziekteverzekering.

De Minister van Volksgezondheid heeft nog geen definitieve beslissing genomen omtrent de normale verpleegdagprijs die voor het jaar 1967 zal worden vastgesteld. Men mag verwachten dat deze prijs gemiddeld zal worden verhoogd tot 350 F per ligdag berekend aan index 129,25. Volgens de inlichtingen die werden verstrekt, houdt het ontwerp van begroting dat aan het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging werd overgelegd, rekening met deze voorziene verhoging en met de prijsverhoging die na onderzoek van de boekhouding, aan bepaalde instellingen kan worden toegestaan.

Er mag nochtans niet worden vooruitgelopen op de discussie over de begroting, waarmede het Beheerscomité thans een aanvang maakt. Zo mogelijk zullen dienaangaande in openbare vergadering meer precieze gegevens worden verstrekt.

5. — *Financiële problemen.**Vraag :*

Werden de rekeningen 1965 van de verzekeringsorganismen ingeleverd? Welk is de toestand van elk verzekeringsorganisme?

Antwoord :

a) het is de Minister op dit ogenblik niet mogelijk op die vraag een bevredigend antwoord te geven. De rekeningen van het jaar 1965 werden nog steeds niet afgesloten. Daaromtrent werden inlichtingen gevraagd aan het Rijksinstituut en er werd verzekerd dat over enkele weken deze rekeningen zullen kunnen worden afgesloten.

b) De toestand van de onbetaalde rekeningen per verzekeringsinstelling op 30 september jl. vindt men in tabel 1.

Berekend per rechthebbende in de onderscheiden verzekeringsinstellingen wordt de toestand weergegeven in tabel 2.

Het is niet gemakkelijk om een volledige verklaring te geven van het verschil in de onbetaalde rekeningen per verzekeringsinstelling (rekening gehouden natuurlijk met het aantal rechthebbenden). Er bestaat terzake een verschillende financieringspolitiek van de ene landsbond tot de andere (bv. leningen bij de vrije verzekering, kredietopeningen). Anderzijds is het bedrag van de schulden tegenover de zorgenverstrekkers ook afhankelijk van de toegekende voorschotten en deze staan in functie van de rekeningen van iedere verzekeringsinstelling voor het laatste gekende dienstjaar (1964). Zodra de verdeling der voorschotten op basis van het dienstjaar 1965 zal kunnen gebeuren, mag men verwachten dat deze voorschotten de

4. — *Prix de la journée d'entretien dans les établissements hospitaliers.**Question :*

Plusieurs membres ont attiré l'attention sur les difficultés dans lesquelles se trouvent les établissements hospitaliers, en raison de l'application, à partir du 1^{er} janvier 1967, du régime définitif de la loi sur les hôpitaux.

Réponse :

En ce qui concerne le prix de la journée d'entretien dans les hôpitaux, le Ministre désire rappeler que le régime définitif de la loi sur les hôpitaux entre en vigueur le 1^{er} janvier 1967. Il s'ensuit notamment qu'à partir de cette date le prix normal de la journée d'entretien sera, pour un quart, à charge du département de la Santé publique, les trois autres quarts incombant à l'assurance maladie.

Le Ministre de la Santé publique n'a pas encore pris de décision définitive au sujet du prix normal de la journée d'entretien pour 1967. Il est permis de s'attendre à ce que ce prix soit porté en moyenne à 350 F par journée d'entretien à l'indice 129,25. Selon les renseignements qui ont été fournis, le projet de budget qui a été soumis au comité de gestion du Service des soins de santé tient compte de l'augmentation prévue et de la majoration de prix qui peut être consentie à certains établissements après examen de la comptabilité.

On ne peut pourtant pas anticiper sur la discussion du budget, que le comité de gestion entame en ce moment. Dans la mesure du possible, des renseignements plus précis seront fournis à ce sujet en séance publique.

5. — *Problèmes financiers.**Question :*

Les comptes des organismes assureurs, pour 1965 ont-ils été déposés? Quelle est la situation de chaque organisme assureur?

Réponse :

a) Le Ministre n'est en ce moment pas en mesure de donner une réponse satisfaisante à cette question. Les comptes pour l'année 1965 n'ont toujours pas été clôturés. À ce propos des renseignements ont été demandés à l'I. N. A. M. I. et l'assurance a été donnée que ces comptes pourraient être clôturés dans quelques semaines.

b) la situation quant aux opérations en souffrance (impayés) au 30 septembre et par organisme assureur, figure au tableau 1.

La situation dans les divers organismes assureurs, calculée par ayant droit, figure au tableau 2.

Fournir une explication complète de la différence dans les impayés par organisme assureur (en tenant compte évidemment du nombre des ayants droit n'est pas chose facile. Il y a par ailleurs, en ce domaine, une politique de financement (p. ex. en ce qui concerne les prêts dans le secteur de l'assurance libre, l'ouverture de crédits) qui diffère d'une union nationale à l'autre. D'autre part le montant des dettes vis-à-vis des dispensateurs de soins dépend également des avances accordées, et ces dernières sont fixées en fonction des comptes de chaque organisme assureur pour le dernier exercice connu (1964). Dès que la répartition des avances pourra se faire sur la base de l'exercice 1965 il est permis d'escompter que le montant de

TABLEAU 1.

Staat van de onafgedane (onbetaalde) verrichtingen per 30 september 1966
bij de verschillende verzekeringsinstellingen.

(In duizendtallen F.)

TABLE 1.

Relevé des opérations en souffrance (impayés) au 30 septembre 1966
dans les divers organismes assureurs.

(En milliers de F.)

Verzekeringsinstellingen	Verplegings- inrichtingen — Etablissements hospitaliers	Geneesheren — Médecins	Apothekers — Pharmaciens	Diversen — Divers	Totaal op 30-9-1966 — Totaux au 30-9-1966	Totaal op 31-8-1966 — Totaux au 31-8-1966	Verschil — Différence	Organismes assureurs
Christelijke mutualiteiten	368 727	67 009	127 445	10 512	573 693	509 515	+ 64 178	A. N. Chrétienne.
Onzijdige mutualiteiten	172 626	12 585	54 009	6 263	245 483	189 552	+ 55 931	U. N. Neutra.
Socialistische mutualiteiten	427 352	13 473	108 279	15 225	564 329	386 683	+ 177 646	U. N. Socialiste.
Liberaal mutualiteiten	66 383	4 918	21 937	3 069	96 307	53 856	+ 42 451	L. N. Libérale.
Beroepsmutualiteiten	128 759	12 986	37 554	14 084	193 383	131 296	+ 62 087	U. N. Professionnelle.
Hulpkas V. Z. I.	21 400	1 359	2 892	59	25 710	21 126	+ 4 584	C. A. A. M. I.
Totaal einde september 1966	1 185 247	112 330	352 116	49 212	1 698 905	—	+ 406 877	Totaux à fin septembre 1966.
Totaal einde augustus 1966	931 922	84 182	234 214	41 710	—	1 292 028	—	Totaux à fin août 1966.
% van het totaal einde september 1966 ...	69,77	6,61	20,73	2,89	100	—	—	% du total à fin septembre 1966.
% van het totaal einde augustus 1966 ...	72,13	6,52	18,13	3,22	—	100	—	% du total à fin août 1966.

TABEL 2.

Opgave van de achterstand in de betalingen over een periode van 3 maanden,
per rechthebbende in de onderscheiden verzekeringsinstellingen.

TABLEAU 2.

Relevé des retards de paiement sur une période de 3 mois,
par ayant droit, pour les différents organismes d'assurance.

	Achterstallen op 31-7-1966 Arriérés au 31-7-1966	Achterstallen op 31-8-1966 Arriérés au 31-8-1966	Achterstallen op 30-9-1966 Arriérés au 30-9-1966	Gemiddelde der achterstallen voor juli, augustus, september 1966 Moyenne des arriérés pour les mois de juillet, août et septembre 1966	Aantal rechthebbenden Nombre d'ayants droit	Achterstal par rechthebbende kolom 4 : kolom 5 Arriérés par ayant droit colonne 4 : colonne 5	
Christelijke mutualiteiten	827 936	509 515	573 693	637 048	4 098 090	155,4	Mutualités chrétiennes.
Onzijdige mutualiteiten	279 212	189 552	245 483	238 082	1 010 031	235,4	Mutualités neutres.
Socialistische mutualiteiten	534 906	386 683	564 329	495 306	2 275 478	217,6	Mutualités socialistes.
Liberaie mutualiteiten	141 975	53 856	96 307	97 739	543 270	179,2	Mutualités libérales.
Beroepsmutualiteiten	232 741	131 296	193 383	185 806	866 985	214,3	Mutualités professionnelles.
Hulpkas	22 167	21 126	25 710	23 001	87 879	261,7	Caisse auxiliaire.
Totaal	2 038 937	1 292 028	1 698 905	1 676 622	8 881 733	188,1	Total.

uitgaven voor het lopende jaar dichterbij zullen benaderen. Inderdaad het jaar 1964 was in vele opzichten een overgangsjaar wat betreft het afsluiten van de rekeningen en bovendien zijn er sedert 1 april 1965 wijzigingen ingetreden in de onderlinge verhoudingen van de ledentallen per landsbond, wegens de verplichte aansluiting van het overheidspersoneel.

* * *

Vraag :

Wat de financiële toestand van de Dienst Uitkeringen betreft, werd de vraag opgeworpen welke maatregelen de Regering overweegt om het tekort in deze sektor op te slopen.

Antwoord :

In zijn inleiding heeft de Minister reeds gewezen op de problemen die zich stellen in de sektor van de uitkeringen. Het ontwerp van begroting voor het dienstjaar 1967 laat een deficit van 389,2 miljoen F. Het beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen zal worden verzocht op zijn eerstkomende vergadering die op het einde van de maand november plaats heeft, voorstellen voor te leggen om het financieel evenwicht te bereiken.

Bovendien stelt zich het probleem van de aanzuivering der vorige dienstjaren. Volgens de huidige vooruitzichten moet worden gerekend met een mali van 490 miljoen F voor 1965. De wet van 7 juli 1966 laat de Koning toe de uitslagen van de jaren 1964 en 1965 te cumuleren. Dit zou meebrengen dat er voor beide dienstjaren een vermoedelijk mali blijft van 490 miljoen F — 257 miljoen F (boni van 1964) = 233 miljoen F. Voegt men daarbij het verwachte mali voor 1966 = 415 miljoen F, dan zou het totale deficit tot het einde van het lopende dienstjaar 648 miljoen F bedragen.

De Regering zal ten gepasten tijde, wanneer zij in het bezit is gesteld van de definitieve rekeningen, over de toestand moeten beraadslagen, rekening houdend met de verbintenissen die in het Sint-Jans akkoord van 25 juni 1964 werden aangegaan.

6. — *Forfaitaire betaling van prestaties.*

Een lid betreurde dat het forfaitaire stelsel alhoewel wettelijk voorzien, niet toegepast wordt.

Antwoord :

Wat het forfait betreft, moet er op gewezen worden dat alles in het werk wordt gesteld, van bij de start van deze Regering, om het afsluiten van forfaitaire akkoorden mogelijk te maken.

Volgens de wet van 9 augustus 1963, gewijzigd door de wet van 8 april 1965, is de toepassing van het forfaitaire stelsel afhankelijk van de werking van een Commissie belast met het afsluiten van forfaitaire akkoorden (art. 34ter). Deze Commissie werd opgericht bij koninklijk besluit van 20 april 1966. Het spreekt vanzelf dat de personen of instellingen die een akkoord over forfaitaire betaling van geneeskundige prestaties wensen aan te gaan, een aanvraag moeten indienen bij de bedoelde Commissie. Welnu, tot op heden heeft deze Commissie geen enkele aanvraag ontvangen. De afvaardigingen der ziekenfondsen zijn herhaaldelijk bijeengeroepen, maar hun werkzaamheden liggen praktisch verlamd door het uitblijven van de aanvragen. Deze toestand heeft tot gevolg dat er niet alleen geen definitieve regeling voor de forfaitaire betaling kan worden uitgewerkt,

de ces avances se rapprochera davantage de celui des dépenses pour l'année en cours. En effet, l'année 1964 est à maints égards, une année de transition en ce qui concerne la clôture des comptes; en outre, depuis le 1^{er} avril 1965, du fait de l'affiliation obligatoire du personnel des services publics, des changements sont intervenus dans l'importance comparée des effectifs de membres de chaque union nationale.

* * *

Question :

En ce qui concerne la situation financière du service des indemnités, il a été demandé quelles mesures sont envisagées par le Gouvernement pour résorber le déficit de ce secteur.

Réponse :

Dans son introduction, le Ministre a déjà attiré l'attention sur les problèmes qui se posent dans le secteur des indemnités. Le projet de budget pour l'exercice 1967 présente un déficit de 389,2 millions de francs. Il sera demandé au comité de gestion du service des indemnités de soumettre au Ministre lors de sa prochaine réunion, qui a lieu à la fin du mois de novembre, des propositions propres à assurer l'équilibre financier.

En outre se pose également le problème de l'apurement des exercices antérieurs. D'après les prévisions actuelles, il faut escompter un déficit de 490 millions de francs pour 1965. La loi du 7 juillet 1966 autorise le Roi à cumuler les résultats des exercices 1964 et 1965. Il en résulte que, pour les deux exercices, il subsistera un mali probable de 490 millions de F — 257 millions de F (boni de 1964) = 233 millions de F. S'il y est ajouté le déficit probable pour 1966 (415 millions de F), l'impasse totale jusqu'à la fin de l'exercice en cours s'élèverait à 648 millions de F.

Le Gouvernement devra, en temps utile, c'est-à-dire lorsqu'il sera en possession des comptes définitifs, délibérer de la situation compte tenu des engagements souscrits dans l'accord de la Saint-Jean du 25 juin 1964.

6. — *Paiement forfaitaire des prestations.*

Un membre déplore que le régime forfaitaire n'est pas appliqué, bien qu'il soit prévu par la loi.

Réponse :

En ce qui concerne le forfait, il y a lieu de signaler que dès l'entrée en fonction du Gouvernement actuel, tout a été mis en œuvre pour permettre la conclusion d'accords forfaitaires.

Conformément à la loi du 9 août 1963, modifiée par la loi du 8 avril 1965, l'application du système forfaitaire est subordonnée au fonctionnement d'une commission chargée de la conclusion d'accords forfaitaires (article 34ter). Cette commission a été créée par l'arrêté royal du 20 avril 1966. Les personnes ou les organismes qui souhaitent conclure un accord prévoyant le paiement forfaitaire des prestations médicales doivent évidemment introduire une demande en ce sens auprès de ladite commission. Or, jusqu'à présent cette commission n'a reçu aucune demande. Les représentants des mutualités ont été convoqués à plusieurs reprises, mais l'absence de demandes paralyse pratiquement leurs travaux. Il en résulte que non seulement le règlement définitif en matière de paiements forfaitaires n'a pu être mis au point, mais qu'en outre il n'a pu être prévu de paiement pro-

maar ook dat niet worden voorzien in een voorlopige uitbetaling wat de prestaties betreft, die, volgens de normen uitgewerkt door het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging, voor het forfait in aanmerking komen. Men mag immers niet uit oog verliezen dat de commissie voor de forfaitaire akkoorden gebonden is door de normen die het Beheerscomité in zijn zitting van 28 januari jl. heeft vastgesteld, en die o.m. bepalen dat de raadplegingen niet in aanmerking komen voor een forfaitaire regeling. De leden van de commissie zullen begrijpen dat het zowel voor de Minister als voor de commissie zelf onmogelijk is om deze beslissing ongedaan te maken of er geen rekening mede te houden.

De Minister is steeds voorstander geweest van de forfait, en hij is bereid, indien zulks nodig mocht blijken, zijn goede diensten aan te bieden om het verwezenlijken van de akkoorden te bespoedigen. Maar hij moet terzake de regelen van het spel eerbiedigen.

Zijn conclusie blijft dan ook deze welke hij reeds meermaals heeft uitcegezet, dat de eerste stap tot het sluiten van een forfaitair akkoord moet worden gezet door de instellingen, die deze regeling wensen.

7. — Saneringsmaatregelen.

De aandacht van verscheidene leden ging naar de voorstellen die door de Regering werden voorgelegd aan het Beheerscomité van de Dienst voor Geneeskundige Verzorging bij het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering. Sommige leden zijn van oordeel dat die voorstellen een ongunstige weerslag hebben op de zieken, hetzij wegens de afschaffing van de tussenkomst, hetzij wegens de verplichting een persoonlijk aandeel te betalen. Er werd aangedrongen opdat in deze aangelegenheid op een bezadigde wijze zou worden tewerk gegaan en opdat de verzekerden in hun belangen niet zouden worden geschaad.

Antwoord :

De voorgestelde bezuinigingsmaatregelen hebben een dubbel doel :

1. — de overconsumptie tegen te gaan en te trachten een einde te maken aan de prestaties die niets gemeens hebben met het herstel van de gezondheid;
2. — het financieel evenwicht tussen de inkomsten en de uitgaven te waarborgen zonder een beroep te moeten doen op een bijdrageverhoging noch op een verhoging van de staatstussenkomst.

Deze voorstellen werden voor advies overgelegd aan het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging, dat tegenvoorstellen heeft gedaan. Deze worden hierna gekommentarieerd en vergeleken met de voorstellen van de Minister van Sociale Voorzorg.

A. — Voorstellen van de Minister.

	Bezuiniging (in miljoen F)
1. Vermindering waarde K sleutelletter van 12,60 tot 10 :	
radiologie	199,3
klinische biologie	132,0
radio- en radiumtherapie	10,4
Subtotaal	341,7

visoire pour les prestations qui, d'après les normes établies par le comité de gestion du service des soins de santé, pourraient faire l'objet d'un forfait. En effet, il ne peut être perdu de vue que la commission des accords forfaitaires est liée par les normes qui ont été fixées par le comité de gestion en sa séance du 28 janvier dernier et qui prévoient, notamment, que les consultations ne peuvent faire l'objet d'un règlement forfaitaire. Les membres de la commission comprendront qu'il est impossible au Ministre, comme à la commission, d'annuler cette décision ou de ne pas en tenir compte.

Le Ministre a toujours été partisan du forfait et il est disposé, le cas échéant, à prêter ses bon offices afin d'accélérer la conclusion des accords. En l'occurrence, il est toutefois obligé de respecter les règles du jeu.

La conclusion du Ministre reste donc identique à celle qu'il a formulée à plusieurs reprises, à savoir que le premier pas vers la conclusion d'un accord forfaitaire doit être fait par les organismes désireux de voir instaurer ce régime.

7. — Mesures d'assainissement.

L'attention de divers membres s'est portée sur les propositions faites par le Gouvernement au comité de gestion du Service des soins de santé relevant de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. Certains membres estiment que ces propositions sont défavorables aux malades, soit en raison de la suppression de l'intervention, soit du fait de l'obligation de payer une cotisation personnelle. Il a été insisté pour qu'il soit fait preuve de modération dans ce domaine, afin de ne pas nuire aux intérêts des assurés.

Réponse :

Les mesures d'assainissement ont un double objectif :

1. — combattre la surconsommation et s'efforcer de mettre fin aux prestations étrangères au rétablissement de la santé;
2. — garantir l'équilibre financier entre les recettes et les dépenses, sans devoir recourir à une majoration des cotisations ou à une augmentation de l'intervention de l'Etat.

Ces propositions ont été soumises, pour avis, au comité de gestion du Service des soins de santé, lequel a fait des contrepropositions. Celles-ci sont commentées et comparées ci-après avec les propositions du Ministre de la Prévoyance sociale.

Propositions du Ministre.

	Economies (en millions de F)
1. Diminution de la valeur de la lettre-clé K de 12,60 à 10 :	
radiologie	199,3
biologie clinique	132,0
radiothérapie et radiumthérapie	10,4
Sous-total	341,7

2. *Persoonlijk aandeel van 25 % in de kosten der fysiotherapeutische prestaties (niet voor sociale categorieën) ...* 44,1

3. *Prothesen :*

Gehoorphrothesisten : vermindering met 20 % van de prijs der gehoorapparaten ... 15,6

Optickers.

Geen tussenkomst meer voor gekleurde glazen (zelfde tussenkomst als voor witte glazen) en kontakglazen (behalve in geval van keratoconus) ... 15,9

Bandagisten :

a) *afschaffing tussenkomst aderspatkousen* 86,3

b) *vermindering met 20 % van de prijs voor sommige gordels, de orthopedische zolen en de lumbostaat* ... 14,1

Subtotaal ... 100,4

Orthopedisten.

Vermindering met 20 % van de prijs der orthopedische schoenen en zolen en lumbostaten ... 2,3

4. *Paramedici.*

Nihil.

Rekapitulatie.

1. ...	341,7
2. ...	44,1
3. ...	134,2
4. ...	—
5. ...	—
Totaal ...	520,0

B. — Tegenvoorstellen Beheerscomité.

Bezuiniging
(in miljoen
F)

1. *Tegenvoorstellen medisch-technische raad :*

- a) fysische aanwezigheid vereist van specialist voor radiologie, fysiotherapie en klinische biologie;
- b) geen cumul van honoraria en technische prestaties op het gebied van radiologie en klinische biologie; beperking van deze cumul op het gebied van fysiotherapie en radiotherapie;

c) vermindering met 15 % van de waarde der akten inzake radiologie, fysiotherapie en klinische biologie, als deze niet worden uitgevoerd door een geneesheer erkend voor deze specialiteiten;

d) belangrijke wijziging in de nomenclatuur der prestaties inzake klinische biologie en radiologie;

2. *Participation personnelle de 25 % dans les frais des prestations en matière de physiothérapie (sauf pour les catégories sociales) ...* 44,1

3. *Prothèses :*

Acousticiens : diminution de 20 % du prix des appareils auditifs ... 15,6

Opticiens.

Plus d'intervention pour des verres teintés (la même intervention que pour les verres blancs) et verres de contact (sauf en cas de kératocone) ... 15,9

Bandagistes :

a) *Suppression de l'intervention pour les bas pour varices* ... 86,3

b) *diminution de 20 % du prix de certaines ceintures, semelles orthopédiques et lumbostats* ... 14,1

Sous-total ... 100,4

Orthopédistes.

Diminution de 20 % du prix des chaussures et semelles orthopédiques, ainsi que des lumbostats ... 2,3

4. *Para-médicaux.*

Néant.

Récapitulation.

1. ...	341,7
2. ...	44,1
3. ...	134,2
4. ...	—
5. ...	—
Total ...	520,0

Contrepropositions du Comité de Gestion.

Economies
(en millions
de F)

1. *Contrepropositions du conseil technique médical :*

a) La présence physique du spécialiste est exigée pour la radiologie, la physiothérapie et la biologie clinique;

b) Le cumul des honoraires et des actes techniques est supprimé dans le domaine de la radiologie et la biologie clinique; limitation de ce cumul dans le domaine de la physiothérapie et de la radiothérapie;

c) diminution de 15 % de la valeur des actes en radiologie, physiothérapie et biologie clinique lorsqu'ils ne sont pas effectués par un médecin agréé pour ces spécialités;

d) modification importante de la nomenclature pour les prestations en biologie clinique et radiologie;

e) in de fysiotherapie, geen cumul meer tussen de plafonds K 12 (geneesheren-specialisten) en M 12 (kinesitherapeuten).	149,82 (1)
	70 (2)
	219,82 (3)

2. Voorstanders en tegenstanders van dit persoonlijk aandeel ... 44,1

3. Prothesen.

Gehoörprothesisten :

- a) geen automatische index-aanpassing meer; de index voor 1967 blijft ongewijzigd : 13,428 F is waarde van de sleutelletter ... 1,23
- b) geen publiciteit ... 14,43
- c) vermindering met 7,5 % van de prijs der gehoorapparaten ... 5,85
- d) de minderheid in de commissie wil een persoonlijk aandeel bij het aanschaffen van gehoorapparaten.

Subtotaal ... 21,51

Optiekers :

- a) geen automatische index-aanpassing meer; de index voor 1967 blijft ongewijzigd : sleutelletter 13,428 F ... 5,1
- b) gekleurde glazen en contactglazen : cf. voorstel Minister, behoudens bepaalde opmerkingen gemaakt door vertegenwoordigers der optiekers ... 15,9

21

Bandagisten :

- a) geen automatische index-aanpassing meer; de index voor 1967 blijft ongewijzigd : sleutelletter 13,428 F ... 2,4
- b) afschaffing van de tussenkomst aderspatkousen, maar nieuw onderzoek aan de hand van geneeskundige adviezen voor 1968 ... 86,3
- c) Riem Glénard : Y 42 - Y 35 ...)
- d) Buikgordel naar maat : J. P. V. - Y) 100 verschillende waarden, van Y 75) tot Y 120 ...)
- e) Schrapping van n° 7012 in de nomenclatuur (riem na heelkundige bewerking; komt niet voor in het voorstel van de Minister) ... 14,9
- f) Nieuwe waarden (met strengere eisen) voor orthopedische zolen (n° 7610) ...)
- g) Lombostaat : J. P. V. - Y 150 waarden) Y 120, Y 130 of Y 140, naar gelang) van de hoogte ...)
- h) Bijkomende voorstellen i.v.m. erkenning van bandagisten, verminderde terugbetaling voor degenen die geen overeenkomst hebben getekend en identificering van de artikelen.
- i) sommige leden wensen persoonlijk aandeel.

Subtotaal ... 103,6

(1) Klinische biologie.

(2) Radiologie.

(3) Berekeningen konden alleen voor d) worden gemaakt.

e) en physiothérapie, plus de cumul entre les plafonds K 12 (médecins spécialistes) et M 12 (kinésithérapeutes).	149,82 (1)
	70, — (2)
	219,82 (3)

2. Partisans et adversaires de cette participation personnelle ... 44,1

3. Prothèses.

Acousticiens :

- a) plus d'adaptation automatique à l'index; pour 1967 l'index reste inchangé : la valeur de la lettre-clé reste fixée à 13,428 F 1,23
- b) pas de publicité ... 14,43
- c) diminution de 7,5 % du prix des appareils auditifs ... 5,85
- d) une minorité de la commission veut instaurer une participation personnelle pour les appareils auditifs.

Sous-total ... 21,51

Opticiens :

- a) plus d'adaptation automatique à l'index; l'index pour 1967 reste inchangé : la valeur de la lettre-clé reste fixée à 13,428 F 5,1
- b) verres teintés et verres de contact : cfr proposition du Ministre, sauf certaines remarques formulées par les représentants des opticiens ... 15,9

21

Bandagistes :

- a) plus d'adaptation automatique à l'index; l'index pour 1967 reste inchangé : la valeur de la lettre-clé reste fixée à 13,428 F 2,4
- b) suppression de l'intervention pour les bas pour varices, mais réexamen à la lumière d'avis médicaux pour 1968 ... 86,3
- c) sangle de Glénard : Y 42 à Y 35 ...)
- d) ceinture abdominale sur mesure : au lieu de Y 100, différentes valeurs de) Y 75 à Y 120 ...)
- e) suppression du n° 7012 de la nomenclature (sangle post-opératoire; ne figure pas dans les propositions du Ministre) ... 14,9
- f) nouvelles valeurs (avec critères plus sévères) pour les semelles orthopédiques ...)
- g) lombostat : au lieu de Y 150, des valeurs Y 120, Y 130 ou Y 140 d'après la hauteur ...)
- h) propositions complémentaires en ce qui concerne l'agrément des bandagistes, diminution du remboursement pour ceux qui n'ont pas souscrit un engagement et identification des articles;
- i) certains membres souhaitent une participation personnelle.

Sous-total ... 103,6

(1) Biologie clinique.

(2) Radiologie.

(3) Des estimations n'ont pu être effectuées que pour le littéra d).

Orthopedisten :

a) geen automatische koppeling aan de index meer; de index 1967 blijft ongewijzigd : sleutletter 13,428 F	2,1
b) Lumbostaten :	
7610 : zie bandagisten)	
7611 en 7612 : nauwkeuriger omschrijving)	
c) Orthopedische zolen : zie bandagisten ...)	
d) Orthopedische schoenen : afschaffingen en verminderingen)	8
e) Bijkomende voorstellen tot vermindering van de prijs van minerven en orthopedische corsetten)	
Subtotaal	10,1

4. *Paramedici :*

a) <i>Kinesitherapeuten</i> : geen automatische aanpassing aan de index meer. De index voor 1967 blijft ongewijzigd : sleutelletter 13,428 F	4,9
b) <i>Apothekers-biologen</i> : geen automatische aanpassing aan de index meer. De index voor 1967 wordt teruggebracht van 13,428 F op 12,60 F zoals voor de geneesheren biologisten	5,2

N. B. De aangegeven bezuiniging door het verzuken van de automatische indexaanpassing vertrekt van de hypothese dat er in 1967 slechts één enkele index-aanpassing zou gebeuren.

Rekapitulatie.

1.	219,82
2.	44,10
3.	156,20
4.	4,90
5.	5,20
Totaal	430,22

Verschil : een bedrag van 90 miljoen F, dat moet opgeleverd worden door de nog niet berekende onderafdelingen van de voorstellen van de medisch-technische Raad.

8. — *Varia.**Vraag :*

Ten slotte hebben verscheidene leden de aandacht gevestigd op de toestand van de gehandicapten tewerkgesteld in de beschutte werkplaatsen. Aangezien deze tewerkgestelden een laag loon verdienen is de waarde van de bijdragebon bestemd voor de verzekeringsinstelling lager dan het vereiste minimumbedrag en moet een supplement worden betaald.

Antwoord :

Op dit ogenblik worden de nodige maatregelen voorbereid ten einde het minimumbedrag van de bijdragedocumenten aan te passen aan de lage lonen van de belanghebbende werknemers. Het ligt in de bedoeling aan de door

Orthopédistes :

a) plus d'adaptation automatique à l'index: l'index 1967 reste inchangé : la valeur de la lettre-clé reste fixée à 13,428 F	2,1
b) lombostats :	
7610 : voir bandagistes)	
7611 et 7612 : description plus précise)	
c) semelles orthopédiques : voir bandagistes)	
d) chaussures orthopédiques : suppressions et diminutions)	8
e) propositions complémentaires en vue de la diminution du prix des minerves et des corsets orthopédiques)	
Sous-total	10,1

4. *Para-médicaux :*

a) <i>Kinésithérapeutes</i> : plus d'adaptation automatique à l'index, L'index pour 1967 reste inchangé : la valeur de la lettre-clé reste fixée à 13,428 F	4,9
b) <i>Pharmaciens-biologistes</i> : plus d'adaptation automatique à l'index. L'index pour 1967 est ramené de 13,428 F à 12,60 F comme pour les médecins-biologistes	5,2

N. B. L'économie proposée en renonçant à l'adaptation automatique à l'index part de l'hypothèse qu'en 1967 il n'y aurait qu'une seule adaptation à l'index.

Récapitulation.

1.	219,82
2.	44,10
3.	156,20
4.	4,90
5.	5,20
Total	430,22

Différence : un montant de 90 millions de F doit être produit par les autres sous-sections (non encore calculées) des propositions émanant du Conseil technique médical.

8. — *Divers.**Question :*

Enfin, certains membres ont attiré l'attention sur la situation des handicapés mis au travail dans les ateliers protégés. Etant donné que ces travailleurs n'ont qu'un salaire modeste, la valeur du bon de cotisation destiné à l'organisme assureur est inférieure au montant minimum requis et il faut payer un supplément.

Réponse :

En ce moment sont élaborées les mesures nécessaires en vue d'adapter le montant minimum des documents de cotisation aux salaires modestes des travailleurs intéressés. L'intention est de donner au bon de cotisation introduit par ces

die werknemers ingediende bijdragebon de rechten te waarborgen op de voordelen die voortspruiten uit de wetgeving op de ziekteverzekering zonder betaling van enige supplementaire bijdrage.

Beschouwingen naar aanleiding van de antwoorden van de Minister.

Een lid verwijst naar een persbericht volgens hetwelk, luidens de begrotingscijfers die door de bevoegde organen van het R. I. Z. I. V. zelf zijn opgemaakt, de begroting van dit Instituut met 1 900 miljoen zou zijn onderschat, wat de Rijksbegroting zou bezwaren met een meernuitgave van 500 miljoen frank.

Hierop antwoordt de Minister dat de kwestie van de begroting van het R. I. Z. I. V. zijn aandacht gaande houdt, maar dat hij nog niet in het bezit is gesteld van de bedoelde begrotingscijfers, zodat hij op de gestelde vraag onmogelijk kan antwoorden.

Een ander lid vraagt nogmaals of het cijfer van de Staatstussenkost ten behoeve van de ziekteverzekering van de loontrekkenden, nl. 11,1 miljard, al dan niet gebaseerd is op de begroting van het R. I. Z. I. V. en, zo niet, of de Regering ofwel dit cijfer als definitief beschouwt ofwel voor aanpassing vatbaar acht.

De Minister antwoordt dat de Regering zich voorlopig houdt aan het in de begroting vooropgezette cijfer, maar de haar door de wet opgelegde verplichtingen zal nakomen.

Een lid doet opmerken dat de Minister blijkbaar terugkomt op het antwoord dat in het Bulletin van Vragen en Antwoorden n° 29 van 5 juli 1966 werd gegeven op de vraag n° 84 van de h. Nazé, dd. 21 juni 1966, betreffende de interpretatie van artikel 70 van de wet van 24 december 1963 in hoofde van de weduwen van vóór 1 januari 1964 gepensioneerde mijnwerkers slachtoffers van beroepsziekten.

Hij wijst op de betekenis die de administratie en de bevoegde rechtsmachten aan de in het bedoelde bulletin verschijnende antwoorden hechten : deze geven eventueel tot nader order, de officiële interpretatie van een wetstekst weer; hij acht het derhalve wenselijk dat de Minister de gewijzigde visie op het probleem ook in het Bulletin van Vragen en Antwoorden zou doen verschijnen.

De Minister verklaart zich bereid eventueel op een desbetreffende aanvullende vraag te antwoorden.

Hij doet evenwel opmerken :

a) dat een antwoord op een parlementaire vraag geen geldende interpretatie van de wet inhoudt;

b) dat het aangevochten antwoord slechts een gedeeltelijk antwoord was en een bepaald punt van de wet uit juridisch oogpunt behandelde, dan wanneer een volledig antwoord ook met de kontekst van de wet in haar geheel moet rekening houden.

Wat de grond van de zaak betreft, meent de Minister dat, waar de titularis zelf geen recht kan doen gelden, dit a fortiori ook geldt voor de rechthebbers.

Zonder de Minister daarvoor verantwoordelijk te willen stellen, betreurt een lid dat de wijze, waarop op bepaalde parlementaire vragen wordt geantwoord, het krediet zelf van deze vorm van parlementaire informatie en toezicht in het gedrang brengt.

Een lid verontschuldigt zich dat hij door omstandigheden onafhankelijk van zijn wil belet was een aantal vergaderingen van de Commissie bij te wonen en dus in de bespreking tussenbeide te komen; vervolgens legt hij namens de P. V. V.-leden, de volgende verklaring af :

Considérations relatives aux réponses du Ministre.

Un membre se réfère à un communiqué de presse selon lequel, d'après les chiffres budgétaires établis par les organes compétents de l'I. N. A. M. I. même, le budget de cet Institut serait sous-évalué à raison de 1 900 millions, ce qui entraînerait un supplément de dépenses de 500 millions de F à charge du budget de l'Etat.

Le Ministre répond que le problème du budget de l'I. N. A. M. I. retient son attention, mais qu'il n'est pas encore en possession des chiffres budgétaires y afférents, ce qui l'empêche de répondre à la question.

Un autre membre demande si le chiffre de 11,1 milliards représentant l'intervention de l'Etat dans l'assurance maladie des travailleurs salariés est ou non basé sur le budget de l'I. N. A. M. I. et, dans la négative, si le Gouvernement considère ce chiffre comme définitif ou s'il estime qu'il peut encore être ajusté.

Le Ministre répond que le Gouvernement s'en tient provisoirement au chiffre prévu dans le budget, mais qu'il remplira les obligations que la loi lui impose.

Un membre fait remarquer que le Ministre revient apparemment sur sa déclaration parue au n° 29 du Bulletin des Questions et Réponses, du 5 juillet 1966, en réponse à la question n° 84 de M. Nazé, du 21 juin 1966, au sujet de l'interprétation de l'article 70 de la loi du 24 décembre 1963 en ce qui concerne les veuves de mineurs atteints de maladies professionnelles et pensionnés avant le 1^{er} janvier 1964.

Il souligne l'importance que l'administration et les juridictions compétentes attachent aux réponses parties audit bulletin : en effet, celles-ci constituent éventuellement et jusqu'à nouvel ordre l'interprétation officielle d'un texte légal; c'est pourquoi il estime souhaitable que le Ministre fasse publier au Bulletin des Questions et Réponses ses conceptions ainsi modifiées du problème.

Le Ministre se déclare disposé à répondre éventuellement à une question complémentaire en ce sens.

Toutefois, il fait remarquer :

a) que la réponse à une question parlementaire ne constitue pas une interprétation valable de la loi;

b) que la réponse controversée ne constituait qu'une réponse partielle et ne traitait qu'un point précis de la loi, considéré sous l'angle juridique, tandis qu'une réponse complète se doit de tenir compte également du contexte de la loi dans son ensemble.

Quant au fond de la question, le Ministre estime que, le titulaire ne pouvant lui-même faire valoir des droits, il en est a fortiori de même de ses ayants droit.

Un membre déplore — sans prétendre en attribuer la responsabilité au Ministre — que la façon dont il est répondu aux questions parlementaires compromette le crédit même de ce mode d'information et de contrôle parlementaires.

Un membre s'excuse de n'avoir pu, pour des raisons indépendantes de sa volonté, assister à un certain nombre de réunions de la Commission et de n'avoir pas été en mesure, de ce fait, d'intervenir dans la discussion. Il fait ensuite, au nom des membres du P. L. P., la déclaration suivante :

« Wij zullen deze begroting goedkeuren.

Zulks belet evenwel niet dat sommige vragen gesteld blijven, meer bepaald inzake het sociaal beleid ten opzichte van de zelfstandigen.

1) De representatieve organisaties van de zelfstandigen geven hun ongenoegen te kennen over het feit dat het geheel van de sociale toelagen in deze sector verminderd wordt met 100 miljoen. Hiervoor bestaat een technische verklaring. Het ware wenselijk dat de Regering de belanghebbende kringen daaromtrent zou voorlichten en, vooral, dat zij de verbintenis zou aangaan dat, indien de ontworpen hervorming van de sector van de kinderbijslag niet de verwachte resultaten oplevert, net zoals in 1965 en 1966, de nodige bijkredieten zullen worden gevraagd zodat geen bijdrageverhogingen zullen vereist zijn om het evenwicht in deze sector te verzekeren.

2) De aangekondigde verbeteringen in het stelsel van de kinderbijslag voor loontrekkenden hebben, terecht, twijfel doen ontstaan nopens de inzichten van de Regering voor wat betreft een gelijkaardige aanpassing in de sector van de kinderbijslag voor zelfstandigen.

Wij spreken de hoop uit dat vóór de discussie van de begroting in de Kamer, de Regering zich klaar en duidelijk zal uitspreken voor een parallelle aanpassing in de sector van de kinderbijslag voor zelfstandigen.

3) Ten slotte spreken wij de hoop uit dat de Regering alle twijfel zou wegnemen nopens haar inzicht, om, naargelang van de progressieve verbetering van de budgettaire toestand, een deel van de beschikbare middelen aan te wenden voor de geleidelijke verwezenlijking van een doeltreffende sociale pariteit.

Het is wenselijk dat de Regering klaarheid zou scheppen vóór het openbaar debat over de begroting. Het is onder dit voorbehoud dat wij thans de begroting goedkeuren. »

In zijn antwoord verwijst de Minister naar de vergelijkende cijfers die hij heeft gegeven betreffende de tussenkomsten van de Staat ten bate van de regimes van de loontrekkenden eensdeels en die van de zelfstandigen anderdeels.

Hij herinnert eraan dat de technische commissie klaar is met haar verslag over het sociaal statuut van de zelfstandigen.

Dit verslag werd aan de bevoegde instantie, nl. de werkgroep Allard, overgezonden.

Deze werkgroep moet ook over de financiële aspecten van het statuut advies uitbrengen en het is in het licht van zijn voorstellen dat de Regering haar verantwoordelijkheid zal opnemen.

Het lid dat de verklaring heeft voorgelezen bevestigt de inhoud ervan en wenst vóór de bespreking van de begroting in openbare vergadering hieromtrent een formele verklaring van de Minister te verkrijgen. Het is onder dit voorbehoud dat het lid en zijn fractie de begroting in commissie zullen goedkeuren.

Een intervenant doet opmerken dat men uiteindelijk niet meer weet welke cijfers betreffende de zelfstandigen, o.m. op het stuk van de kinderbijslag, door de Regering zullen worden aangehouden : die van de begroting of die door het laatste lid gewild.

Een fractie van de meerderheid gaat dus, zo vervolgt spreker, voorlopig bevestigend stemmen over al even voorlopige cijfers.

« Nous voterons ce budget.

Mais certaines questions continueront à se poser, plus particulièrement en ce qui concerne la politique sociale à l'égard des indépendants :

1) les organisations représentatives des travailleurs indépendants expriment leur mécontentement du fait que les subsides sociaux de ce secteur sont diminués de 100 millions. Ceci peut s'expliquer sur le plan technique. Le Gouvernement doit en informer les milieux intéressés. Il doit, d'autre part, prendre l'engagement que si le projet de réforme du secteur des allocations familiales ne donnait pas les résultats escomptés, des crédits supplémentaires seront demandés comme en 1965 et en 1966 de sorte qu'il ne sera pas procédé à une augmentation des cotisations afin d'assurer l'équilibre du secteur.

2) l'annonce de l'augmentation des allocations familiales dans le secteur des travailleurs salariés a, à juste titre, fait naître des doutes quant aux intentions du Gouvernement concernant une adaptation analogue pour les travailleurs indépendants.

Nous espérons que le Gouvernement se prononcera clairement en faveur d'un ajustement parallèle dans le secteur des allocations familiales pour les travailleurs indépendants et ce, avant la discussion publique à la Chambre;

3) enfin, nous espérons que le Gouvernement lèvera toute équivoque quant à ses intentions et s'engagera à affecter à la réalisation progressive d'une véritable parité sociale une partie des moyens financiers qui seront rendus disponibles grâce à l'assainissement budgétaire.

Il est souhaitable que le Gouvernement écarte toute ambiguïté avant la discussion publique du budget. C'est sous cette réserve que nous adoptons maintenant le budget. »

Dans sa réponse, le Ministre renvoie aux chiffres comparatifs qu'il a cités concernant les interventions de l'Etat au profit du régime des travailleurs salariés, d'une part, et de celui des travailleurs indépendants, d'autre part.

Il rappelle que la commission technique a terminé son rapport sur le statut social des travailleurs indépendants.

Ce rapport a été transmis à l'instance compétente, en l'occurrence le groupe de travail Allard.

Ce groupe de travail doit également émettre un avis sur les aspects financiers du problème, et c'est à la lumière de ses propositions que le Gouvernement prendra ses responsabilités.

Le membre qui a lu la déclaration en confirme la teneur et souhaite obtenir à cet égard, avant la discussion du budget en séance publique, une déclaration formelle du Ministre. C'est sous cette réserve que le membre et son groupe adopteront le budget en Commission.

Un membre fait remarquer qu'il est finalement impossible de savoir quels chiffres relatifs aux travailleurs indépendants seront retenus par le Gouvernement, notamment dans le domaine des allocations familiales : s'agit-il des chiffres du budget ou de ceux que l'intervenant précédent réclame.

Un groupe de la majorité, poursuit l'orateur, va donc émettre un vote provisoirement positif sur des chiffres tout aussi provisoires.

Stemming over de artikelen en eindsstemming.

De artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen en worden elk met 12 stemmen voor en 5 tegen aangenomen.

* * *

Een lid stelde voor de stemming over de gehele begroting uit te stellen tot de goedkeuring van het verslag, omdat de begrotingen van de verschillende parastatale instellingen die van het departement van Sociale Voorzorg afhangen, niet bij het ontwerp zijn gevoegd. Die opmerking slaat niet op de begroting van het R. I. Z. I. V. omwille van de moeilijkheden die men in de sector van de ziekteverzekering kent.

Maar het zou bv. interessant zijn de kredieten die op de begroting van het departement voor de kinderbijslag zijn uitgetrokken, te kunnen toetsen aan de cijfers die door de betrokken parastatale instellingen zijn vooropgesteld.

De Minister is het met het lid eens over de wenselijkheid van een gelijktijdige ronddeling van de begroting van het departement en van de begrotingen van de verschillende parastatale instellingen.

Hij heeft zich trouwens beijvert om tot dergelijke gelijktijdige ronddeling te komen. Maar men kent de vrij omslachtige procedure die de voorstellen van de betrokken beheerscomités moeten volgen.

Op dit ogenblik berusten de bedoelde begrotingen voor onderzoek op het Ministerie van Financiën.

De Minister heeft erop aangedrongen dat dit onderzoek zo spoedig mogelijk zou worden afgedaan.

Aleen wat het R. I. Z. I. V. betreft, is er, om de gekende reden, vertraging.

Een lid ziet niet in waarom de stemming over de begroting van het departement zou moeten worden uitgesteld wegens het feit dat de begrotingen van de parastatale instellingen nog niet zijn rondgedeeld en stelt voor — hierin door de meerderheid gesteund — onmiddellijk tot die stemming over te gaan.

De gehele begroting wordt vervolgens met 12 stemmen voor en 5 tegen aangenomen.

* * *

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

J. POSSON.

De Voorzitter,

L. MAJOR.

Vote sur les articles et vote final.

Les articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés chacun par 12 voix contre 5.

* * *

Un membre a proposé de différer le vote sur l'ensemble du budget jusqu'à l'adoption du rapport, les budgets des différents organismes parastataux qui dépendent du département de la Prévoyance sociale n'étant pas joints au projet. Cette observation ne porte pas sur le budget de l'I. N. A. M. I., en raison des difficultés rencontrées dans ce secteur de l'assurance maladie.

Il serait toutefois intéressant, par exemple, de pouvoir comparer les crédits inscrits pour les allocations familiales au budget du département aux chiffres correspondants proposés par les organismes parastataux intéressés.

Le Ministre est d'accord avec le membre pour estimer souhaitable la distribution simultanée du budget du département et de ceux des divers organismes parastataux.

Il s'est d'ailleurs efforcé de parvenir à cette simultanéité dans la distribution, mais nul n'ignore la complexité relative de la procédure à laquelle sont soumises les propositions des comités de gestion en cause.

Les budgets en question sont actuellement à l'examen au Ministère des Finances.

Le Ministre a insisté pour que cet examen soit terminé au plus tôt.

Il n'y a de retard que pour l'I. N. A. M. I. et les raisons en sont connues.

Un membre n'aperçoit pas pourquoi le vote du budget du département devrait être remis en raison de la non-distribution des budgets des organismes parastataux et propose, appuyé en cela par la majorité, qu'il soit procédé immédiatement au vote.

L'ensemble du budget est ensuite adopté par 12 voix contre 5.

* * *

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

J. POSSON.

Le Président,

L. MAJOR.

BIJLAGE I.

ANNEXE I.

FINANCIERINGSPLAN
ARBEIDERSPENSIOENREGELING.PLAN DE FINANCEMENT DU REGIME DE PENSION
DES OUVRIERS.

Evolutie bij constante waarden (index 132 vanaf 1 januari 1967).

Evolution à prix constants (indice 132 à partir du 1^{er} janvier 1967).

Forfaitaire pensioenbedragen :

Montants forfaitaires de la pension :

basis : index 132.

base : indice 132.

Gezinnen 51 200 F.

Ménages 51 200 F.

Alleenstaanden 37 333 F.

Isolés 37 333 F.

Weduwen 33 112 F.

Veuves 33 112 F.

(In miljoen frank.)

(En millions de francs.)

Jaar — Année	Bijdragevoet — Taux cotisations	Bijdragen (1) — Cotisations (1)	Rijksstoeilagen — Subvention Etat	Subrogatie ASLK — Subrogation CGER	Diversen FWO — Divers FVO	Voórfinanciering — Préfinancement	Kred. Int. (2) — Int. Cred. (2)	Totaal ontvangsten — Total recettes	Prestaties — Prestations	Beheersk. RAP ROP — Frais admin. ONPO	Lasten van leningen — Charges emprunts	Lasten voórfinanciering — Charges préfinancement	Total uitgaven — Total dépenses	Overschot — Excédent	Actief (3) — Actif (3)	Passief — Passif	Netto actief (3) — Actif net (3)
1965	12	14 655	2 500	305	152	239	168	18 019	15 301	295	107	80	15 964	2 055	4 119	4 264	- 145
1966	12,2	16 450	2 500	200	—	—	220	19 370	18 110	328	98	104	19 311	— 59	4 178	3 593	+ 585
1967	12,5	18 335	2 525	161	—	—	209	21 230	19 870	370	88	80	20 979	+ 251	4 429	3 022	+ 1 407
1968	12,5	19 160	2 800	358	—	—	221	22 539	20 860	395	77	64	22 371	+ 168	4 597	2 047	+ 2 550
1969	12,5	20 020	2 800	368	—	—	230	23 418	21 900	420	48	48	22 995	+ 423	5 020	1 468	+ 3 552
1970	12,5	20 925	2 800	378	—	—	251	24 354	23 000	445	37	32	24 097	+ 257	5 277	885	+ 4 392
1971	12,5	21 865	2 800	388	—	—	264	25 317	24 150	470	26	20	25 253	+ 64	5 341	298	+ 5 043

(1) Vanaf 1967, verhoging van de loonmassa ten bedrage van 4,5 % per jaar (loon en tewerkstelling).

(1) A partir de 1967, augmentation de la masse cotisable au taux de 4,5 % par an (emploi et rémunérations).

(2) Kapitalisatievoet : 5 %.

(2) Taux de capitalisation : 5 %.

(3) Op 31 december 1965 beschikte de regeling bovendien over een schuldvoordering op het Rijk ten bedrage van 2 767,1 miljoen F terugbetaalbaar per annuïteiten vanaf 1971 die thans geen interest opbrengt.

(3) Au 31 décembre 1965, le régime disposait en outre d'une créance sur l'Etat de F 2 767,1 millions remboursable par annuités à partir de 1971, et ne portant pas intérêt actuellement.

BIJLAGE II.

ANNEXE II.

FINANCIERINGSPLAN VAN DE PENSIOENREGELING
VOOR BEDIENDEN.PLAN DE FINANCEMENT DU REGIME DES PENSIONS
DES EMPLOYES.

Evolutie tegen constante prijzen (Indexcijfer op 1 januari 1967 : 132).

Evolution à prix constants (Index 132 au 1^{er} janvier 1967).

Forfaitaire bedragen (indexcijfer op 1 januari 1967 : 132) :

Taux forfaitaires (indice 132 au 1^{er} janvier 1967) :

Gezinnen : 67 936.

Menages : 67 936.

Alleenstaanden (mannen) : 59 651.

Isolés (hommes) : 59 651.

Alleenstaanden (vrouwen) : 53 808.

Isolés (femmes) : 53 808.

Weduwen : 45 290.

Veuves : 45 290.

(in miljoenen F)

(en millions de F)

Jaren Années	Bijdragen Bedrag : 7,25 % (1) Cotisations Taux : 7,25 % (1)	Rijkstoelage Subv. Etat	Andere inkomsten (2) Autres recettes (2)	Opbrengst van de beleggingen Produit des placements	Totale inkomsten Total des recettes	Uitkeringen Prestations	Beheerskosten Frais d'adminis- tration	Totale uitgaven Total des dépenses	Overschotten Excédents	Reservefonds (3) Fonds de réserve (3)
1965	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17 482 (4)
1966	4 577	—	1 267	874	6 718	5 546	115	5 661	+ 1 057	18 539
1967	4 988	47	1 392	927	7 365	5 995	120	6 115	+ 1 250	19 789
1968	5 212	615	1 393	989	8 209	6 235	125	6 360	+ 1 849	21 638
1969	5 447	628	1 484	1 082	8 641	6 475	130	6 605	+ 2 036	23 674
1970	5 692	641	1 575	1 184	9 092	6 715	135	6 850	+ 2 242	25 916
1971	5 948	653	1 666	1 296	9 563	6 955	140	7 095	+ 2 468	28 384

(1) Vanaf 1967 : verhoging van de loonmassa waarop een jaarlijkse bijdrage van 4,5 % wordt geheven (teverksstelling en bezoldiging).

(1) A partir de 1967 augmentation de la masse cotisable au taux de 4,5 % l'an (emploi et rémunération).

(2) Gesubrogeerde renten, beheerswinst van de verzekeringsinstellingen en rechtstreeks geïnde bijdragen.

(2) Rentes subrogées, bénéfices de gestion des organismes assureurs et cotisations perçues directement.

(3) Kapitalisatievoet : 5 %.

(3) Taux de capitalisation : 5 %.

(4) Op 31 december 1965 had de regeling bovendien nog een voor het ogenblik renteloze schuldverdring op de staat ten bedrage van 836,4 miljoen.

(4) Au 31 décembre 1965, le régime disposait en outre d'une créance sur l'Etat de F 836,4 millions ne portant pas intérêt actuellement.

BIJLAGE III.

25 oktober 1966.
Persconferentie van de Regering.

SOCIALE POLITIEK.

RUIMER EN VERDER ZIEN.

HET ESSENTIEEL DOEL:
SOCIALE VOORUITGANG VOOR ALLE BELGEN.

De Regering is zeven maanden aan het bewind; einde juni heeft zij de balans voorgelegd van de eerste drie maanden van haar beleid. Sedertdien heeft zij een groot deel van haar werkzaamheden besteed, eerst aan de voorlegging binnen strenge termijnen van een sluitende begroting voor 1967, vervolgens aan de uitwerking van belangrijke maatregelen voor de heropleving van de streekeconomie.

Daarom heeft zij echter niet — Integendeel zelfs — het doel uit het oog verloren dat voor haar essentieel is: de *sociale vooruitgang*.

Het begrotingsevenwicht of de economische expansie mogen geen doel zijn op zichzelf. Het einddoel is het behoud en de versnelling van de sociale vooruitgang voor alle Belgen.

* * *

Het lijkt ons mogelijk, zonet noodzakelijk, de opvatting te herzien die men totnogtoe over de sociale vooruitgang had.

De Regering meent dat het nodig en mogelijk is *ruimer en verder te zien*.

Ruimer: De sociale politiek overschrijdt het traditionele raam der « sociale voordelen » in de strikte zin; zij dekt talrijke domeinen gaande van de maatschappelijke zekerheid in eigenlijke zin tot de mogelijkheden inzake culturele ontplooiing en vrijetijdsbesteding via de huisvestingspolitiek en de democratisering van het onderwijs. Het sociaal beleid moet *globaal* zijn.

Verder: De maatschappij van morgen zal radicaal verschillen van die van gisteren. De maatregelen mogen dus niet worden genomen op een empirische wijze, op korte termijn, zomaar volgens de omstandigheden. De *sociale programmatie* is een noodzakelijkheid geworden, net als de economische programmatie.

Zij moet:

- kiezen wat nodig is,
- opnieuw in vraag durven te stellen wat andermaal in vraag gesteld moet worden.
- zonder aarzelen vraagstukken aanpakken die vaak worden opgevoerd doch zelden opgelost.

* * *

DE MIDDELEN: 101,9 MILJARD VOOR 1967.

Het onderwijs en de cultuur meegerekend, zullen de « sociale » kredieten in 1967, de som van 101,9 miljard halen tegen 91,6 miljard in 1966 (goedgekeurde begroting), of een vermeerdering van 11 %.

* * *

Vandaag wil de Regering verduidelijken op welke sectoren zij haar inspanningen in de loop van de komende 12 maanden bij voorrang zal richten.

1. Bestrijding van de verborgen ellende.
2. Vanaf 1967, intensivering van de hulp aan de gekende minderbedeelden.
3. Kansen op welslagen voor iedereen.
4. Voor de vrouwen: een geschikt statuut.
5. Voor de gepensioneerden: grotere arbeidsvrijheid.
6. Het modern gezin.
7. Het kapitaal « gezondheid ».
8. Sociaal statuut der zelfstandigen.
9. Sociale programmatie in de openbare sector.

ANNEXE III.

Le 25 octobre 1966.
Conférence de Presse du Gouvernement.

POLITIQUE SOCIALE.

VOIR PLUS LARGE ET PLUS LOIN.

NOTRE BUT ESSENTIEL:
LE PROGRES SOCIAL POUR TOUS LES BELGES.

Le Gouvernement a 7 mois d'existence; fin juin il a présenté le bilan de ses trois premiers mois d'activité. Depuis lors, il a consacré une grande partie de ses activités d'abord à la présentation dans des délais rigoureux d'un budget équilibré pour 1967, ensuite à l'élaboration d'importantes mesures de relance économique régionale.

Il n'en a pas pour autant — bien au contraire — perdu de vue le but qu'il s'est assigné comme essentiel: *le progrès social*.

L'équilibre budgétaire ou l'expansion économique ne peuvent être une fin en soi. L'objectif final est le maintien et l'accélération du progrès social pour tous les Belges.

* * *

Il nous paraît possible, sinon nécessaire de revoir la conception que l'on a pu avoir jusqu'à présent du progrès social.

Le Gouvernement croit qu'il faut et que l'on peut *voir plus large et plus loin*.

Plus large: La politique sociale dépasse le cadre traditionnel des « avantages sociaux » au sens étroit des termes; elle couvre des domaines multiples allant de la sécurité sociale proprement dite aux possibilités de culture, de loisirs, en passant par la politique du logement et la démocratisation de l'enseignement. La politique sociale doit être *globale*.

Plus loin: La société de demain sera radicalement différente de celle d'hier. Les mesures ne peuvent donc pas être prises de manière empirique, à court terme, au gré de circonstances. Une véritable *programmation sociale*, tout comme la programmation économique, est devenue une nécessité.

Elle doit:

- faire les choix qui s'imposent,
- oser remettre en question ce qui doit l'être,
- aborder de front des problèmes souvent évoqués mais rarement résolus.

* * *

LES MOYENS: 101,9 MILLIARDS POUR 1967.

Y compris l'enseignement et la culture, les crédits « sociaux » atteindront en 1967, la somme de 101,9 milliards contre 91,6 milliards en 1966 (budget voté), soit un accroissement de 11 %.

* * *

Le Gouvernement entend préciser dès aujourd'hui dans quels secteurs il portera ses efforts par priorité au cours des 12 mois à venir.

1. Lutte contre la misère cachée.
2. Dès 1957, intensification de l'aide aux déshérités connus.
3. Des chances de réussite pour tous.
4. Pour les femmes: un statut adéquat.
5. Pour les pensionnés: plus grande liberté de travail.
6. La famille moderne.
7. Le capital « santé ».
8. Statut social des indépendants.
9. Programmation sociale dans le secteur public.

I. Bestrijding van de verborgen ellende.

Niettegenstaande de verwezenlijkte vooruitgang blijft in ons land een groep van door de maatschappij «aan-hun-lot-overgelatenen» bestaan die door de wetten en regelingen niet worden gedekt en wier miserie, ofschoon vaak verborgen, daarom niet minder reëel is.

Een dergelijke toestand is natuurlijk niet eigen aan ons land. Het is daarom echter niet minder ongeoorloofd en de Regering is vast besloten al het mogelijke te doen om die toestand te verhelpen.

Voor 1967 is op de begroting van de Eerste-Minister een krediet van 4 miljoen uitgetrokken voor het verrichten van studies, ten einde geschikte oplossingen uit te werken.

In de eerste maanden van 1967 zal een «hulpplan voor de minst-bedeelden» bekendgemaakt worden.

II. Vanaf 1967,

intensivering van de hulp aan de gekende minderbedeelden.

1) *Werkloosheidsvergoeding*: + 10 %. De Regering zal de werkloosheidsvergoedingen vanaf 1 januari 1967 met 10 % verhogen.

2) *Wederhuisvesting*: subsidie van 50 miljoen om vergoedingen toe te kennen waardoor de minderbevoegde gezinnen die in krotten wonen zullen worden geholpen zich fatsoenlijk te huisvesten.

3) *Beschermde werkplaatsen*: voortzetting van een politiek van subsidieverlening om het land te voorzien van een uitgebreid net van deze werkplaatsen met het oog op de sociale reclassering der gehandicapten.

4) *Buitengewoon onderwijs*: De Regering zal de goedkeuring van een organieke wet op het buitengewoon onderwijs vragen om de jonge gehandicapten in te schakelen in de maatschappij, dank zij een betere intellectuele, pedagogische en beroepsvorming.

5) *Bijzonder bijstandsfonds*: verhoging van de tegemoetkoming van het Rijk ten gunste van behoeftige kanker- en teringlijders, krankzinnigen, doofstommen, blinden en gehandicapte kinderen die in medisch-pedagogische instituten geplaatst zijn.

6) *Verzekering gezondheidszorgen*: uitgebreid tot de gebrekkigen en verminkten die niet werken en die niet ten laste zijn van een werknemer.

7) *Kinderbijslagen*: verbetering van de wetgeving teneinde deze uit te breiden tot de gevallen die bijzonder aandacht verdienen. Deze maatregelen beogen met name de *gehandicapten, de wezen van vader of moeder die door de nog levende ouder verlaten zijn, de ongehuwde of verlaten moeders die niet kunnen werken, de gedetineerden die kinderen ten laste hebben, enz.*

8) *Renten aan de slachtoffers van arbeidsongevallen*: progressieve herwaardering.

9) *Beroepsziekten*: uitbreiding van de lijst der erkende ziekten.

10) *Sociaal statuut der zwaar gehandicapten*: oprichting van een werkgroep met vertegenwoordigers van de betrokken kringen om de grondslagen van dit statuut uit te werken.

III. Kansen op welslagen voor iedereen.

De fundamentele factor van gelijke kansen ligt in het onderwijs en de vorming.

1) *Studiebeurzen*: 850 miljoen.

De inspanningen tot democratisering zullen worden voortgezet in de geest van het schoolpact met name dank zij een verder doorgezette politiek van studiebeurzen. De Regering zal in 1967 meer dan 850 miljoen F besteden aan niet terug te betalen studiebeurzen.

2) *Kredieturen voor jonge arbeiders-studenten*.

De Regering zal een wetontwerp indienen dat gericht is op de progressieve toekenning van kredieturen aan de jonge arbeiders die hun avondstudies voortzetten. Dit systeem bestaat erin de arbeider-student de gelegenheid te geven op de fabriek of op kantoor gedurende een aantal uren in verhouding met hun aantal lessen afwezig te zijn, zonder verlies van loon of wedde.

3) *Onderwijs met beperkte lessenrooster*.

Herwaardering van de diploma's van het onderwijs met beperkte lessenrooster.

I. Lutte contre la misère cachée.

Malgré les progrès réalisés, il subsiste dans notre pays une couche de « laissés-pour-compte » de la société dont les problèmes ne sont pas couverts par les lois et règlements et dont la misère, pour être souvent cachée, n'en est pas moins réelle.

Semblable situation n'est évidemment pas propre à notre pays. Elle n'en est pas moins inadmissible et le Gouvernement est fermement décidé à tout mettre en œuvre pour y remédier.

Un crédit de 4 millions a été prévu pour 1967 au budget du Premier Ministre en vue de mener des études indispensables à l'élaboration de solutions adéquates.

Un « plan d'aide aux plus malheureux » sera rendu public dans les premiers mois de 1967.

II. Dès 1967, intensification de l'aide aux déshérités connus.

1) *Allocation de chômage*: + 10 %. Le Gouvernement relèvera de 10 % à partir du 1^{er} janvier 1967 le taux des allocations de chômage.

2) *Relogement*: subsidie de 50 millions destiné à accorder des allocations aidant les familles défavorisées occupant des taudis à se reloger décentement.

3) *Ateliers protégés*: poursuite d'une politique d'octroi de subsides pour doter le pays d'un vaste réseau de ces ateliers en vue du reclassement social des handicapés.

4) *Enseignement spécial*: Le Gouvernement demandera au Parlement le vote d'une loi organique de l'enseignement spécial pour intégrer les jeunes handicapés dans la société, grâce à une meilleure formation intellectuelle, pédagogique et professionnelle.

5) *Fonds spécial d'assistance*: augmentation de l'intervention de l'Etat en faveur des cancéreux et tuberculeux nécessiteux, aliénés, sourds-muets, aveugles et enfants handicapés placés dans des établissements médico-pédagogiques.

6) *Assurance soins de santé* étendue aux estropiés et mutilés qui ne travaillent pas et ne sont pas à charge d'un travailleur.

7) *Allocations familiales*: amélioration de la législation en vue d'étendre celle-ci à des cas particulièrement dignes d'intérêt. Ces mesures visent notamment les *handicapés, les orphelins de père ou de mère, abandonnés par l'auteur survivant, les mères célibataires ou abandonnées qui ne peuvent travailler, les détenus qui ont des enfants à charge, etc.*

8) *Rentes aux accidentés du travail*: revalorisation progressive.

9) *Maladies professionnelles*: extension de la liste des maladies reconnues.

10) *Statut social des handicapés graves*: constitution d'un groupe de travail, comprenant des représentants des milieux intéressés, pour déterminer les bases de ce statut.

III. Des chances de réussite pour tous.

Le facteur fondamental d'égalité de chances réside dans l'enseignement et dans la formation.

1) *Bourses d'études*: 850 millions.

Les efforts de démocratisation seront poursuivis conformément à l'esprit du Pacte scolaire grâce notamment à une politique accrue des bourses d'études. Le Gouvernement consacrera en 1967 plus de 850 millions de francs aux bourses d'études à fonds perdu.

2) *Crédit d'heures pour jeunes travailleurs-étudiants*.

Le Gouvernement déposera un projet de loi visant à l'octroi progressif d'un crédit d'heures aux jeunes travailleurs qui poursuivent leurs études le soir. Le crédit d'heures consiste à permettre aux travailleurs-étudiants de s'absenter de leur usine ou de leur bureau pendant un nombre d'heures proportionnel au nombre d'heures de cours, sans perte de salaire ou de traitement.

3) *Enseignement à horaire réduit*.

Revalorisation des diplômes de l'enseignement à horaire réduit.

IV. Voor de vrouwen: een geschikt statuut.

T'er bevordering van een aan onze tijd aangepast statuut van de vrouw acht de Regering het nodig bepaalde hinderpalen uit de weg te ruimen die de vrije keuze van de echtgenote en de moeder bemoeilijken tussen, enerzijds de exclusieve uitoefening van haar taak in gezin en huishouden, en anderzijds de cumulatieve van die taak met het uitoefenen van een beroepsbezigheid.

Zes concrete voorstellen.

Op beslissing van de Regering zijn de bevoegde Ministers ermee belast welomschreven voorstellen in te dienen:

1. aanpassing van de sociale zekerheid aan de arbeid met gedeeltelijke werktijd,
2. versoepeling van bepaalde regels die gelden in de openbare sector,
3. nieuwe studierichtingen in het technisch onderwijs voor meisjes,
4. ontwikkeling van de diensten voor gezinshulp,
5. aanpassing van de wetgeving inzake de bescherming van de werkende vrouw,
6. meer aangepaste beroepsoriëntering voor de jonge meisjes, dank zij een inspanning op het gebied van de voorlichting.

V. Voor de gepensioneerden: grotere arbeidsvrijheid.

In genede wil de Regering het ruimschoots verdiende recht op rust der arbeiders die de pensioengerechtigde leeftijd bereikt hebben in het gedrang te brengen.

Anderzijds is zij zich bewust van de noodzaak de gepensioneerden een behoorlijk inkomen te verzekeren. Te dien aanzien hebben de jongste wetten een substantiële verhoging der pensioenbedragen gebracht; zij hebben trouwens ook verschillende maatregelen ter vereenvoudiging ingevoerd.

Doch het is niet wenselijk degenen die 60 of 65 zijn geworden maar verder willen blijven werken en zich daartoe in staat achten, tot inactiviteit te dwingen.

Daarom:

A. Zal de Regering een wetsontwerp indienen dat de toekenning beoogt van een pensioenbonificatie per bijkomend arbeidsjaar boven 65 jaar voor de mannen en boven 60 jaar voor de vrouwen.

B. Wordt vandaag aan de Nationale Arbeidsraad een ontwerp gezonden dat ertoe strekt de huidige grenzen van de toegelaten arbeid voor de gepensioneerden te versoepelen (de huidige grens van 60 uren per maand wordt algemeen op 90 uren gebracht).

VI. Het modern gezin.

De snelle mutaties van het economisch en sociaal leven hebben de taak en de functies van het gezin grondig gewijzigd.

Rekening houdend met deze mutaties wil de Regering in grote lijnen een gezinsbeleid uitstippelen dat verder reikt dan de kinderbijslagen en dat gericht is op een tegemoetkoming aan de werkelijke behoeften van de meest verscheiden diensten.

1. Kinderbijslagen.

— Vereenvoudiging en een rationalisering van de administratieve voorschriften, bijv. bij de toekenning van de familiale prestaties aan de gezinnen van werklozen.

— De Regering zal de Rijksdienst voor Kinderbijslagen voor de werknemers en de Commissie voor Kinderbijslagen voorstellen voorleggen die ertoe strekken met ingang van 1 januari 1967 de bijslagen voor het tweede kind te brengen op 900 F per maand en de toeslagen voor het derde en de volgende kinderen op 1.250 F. Deze voorstellen werden tegelijk ingegeven door de zorg om het lot te verbeteren van de gezinnen die het meest nodig hebben en door de bekommernis om een onmisbaar demografisch beleid na te streven.

2. Diensten voor gezinshulp.

De van in 1966 ondernomen inspanning om de diensten voor gezinshulp te ontplooiën zal worden voortgezet en uitgebreid in 1967, jaar waarvoor de kredieten op de begroting het dubbele zijn van die van 1965.

IV. Pour les femmes: un statut adéquat.

Pour promouvoir un statut de la femme, adapté à notre époque, le Gouvernement estime notamment nécessaire de supprimer certains obstacles au libre choix de l'épouse et de la mère entre, d'une part, l'exercice exclusif de ses tâches familiales et ménagères et, d'autre part, le cumul de ces tâches avec l'exercice d'une activité professionnelle.

Six propositions concrètes.

Sur décision du Gouvernement, les Ministres compétents ont été chargés de présenter des propositions précises:

1. adaptation de la sécurité sociale au travail à temps partiel,
2. assouplissement de certaines règles en vigueur dans le secteur public,
3. nouvelles finalités pour l'enseignement technique pour jeunes filles,
4. développement des services d'aide aux familles,
5. adaptation de la législation relative à la protection de la femme au travail,
6. orientation professionnelle plus adéquate des jeunes filles, par un effort d'information.

V. Pour les pensionnés: plus grande liberté de travail.

En aucune manière le Gouvernement ne veut remettre en cause le droit au repos largement mérité des travailleurs qui ont atteint l'âge normal de la pension.

Il est d'autre part conscient de la nécessité d'assurer aux pensionnés un revenu décent. A cet égard, les récentes lois ont introduit un relèvement substantiel des montants de pensions; elles ont d'ailleurs aussi apporté diverses mesures de simplification.

Mais il n'est pas souhaitable de contraindre à l'inactivité ceux-là qui, ayant atteint 60 ou 65 ans, désirent et sont en mesure de continuer à travailler.

C'est pourquoi:

A. Le Gouvernement déposera un projet de loi visant à octroyer une bonification de la pension par année supplémentaire de travail au-delà de 65 ans pour les hommes et de 60 ans pour les femmes.

B. Le Conseil National du Travail est saisi ce jour d'un projet tendant à assouplir les limites actuelles de travail autorisé des pensionnés (relèvement général à 90 heures de l'actuelle limite de 60 heures par mois).

VI. La famille moderne.

Les mutations rapides de la vie économique et sociale ont transformé profondément le rôle et les fonctions de la famille.

C'est compte tenu de ces mutations que le Gouvernement veut dégager les lignes directrices d'une politique familiale qui aille bien au-delà des allocations familiales et tende à couvrir les besoins réels de services les plus divers.

1. Allocations familiales.

— Simplification et rationalisation des règles administratives, par exemple dans l'octroi des prestations familiales aux familles des chômeurs.

— Le Gouvernement soumettra au Comité de Gestion de l'Office National d'Allocations familiales aux travailleurs salariés et à la Commission des Allocations familiales des propositions visant à relever à partir du 1^{er} janvier 1967 les allocations des deuxième enfants à 900 F par mois et les allocations des troisième enfants et suivants à 1.250 F. Ces propositions sont inspirées à la fois par le souci d'améliorer le sort des familles qui en ont le plus besoin et par celui de poursuivre une indispensable politique démographique.

2. Service d'aides familiales.

L'effort entrepris dès 1966 pour développer les services d'aides familiales sera poursuivi et amplifié en 1967, année pour laquelle les crédits inscrits au budget sont doublés par rapport à 1965.

3. Vergoeding voor opname in een ziekenhuis.

In het raam van de vrije ziekteverzekering zal met ingang van 1 januari 1967 een hospitaalvergoeding voor opname in een ziekenhuis worden ingevoerd ten gunste van de vrouwelijk verzekerden.

4. Huisvesting.

Bouwpremies.

De rechthebbenden zullen kunnen kiezen tussen een niet terug te betalen *premie* of een bijkomende *lening* tegen verlaagde rentevoet met Staatswaarborg.

Leningen.

De terugbetalingsteimijnen zullen herzien worden.

De maandelijksse aflossingen zullen zo geregeld kunnen worden dat ze minder zwaar doorwegen op de budgetten in de eerste jaren gedurende welke de inkomsten vaak minder hoog liggen en de gezinslasten zwaardere zijn.

Sanering van het woningpatrimonium.

De slopingspremies zullen op selectievere wijze worden toegekend. Dank zij de aldus gedane besparingen zal de sanering van ons woningpatrimonium bevorderd worden.

Sociale woningen.

De verbintenissen van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom en van het Woningfonds van de Bond voor Grote Gezinnen zullen de 5 miljard kunnen halen.

5. Ouders en jongeren.

— Om de pedagogische samenwerking tussen gezin en school doelmatiger te maken zal in de loop van dit schooljaar een *Nationale Ouderraad* geïnstalleerd worden.

— Een studie zal worden ondernomen met betrekking tot de vijf-dagenweek in het onderwijs, en dit in het raam van een algemene herziening van de programma's en van een aanpassing der lessenroosters.

— Sedert 1 september 1966 houdt de Regering de hand aan de uitvoering van de wet van 8 april 1965 op de *jeugdbescherming*. In 1967 zullen de kosten daarvoor 100 miljoen belopen.

VII. Het kapitaal gezondheid.

Het gezondheidsbeleid overschrijdt ruimschoots het kader van de ziekteverzekering.

1. De uitoefening van de geneeskunde.

De Minister van Volksgezondheid zal vanaf begin 1967 verscheidene ontwerpen indienen die betrekking hebben op de uitoefening van de geneeskunde, de rechten en plichten van degenen die ze beoefenen, de oprichting van paritaire comités in de gezondheidsinstellingen.

2. Nieuwe maatregelen zullen worden getroffen inzake *toezicht op de eetwaren, het drinkwater en de geneesmiddelen*. Hetzelfde geldt voor de *lucht- en waterverontreiniging*.

3. Preventieve geneeskunde.

— Een Hoge Raad voor de *kanker* zal worden opgericht met name voor het zoeken naar een geschikte oplossing voor het preventief opsporen van deze ziekte;

— Het *verplicht medisch schooltoezicht* zal worden uitgebreid tot het secundair onderwijs;

— Nieuwe mogelijkheden worden onderzocht om de oorzaken zelf van de *geestesziekten* te bestrijden;

— Aanpassing van onze *sanitaire infrastructuur* aan de preventieve geneeskunde via gezondheidscentra.

VIII. Sociaal statuut der zelfstandigen.

1) 1967 : het beslissend jaar.

De vereenvoudiging en de rationalisering der bestaande regelingen in de drie sectoren — Kindertoelagen, ouderdomspensioenen en ziekteverzekering —, die het sociaal statuut van de zelfstandige arbeiders vormen, is een essentieel element van de Regeringspolitiek ten gunste van de middenstand.

3. Indemnité d'hospitalisation.

Dans le cadre de l'assurance mutualiste libre, une indemnité familiale d'hospitalisation sera instaurée en faveur des assurées obligatoires, à partir du 1^{er} janvier 1967.

4. Logement.

Primes à la construction.

Les bénéficiaires pourront choisir entre une *prime* à fonds perdu ou un *prêt* complémentaire à intérêt réduit avec garantie de l'État.

Prêts.

Les *délais de remboursement* seront revus.

Les mensualités pourront être établies de telle sorte qu'elles pèsent moins lourdement sur les budgets au cours des premières années pendant lesquelles les revenus sont souvent moins élevés et les charges de famille plus élevées.

Assainissement immobilier.

Les primes de démolition seront octroyées de manière plus sélective. Grâce aux économies ainsi réalisées, l'assainissement de notre patrimoine immobilier sera encouragé.

Logements sociaux.

Les engagements de la Société nationale du Logement, de la Société nationale de la Petite Propriété Terrienne et du Fonds du Logement de la Ligue des Familles Nombreuses pourront atteindre les 5 milliards.

5. Parents et jeunes.

— Pour rendre plus efficace la collaboration pédagogique entre la famille et l'école, un *Conseil national des parents* sera installé dans le courant de cette année scolaire.

— Mise à l'étude de la semaine des 5 jours dans l'enseignement, ceci dans le cadre d'une refonte générale des programmes et d'une adaptation des horaires.

— Le Gouvernement assure depuis le 1^{er} septembre 1966 l'exécution de la loi du 8 avril 1965 relative à la *protection de la jeunesse*. Pour 1967, l'incidence globale de cette mise en exécution est de 100 millions.

VII. Le capital santé.

La politique de santé dépasse largement le cadre de l'assurance soins de santé.

1. L'exercice de la médecine.

Le Ministre de la Santé publique déposera, dès le début de 1967, divers projets relatifs à l'exercice de l'art de guérir, aux droits et obligations des praticiens de cet art, à la création de commissions paritaires dans les institutions de soins.

2. Des nouvelles mesures seront prises en matière de *contrôle des denrées alimentaires, eaux de boisson et médicaments*. Il en sera de même en matière de *lutte contre la pollution de l'eau et de l'air*.

3. Médecine préventive.

— Un Conseil supérieur du *cancer* sera créé, en vue notamment, de rechercher une solution adéquate au dépistage préventif de cette maladie;

— L'*inspection médicale scolaire* obligatoire sera étendue à l'enseignement secondaire;

— De nouvelles possibilités de lutte contre les causes même des *maladies mentales* sont à l'examen;

— Adaptation de notre *infrastructure sanitaire* à la prévention par le canal des centres de santé.

VIII. Statut social des indépendants.

1) 1967 : l'année décisive.

La simplification et la rationalisation des réglementations existantes dans les trois secteurs — allocations familiales, pensions de retraite et assurance maladie — qui constituent le statut social des travailleurs indépendants est un élément essentiel de la politique gouvernementale en faveur des classes moyennes.

Het jaar 1967 zal voor de zelfstandigen dus het jaar van de totstandkoming van hun sociaal statuut zijn.

De desbetreffende werkzaamheden zijn reeds ver gevorderd. De conclusies van een commissie van experts zijn overgelegd aan de regering die beslist heeft ze voor te leggen aan de representatieve middenstandsorganisaties.

In elk geval zullen de beslissingen in de loop van het komend jaar moeten genomen, in eerbied voor het beginsel van het institutioneel pluralisme.

2) Pensioenen.

Inzake pensioenen is het bijkrediet van 400 miljoen dat in 1966 werd toegestaan, op de begroting van 1967 op 500 miljoen gebracht om de pensioenverhoging voorgeschreven in de wet van 7 juni 1966 te financieren evenals de weerslag van de verhoging van het plafond der geïmmuniseerde inkomsten.

De modaliteiten voor het onderzoek naar de bestaansmiddelen zullen versoepeld worden. Het beoogde doel is een oplossing mogelijk te maken voor de sociale gevallen, slachtoffers van de strengheid die eigen is aan alle onderzoeken: gevallen der weduwen die kinderen ten laste hebben, weerslag op de pensioentoekenning, de lijfrenten, de inkomsten voortvloeiende uit de onteigening van gebouwen, enz.

3) Kinder toeslagen.

In afwachting van een algemene hervorming in het kader van het sociaal statuut is een extra-krediet van 266 miljoen toegekend aan het stelsel der gezinstoeslagen van de zelfstandigen om opnieuw reserves aan te leggen en de vereffening van de voordelen mogelijk te maken in 1967.

Verder zal de vereenvoudiging van de wetgeving actief worden voortgezet. Deze veronderstelt de verwezenlijking van aanpassingen parallel met degene die in uitzicht gesteld zijn voor de sector der loontrekkenden.

IX. Sociale programmatica in de openbare sector.

Eerbiediging der verbintenissen.

1. Overeenkomstig het sociaal programmatieakkoord heeft de Regering in 1966 maatregelen getroffen op gebied van:

- bezoldiging der onregelmatige prestaties;
- vakantiegeld van 4000 F op 5000 F gebracht;
- vakantiegeld van 500 F op 300 F voor de gepensioneerden met bescheiden inkomens;
- eerste aanpassingsfase voor de pensioenen toegekend vóór 1 juli 1962;
- verhoging van het gewaarborgd minimum;
- herstructurering N. M. B. S.;
- herziening der weddeschalen (1 april 1966: 3000 F met uitzondering van het maximum);
- herstructurering in het onderwijs;
- de eerste etappe van de herstructurering der ministeries is aan de gang;
- eerste fase van de aanpassing der haard- en standplaatstoelagen.

2. In 1967 zullen de volgende maatregelen worden uitgevoerd:

- vakantiegeld brengen op 5000 F;
- tweede aanpassingsfase voor de pensioenen toegekend vóór 1 juli 1962;
- herziening der weddeschalen (1 april 1967: 3000 F, het maximum inbegrepen);
- tweede etappe in de herstructurering der ministeries;
- tweede etappe (1 juli 1967) wat de haard- en standplaatstoelagen betreft;
- voor de arbeidsongevallen, toekenning van gelijkaardige voordelen als die voor de privésector (1 juli 1967);
- pensioenen: verhoging als gevolg van de aanpassing der wedden.

De begrotingen der ministeriële departementen voor 1967 zijn opgesteld rekening houdend met deze elementen.

EEN BELANGRIJKE ETAPPE DIE REKENING HOUDT MET DE BUDGETTAIRE GEGEVENS.

1967 zal dus een nieuwe belangrijke etappe zijn in de verbetering van de levensvoorwaarden van onze medeburgers.

De Regering is niet de mening toegedaan dat aldus alle sociale objectieven bereikt zijn, maar verzekert dat, rekening houdend met de begrotingselementen, aan de eisen van sociale rechtvaardigheid en solidariteit een maximale prioriteit is gegeven.

De gestelde doeleinden zouden met de huidige stand van zaken niet overschreden worden zonder het risico van financiële consequenties te lopen die voor iedereen schadelijk zouden zijn.

L'année 1967 sera donc, à l'égard des indépendants, celle de l'organisation de leur statut social.

Les travaux en l'espèce sont déjà fort avancés. Les conclusions d'une Commission d'experts ont été remises au Gouvernement qui a décidé de les soumettre aux organisations représentatives des indépendants.

De toute manière, les décisions seront prises en 1967, dans le respect du principe du pluralisme institutionnel.

2) Pensions.

En matière de pensions, le crédit supplémentaire de 400 millions consenti en 1966 a été porté à 500 millions au budget de 1967 pour financer l'augmentation des pensions prévue par la loi du 7 juin 1966, ainsi que l'incidence du relèvement du plafond des ressources imunitisées.

Les modalités de l'enquête sur les ressources seront assouplies. Le but poursuivi est de permettre de donner une solution aux cas sociaux, victimes de la rigidité inhérente à toute enquête sur les ressources: cas des veuves ayant des enfants à charge, incidence sur l'octroi de la pension des rentes viagères, des revenus résultant de l'expropriation d'immeubles, etc.

3) Allocations familiales.

En attendant une réforme générale dans le cadre du statut social, un crédit supplémentaire de 266 millions a été alloué au régime d'allocations familiales des indépendants pour reconstituer les réserves et permettre la liquidation des avantages en 1967.

Par ailleurs, la simplification de la législation sera activement poursuivie. Celle-ci suppose la réalisation d'aménagements parallèles à ceux envisagés dans le secteur des salariés.

IX. Programmation sociale dans le secteur public.

Respect des engagements

1. Conformément à l'accord de programmation sociale, le Gouvernement a pris, en 1966, des mesures en matière de:

- rémunération des prestations irrégulières;
- pécule de vacances porté de 4000 F à 5000 F;
- pécule de vacances de 500 ou 300 F pour les pensionnés de condition modeste;
- première étape de rattrapage des pensions accordées avant le 1^{er} juillet 1962;
- relèvement du minimum garanti;
- restructuration S. N. C. B.;
- révision des taux de traitement (1^{er} avril 1966: 3000 F, à l'exclusion du maximum);
- restructuration dans l'enseignement;
- première étape de restructuration des ministères (en cours);
- première étape de l'adaptation des allocations de foyer et de résidence.

2. Les mesures suivantes seront exécutées en 1967:

- pécule de vacances porté à 5000 F;
- deuxième étape de rattrapage des pensions octroyées avant le 1^{er} juillet 1962;
- révision des taux de traitement (1^{er} avril 1967: 3000 F, y compris le maximum);
- deuxième étape de restructuration des ministères;
- deuxième étape (1^{er} juillet 1967) en ce qui concerne le taux des allocations de foyer et de résidence;
- octroi, en matière d'accidents du travail, d'avantages similaires à ceux du secteur privé (1^{er} juillet 1967);
- pensions: majoration résultant de l'adaptation du traitement.

Les budgets des départements ministériels pour 1967 ont été établis en tenant compte de ces éléments.

UNE ETAPPE IMPORTANTE QUI TIEN T COMPTE DES ELEMENTS BUDGETAIRES.

1967 sera donc une nouvelle étape importante dans l'amélioration des conditions de vie de nos concitoyens.

Le Gouvernement n'estime pas que tous les objectifs sociaux sont ainsi atteints, mais il affirme que, compte tenu des éléments budgétaires, c'est une priorité maximale qui a été réservée aux impératifs de justice et de solidarité sociale.

Les objectifs fixés ne pourraient être dépassés dans l'état actuel des choses sans risque de conséquences financières dommageables pour tous.